

SIEMENS



Issued by
Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG
Schlavenhorst 66
D-46395 Bocholt

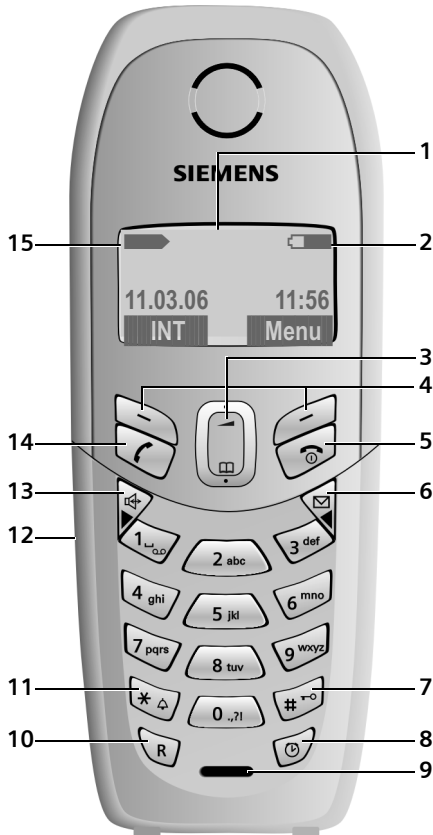
© Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG 2005
All rights reserved. Subject to availability.
Rights of modification reserved.

www.siemens.com/gigaset

Gigaset C450 IP

Gigaset

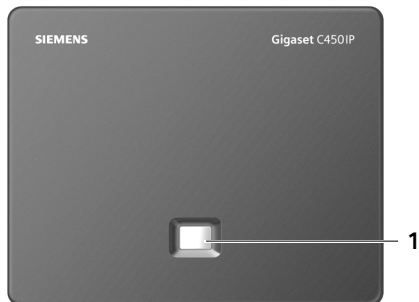
Présentation du combiné



Touches du combiné

- 1 **Ecran en mode veille (exemple)**
- 2 **Niveau de charge de la batterie**
 (1/3 plein à plein)
 clignotant : batterie presque vide
 clignotant : batterie en charge
- 3 **Touche de navigation** (p. 19)
- 4 **Touches Écran** (p. 20)
- 5 **Touche Raccrocher et Marche/Arrêt**
 Arrêt de la communication, annulation de la fonction, retour au niveau de menu précédent (appui bref), retour au mode veille (appui long), activation/désactivation du combiné (appui long en mode veille)
- 6 **Touche Messages**
 Accès au journal des appels et à la liste des messages
 Clignotante : nouveau message ou nouvel appel
- 7 **Touche Dièse**
 Activation/désactivation du verrouillage clavier (appui long, p. 19)
 Passage du mode majuscules au mode minuscules et au mode chiffres lors de la saisie (p. 62)
- 8 **Touche Réveil** (p. 39)
 Activation / désactivation du réveil
- 9 **Microphone**
- 10 **Touche R** (pas pour les appels en mode VoIP)
 Saisie de la durée du flashing (appui bref)
 Insertion d'une pause (appui long)
- 11 **Touche Etoile**
 Activation/désactivation des sonneries (appui long en mode veille)
- 12 **Prise pour kit piéton** (p. 12)
- 13 **Touche Mains-libres**
 Passage du mode écouteur au mode Mains-libres et inversement
 Allumée : mode Mains-libres activé
 Clignotante : appel entrant
- 14 **Touche Décrocher**
 Prise de la communication, ouverture de la liste des numéros bis (appui bref en mode veille), choisir le type de connexion et débiter la composition (appui long après saisie du numéro)
- 15 **Intensité de la réception**
 (faible à élevée)
 clignotant : aucune réception

Présentation de la base



Touche de la base

1 Touche Paging

Allumée : connexion LAN (le téléphone est connecté au routeur)

Clignotante : transfert de donnée par la connexion LAN

Appui **bref** : exécution de la fonction Paging (p. 35)

Appui **long** : base en mode d'inscription (p. 34)

Sommaire

Présentation du combiné	1
Présentation de la base	2
Consignes de sécurité	5
Gigaset C450 IP – Plus qu'un simple téléphone	6
La voix sur IP (VoIP) – comment téléphoner sur Internet	6
Premières étapes	7
Contenu de l'emballage	7
Mise en service du combiné	7
Installation de la base	9
Raccordement de la base	9
Réglage pour la téléphonie sur IP ...	10
Clip ceinture et kit piéton	12
Présentations des menus	13
Menu du téléphone	13
Menu du configurateur Web	16
Téléphoner	17
Appel externe	17
Fin de la communication	17
Prise d'appel	17
Présentation du numéro	18
Mains-libres	18
Activation du mode secret du combiné	19
Composition du numéro d'appel d'urgence	19
Utilisation du combiné	19
Marche/arrêt du combiné	19
Verrouillage/déverrouillage du clavier	19
Touche de navigation	19
Touches écran	20
Retour en mode veille	20
Navigation par menu	20
Correction d'erreurs de saisie	21
Services réseau	22
Masquage de votre numéro pour le prochain appel	22
Définition pour tous les appels	22
Fonctions pendant un appel	23
Fonctions après un appel	23
Utilisation du répertoire et des autres listes	24
Répertoire	24
Liste des numéros bis	26
Affichage de listes avec la touche Messages	26
Maîtrise des coûts de télécommunication	27
Affichage de la durée de communication	27
SMS (messages texte)	28
Abonnement aux SMS à l'aide de l'assistant)	28
Rédaction/envoi de SMS	29
Réception de SMS	30
Définition du centre SMS	31
SMS et autocommutateurs privés (IP)	31
Activation/désactivation de la fonction SMS	31
Dépannage SMS	32
Utilisation de la messagerie externe	33
Définition de la messagerie externe pour l'accès rapide	33
Consultation des messages de la messagerie externe	33
Utilisation de plusieurs combinés	34
Inscription des combinés	34
Retrait de combinés	35
Modification du numéro interne d'un combiné	35
Personnalisation d'un combiné	35
Recherche d'un combiné (« Paging »)	35
Appel interne	36
Réglages du combiné	37
Modification de la langue d'affichage	37
Réglages écran	37
Activation/désactivation du décroché automatique	37

Sommaire

Réglage du volume d'écoute	38	Ouverture des pages Web	49
Réglage des sonneries	38	Réglage du téléphone avec le	
Activation/désactivation de la		configurateur Web	49
suppression de la première		Consultation d'informations	
sonnerie	39	d'état via le téléphone	56
Tonalités d'avertissement	39	Annexe	57
Utilisation du combiné comme		Icônes et conventions utilisées	57
réveil	39	Entretien	57
Rétablissement des réglages par		Contact avec les liquides	57
défaut du combiné	40	Questions-réponses	57
Réglages de la base	40	Qualité vocale et infrastructure	59
Réinitialisation de la base	40	Assistance client (Customer Care) . . .	59
Activation/désactivation du répéteur .	41	Homologation	60
Définition des numéros d'urgence . . .	41	Certificat de garantie pour la Suisse . .	60
Configuration d'une connexion		Caractéristiques techniques	61
standard	41	Edition du texte	62
Mise à jour du firmware de la base . .	41	Connexion PPPoE	63
Réglage des paramètres VoIP	42	Gigaset C450 IP – Logiciel libre	64
Utilisation des assistants de		Accessoires	71
connexion	42	Glossaire	72
Configuration sans l'assistant		Index	82
de connexion	42		
Configuration de l'adresse IP du			
téléphone dans un réseau LAN	43		
Activation/désactivation des			
messages d'état VoIP	44		
Affichage de l'adresse MAC de			
la base	44		
Fonctionnement de la base			
avec un autocommutateur			
privé (IP)	44		
Modification du mode de			
numérotation	44		
Réglage de la durée du flashing	45		
Définition des temps de pause	45		
Activation provisoire du mode			
fréquence vocale (FV)	45		
Configurateur Web	46		
Réglage du téléphone via un PC	46		
Connexion au PC avec le			
configurateur Web	46		
Inscription, réglage de la langue			
du configurateur Web	46		
Retrait	47		
Composition des pages Web	47		

Consignes de sécurité

Attention :

Lire les consignes de sécurité et le mode d'emploi avant utilisation.

Communiquer les recommandations qui y figurent à vos enfants et les mettre en garde contre les risques liés à l'utilisation du téléphone.



Utiliser exclusivement le bloc secteur fourni, comme indiqué sous la base.



Utiliser uniquement les **batteries rechargeables recommandées** du même type (p. 61) ! En d'autres termes, ne jamais utiliser des piles non rechargeables ou d'autres types de batteries, qui peuvent représenter un risque pour la santé ou occasionner des blessures.



Lors de la mise en place des batteries rechargeables, respecter la polarité et utiliser le type de batterie indiqué dans le mode d'emploi (se reporter aux symboles figurant dans le compartiment de batteries du combiné, p. 7).



Le combiné peut perturber le fonctionnement de certains équipements médicaux. Tenir compte à ce sujet des recommandations émises par le corps médical.



Ne pas porter l'arrière du combiné à l'oreille lorsqu'il sonne ou lorsque la fonction Mains-libres est activée, ceci pouvant entraîner des troubles auditifs durables et importants. Le combiné peut provoquer un bourdonnement désagréable dans les appareils auditifs.



Ne pas installer la base dans une salle de bain ou une douche. Le combiné et la base ne sont pas étanches aux projections d'eau (p. 57).



Ne pas utiliser le téléphone dans un environnement présentant un risque d'explosion (p. ex. ateliers de peinture).



Lorsque vous confiez votre Gigaset à un tiers, toujours joindre le mode d'emploi.



Remarque concernant le recyclage

Cet appareil ne doit en aucun cas être éliminé avec les déchets normaux lorsqu'il a atteint sa fin de vie. Il doit par contre être rapporté à un point de vente ou à un point centralisé de récupération des appareils électroniques et électriques selon l'ordonnance sur la restitution, la reprise et l'élimination des appareils électriques et électroniques (OREA).

Les matériaux sont selon leurs marquages réutilisables. Par leur réutilisation, leur remise en valeur ou toute autre forme de nouvel emploi, vous contribuez de manière importante à la protection de l'environnement.

Remarque :

Toutes les fonctions décrites dans ce mode d'emploi ne sont pas nécessairement disponibles dans tous les pays.

Gigaset C450 IP – Plus qu'un simple téléphone

Votre téléphone vous offre la possibilité de téléphoner via le réseau fixe ou via Internet (VoIP), à un moindre coût et **sans que vous** ayez besoin d'être équipé d'un PC. Il dispose de sa propre interface réseau et d'un système d'exploitation protégé des **virus** circulant sur Internet.

Votre téléphone offre de nombreuses possibilités :

- ◆ Inscrire un deuxième combiné à votre base donne la possibilité de téléphoner simultanément avec l'un des combinés par le réseau fixe et avec l'autre par Internet.
- ◆ Configurer le téléphone pour une connexion VoIP sans PC. Télécharger depuis Internet les principales données de votre opérateur VoIP et saisir vos données personnelles (compte) grâce à l'assistant de connexion de votre téléphone. L'accès à la voix sur IP (VoIP) se fait alors en toute simplicité (p. 11).
- ◆ Effectuer, le cas échéant, des réglages supplémentaires pour la VoIP sur le PC. Accéder au navigateur Web de votre PC grâce à l'Interface Web (**configurateur Web**) dont dispose votre téléphone (p. 46).
- ◆ Attribuer un mot de passe propre (code PIN système) pour protéger votre appareil et le configurateur Web contre des accès non autorisés (p. 40).
- ◆ Exploiter votre téléphone avec un routeur ou un switch (en fonction de l'opérateur). L'utilisation d'un switch requiert la mise à jour du firmware par Internet.
- ◆ Envoyer et recevoir des SMS par le réseau fixe (p. 28).
- ◆ Enregistrer 100 numéros de téléphone sur votre combiné (p. 24).

- ◆ Affecter des touches de votre téléphone aux numéros d'appel importants. Il suffit alors d'une seule pression de touche pour composer le numéro choisi (p. 25).
- ◆ Utiliser la fonction Mains-libres (p. 18) pour téléphoner sans avoir le téléphone en main.
- ◆ Utiliser votre combiné comme réveil (p. 39).

Appréciez votre nouveau téléphone !

La voix sur IP (VoIP) – comment téléphoner sur Internet

Avec la voix sur IP (VoIP, **V**oice **o**ver **I**nternet Protocol), vous ne conversez plus via une connexion fixe comme le réseau téléphonique, mais votre conversation est désormais transmise sous forme de paquets de données par Internet.

Avec votre téléphone, vous pouvez bénéficier de tous les avantages de la communication par Internet :

- ◆ Téléphoner à un moindre coût et avec une excellente qualité vocale à des correspondants sur Internet, via le réseau fixe ou le réseau mobile.
- ◆ Votre opérateur VoIP vous adresse un numéro personnel qui vous rend accessible par Internet ou par le réseau fixe ou mobile.

Pour utiliser la téléphonie sur Internet, vous devez disposer de l'équipement suivant :

- ◆ Une connexion Internet haut débit (par ex. ADSL) avec forfait illimité.

- ◆ Un accès à Internet, c'est-à-dire que vous devez disposer d'un routeur pour connecter votre téléphone à Internet. Une liste des routeurs recommandés est disponible sur Internet à l'adresse suivante :

<http://siemens.com/gigaset>

- ◆ L'accès aux services d'un opérateur VoIP. L'ouverture d'un compte auprès d'un opérateur VoIP.

Premières étapes

Contenu de l'emballage

L'emballage contient les éléments suivants :

- ◆ une base Gigaset C450 IP,
- ◆ un combiné Gigaset C45,
- ◆ un bloc secteur pour la base,
- ◆ un chargeur avec bloc secteur,
- ◆ un cordon téléphonique,
- ◆ un câble Ethernet (câble LAN),
- ◆ deux batteries,
- ◆ un couvercle de batterie,
- ◆ un clip ceinture,
- ◆ un guide d'installation rapide.

Mise en service du combiné



L'écran est protégé par un film. **Retirez-le !**

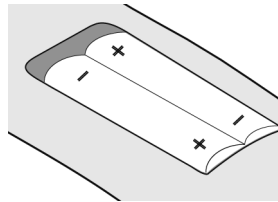
Insertion des batteries

Attention :

N'utiliser que les batteries rechargeables recommandées par Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (p. 61) ! En d'autres termes, ne jamais utiliser des piles normales (non rechargeables) ou d'autres types de batteries, qui peuvent endommager le combiné, représenter un risque pour la santé ou occasionner des blessures. Par exemple, l'enveloppe des piles ou de la batterie peut se désagréger ou les batteries peuvent exploser. En outre, l'appareil pourrait être endommagé ou présenter des dysfonctionnements.

- ▶ Insérer les batteries en respectant la polarité (voir illustration).

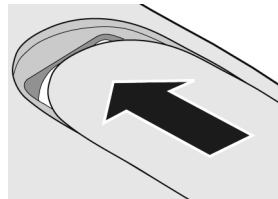
La polarité est indiquée dans le compartiment de batteries.



Le combiné s'active automatiquement. Vous entendez une tonalité de validation.

Fermeture du couvercle de la batterie

- ▶ Poser le couvercle en le décalant légèrement vers le bas et le pousser vers le haut jusqu'à ce qu'il soit engagé.



Ouverture du couvercle de la batterie

- ▶ Appuyer sur le couvercle de la batterie au-dessous de la partie arrondie supérieure et faire glisser vers le bas.

Raccordement du chargeur

Vous trouverez les instructions de branchement et, le cas échéant, de montage mural du chargeur à la fin de ce mode d'emploi.




- Pour charger les batteries, laisser le combiné dans le chargeur.

Remarques :

- Le combiné doit uniquement être posé sur le chargeur prévu à cet effet.
- Si le combiné s'est mis hors tension parce que les batteries étaient déchargées, il se met automatiquement sous tension lorsque vous le placez dans le chargeur.

Pour les questions et problèmes, voir p. 57.

Premier cycle de charge et décharge de la batterie

Le chargement de la batterie est signalé en haut à droite de l'écran par le clignotement du témoin de charge ,  ou . Pendant le fonctionnement, le témoin de charge indique le niveau de charge des batteries (p. 1).

Il n'est possible d'avoir une indication correcte du niveau de charge que si les batteries ont tout d'abord été complètement chargées puis déchargées après avoir été utilisées.

- Pour ce faire, vous devez laisser le combiné sur la base, sans l'en retirer, jusqu'à ce que le témoin de charge ne clignote plus sur l'écran (environ 13 heures).
- Retirer le combiné du chargeur et ne l'y replacer qu'une fois les batteries complètement déchargées.

Remarque :

Une fois le premier cycle de charge et de décharge effectué, vous pouvez reposer le combiné sur le chargeur après chaque communication.

A noter :

- ◆ Répéter la procédure de charge et décharge après le retrait et la réinsertion des batteries du combiné.
- ◆ Les batteries peuvent chauffer pendant la charge. Ce phénomène n'est pas dangereux.
- ◆ Pour des raisons techniques, la capacité de charge des batteries diminue au bout d'un certain temps.


Remarque :

Vous trouverez en annexe des explications sur les icônes et les conventions utilisées dans ce mode d'emploi, p. 57.


Réglage de la date et de l'heure

Menu → Réglages → Date / Heure



Entrer le jour, le mois et l'année (6 chiffres) et appuyer sur **OK**. Appuyer sur  pour passer d'un champ à l'autre.



Entrer les heures et minutes (4 chiffres) (par ex. 0 7 1 5 pour 7 h 15) puis appuyer sur **OK**. Appuyer sur  pour passer d'un champ à l'autre.

La date et l'heure s'affichent sur le combiné en mode veille, voir p. 1.

Inscription du combiné sur la base

Par défaut, le combiné est déjà inscrit sur la base.

Pour inscrire d'autres combinés sur la base, reportez-vous à la p. 34.

Installation de la base

La base est prévue pour fonctionner dans des locaux fermés et secs, sur une plage de températures comprise entre +5 °C et +45 °C.

- ▶ Il convient de placer la base en un endroit central de la maison ou de l'habitation.

A noter :

- ◆ Ne jamais exposer le téléphone à des sources de chaleur, à la lumière directe du soleil ou à d'autres appareils électriques.
- ◆ Protéger le Gigaset contre l'humidité, la poussière, les vapeurs et les liquides corrosifs.

Raccordement de la base

Pour téléphoner avec votre téléphone par le réseau fixe ou par Internet, vous devez connecter la base au réseau fixe et à Internet, voir Illustration 1 :

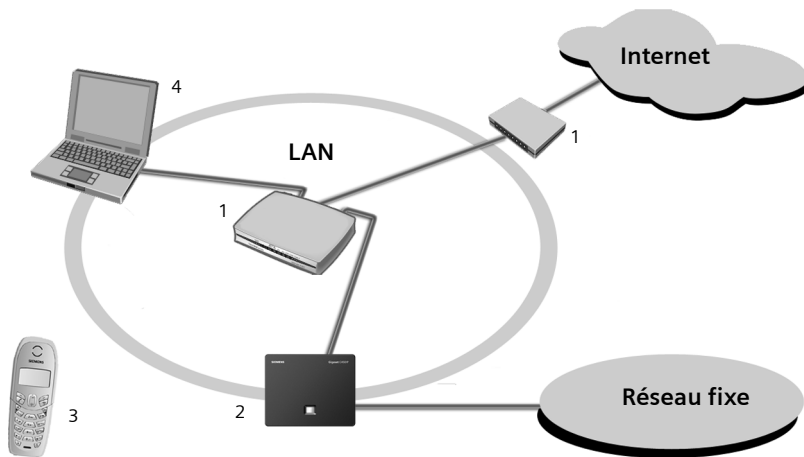


Illustration 1 : Raccordement du téléphone au réseau fixe et à Internet

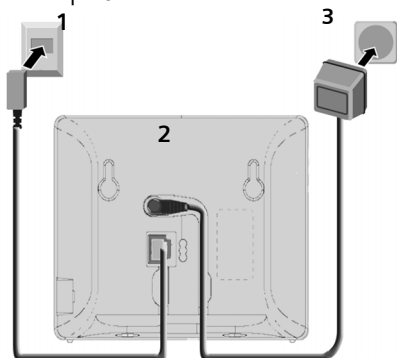
- 1 Raccordement à Internet : routeur avec modem intégré ou routeur et modem, ou switch et modem
- 2 Base Gigaset C450 IP
- 3 Combiné Gigaset C45
- 4 PC en réseau LAN

Exécutez les opérations suivantes dans l'ordre qui suit :

1. Connecter la base au raccordement téléphonique du réseau fixe.
2. Connecter la base sur le secteur.
3. Connecter la base au routeur.

Connexion de la base au réseau fixe et au secteur

- **Connecter d'abord** la fiche téléphonique, **puis** le bloc secteur comme illustré ci-après.

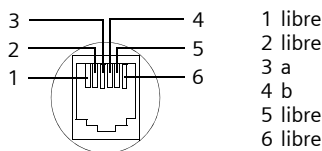


- 1 Fiche téléphonique avec cordon
- 2 Base vue du dessous
- 3 Bloc secteur 230 V

A noter :

- ◆ Le bloc secteur doit **toujours être branché** car le téléphone a besoin de l'alimentation secteur pour fonctionner.
- ◆ Si vous achetez un cordon de remplacement dans le commerce, contrôlez le brochage correct de la fiche téléphonique.

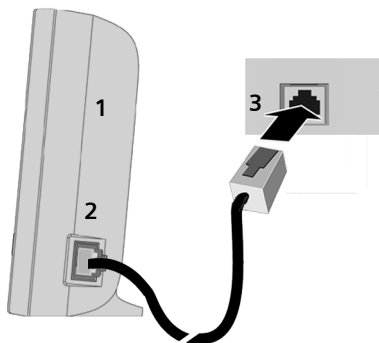
Brochage correct de la fiche téléphonique



Vous pouvez maintenant téléphoner avec votre téléphone via le réseau fixe et vous êtes accessible par votre numéro de réseau fixe !

Connexion de la base au routeur

Pour le raccordement à Internet, vous devez disposer d'un routeur ou d'un switch connecté à Internet par un modem (intégré au routeur, le cas échéant).



- 1 Côté de la base.
- 2 Prise réseau (LAN) avec câble réseau.
- 3 Prise réseau du routeur (ou switch).

Dès que le câble entre le téléphone et le routeur est branché, la touche Paging s'allume sur le devant de la base.

Réglage pour la téléphonie sur IP

Condition : inscription préalable (par ex. via votre PC) auprès d'un opérateur VoIP et création d'un compte. L'opérateur doit prendre en charge le protocole SIP standard pour VoIP.

Pour téléphoner par Internet, vous devez encore procéder aux réglages suivants sur votre téléphone. Toutes les données requises sont accessibles auprès de votre opérateur VoIP.

- ◆ Votre nom d'utilisateur si requis par votre opérateur VoIP
- ◆ Votre nom d'inscription
- ◆ Votre mot de passe chez votre opérateur VoIP
- ◆ Les principaux paramètres de votre opérateur VoIP

L'assistant de connexion prend en charge la configuration des paramètres.

Pour de nombreux opérateurs VoIP, l'assistant de connexion se charge directement de configurer les principaux paramètres sur Internet. Si les réglages de votre opérateur ne sont pas téléchargeables, vous devez saisir les données manuellement via le configurateur Web (p. 50).

Lancement de l'assistant de connexion

Condition : avoir connecté la base au secteur et au routeur.

Remarque :

L'attribution dynamique de l'adresse IP de votre téléphone est réglée par défaut. Afin que votre routeur « reconnaisse » votre téléphone, l'attribution dynamique de l'adresse IP doit également être activée, autrement dit le serveur DHCP du routeur doit être activé. Pour savoir comment attribuer le cas échéant une adresse IP fixe au téléphone, voir p. 43.

Si les batteries du combiné sont suffisamment chargées, la touche Messages de votre combiné clignote (le combiné doit être posé sur le chargeur pendant environ 20 minutes). Appuyez sur la touche Messages pour lancer l'assistant de connexion.

Si l'assistant de connexion se lance automatiquement, un message s'affiche :

Oui Appuyer sur la touche écran pour valider la demande.

Configurez les paramètres à l'aide de l'assistant de connexion.

Remarque :

L'assistant de connexion se lance automatiquement, lorsque vous tentez d'établir une connexion via Internet alors que les paramètres nécessaires n'ont pas encore été configurés.

Vous pouvez exécuter l'assistant à tout moment depuis le menu (p. 42).

Réglage des paramètres VoIP

Conditions : la base doit être connectée à Internet, en d'autres termes la base doit être connectée au routeur et le routeur à Internet (p. 10).

Téléchargement des données de l'opérateur VoIP



Sélectionner le pays et appuyer sur **OK**.



Sélectionner l'opérateur VoIP et appuyer sur **OK**.

Les données requises de votre opérateur VoIP sont téléchargées et enregistrées dans le téléphone.

Remarque :

Si les données de votre opérateur VoIP ne peuvent être téléchargées, vous pouvez configurer les paramètres nécessaires depuis le configurateur Web (p. 50).

Saisie des données utilisateur VoIP

Utilisateur :

Si votre opérateur l'a prévu, entrer le nom et appuyer sur **OK**.

Authentification Nom :

Entrer le nom et appuyer sur **OK**.

Authentification Mot de passe :

Entrer le mot de passe et appuyer sur **OK**.

Si les paramètres sont corrects et complets, un message s'affiche à l'écran.

Vous pouvez maintenant téléphoner par le réseau fixe et par Internet avec votre téléphone ! Vous êtes accessible par votre numéro de réseau fixe et votre numéro VoIP !

Remarque :

Pour être toujours accessible par Internet, le routeur doit être constamment connecté à Internet.

Clip ceinture et kit piéton

Avec le clip ceinture et le kit piéton (en option), vous pouvez emporter votre combiné partout chez vous très confortablement.

Fixation du clip ceinture

Environ à la hauteur de l'écran, le combiné présente des encoches latérales pour le clip ceinture.

- ▶ Appuyer le clip ceinture sur l'arrière du combiné jusqu'à ce que les ergots s'encliquettent dans les encoches.

La languette du clip ceinture doit être dirigée vers le compartiment de batteries.

Prise pour kit piéton

Vous pouvez utiliser des kits piéton avec prise. Les modèles suivants ont été testés et sont donc recommandés :

HAMA Plantronics M40, MX100 et MX150.

Nous ne pouvons pas garantir la qualité de communication obtenue avec d'autres modèles.

Présentations des menus


Menu du téléphone

Vous pouvez sélectionner une fonction de deux manières :

En entrant une combinaison de chiffres (« raccourci »)

- ▶ Appuyer sur **Menu** pour ouvrir le menu principal lorsque le combiné est en mode veille.
- ▶ Entrer la combinaison de chiffres figurant devant la fonction dans la présentation du menu.
- ▶ **Exemple** : **Menu** 4 2 2 pour « Réglage de la langue du combiné ».

En faisant défiler les menus

- ▶ Appuyer sur **Menu** pour ouvrir le menu principal lorsque le combiné est en mode veille.
- ▶ Sélectionner la fonction avec la touche de navigation  et appuyer sur **OK**.

1 SMS/Mini Messg

1-1	Saisir nouveau texte					p. 29
1-2	Liste réception 00+00					
1-3	Brouillons					
1-6	Réglages	1-6-1	Centres serveurs SMS	1-6-1-1	Centre serveur 1	p. 31
				...	[à]	
				1-6-1-4	Centre serveur 4	
		1-6-2	Souscrire aux SMS			

2 Réveil

2-1	Activation					p. 39
2-2	Heure de réveil					

Présentations des menus

3 Sons / Audio

3-1	Volume de la sonnerie					p. 38
3-2	Mélodie pour la sonnerie	3-2-1	Pour appel externe			p. 38
		3-2-2	Pour appel interne			
		3-2-3	Pour le réveil			
3-3	Tonalités avertissement					p. 39
3-4	Alarme batterie	3-4-1	Arrêt			p. 39
		3-4-2	Marche			
		3-4-3	En cours de communi- cat.			

4 Réglages

4-1	Date / Heure					p. 8
4-2	Combiné	4-2-1	Réglage écran	4-2-1-1	Ecran de veille	p. 37
				4-2-1-2	Sélect.couleur	
				4-2-1-3	Contraste	
				4-2-1-4	Eclairage	
		4-2-2	Langue			p. 37
		4-2-3	Décroché automatique			p. 37
		4-2-4	Inscrire le combiné			p. 34
		4-2-5	Réinitialisation du combiné			p. 40

4-3	Base	4-3-1	Services réseau N'est indiqué que lorsque Ligne par défaut = Réseau fixe est sélectionné.	4-3-1-2	Messagerie externe	p. 33
				4-3-1-3	Secret appel/ appel	p. 22
				4-3-1-6	Pour tous les appels	p. 22
				4-3-1-7	Supprimer Auto- Rappel	p. 23
		4-3-2	Code confident. PIN système			
		4-3-3	Réinitialisation de la base			
		4-3-4	Fonctions supplémen- taires	4-3-4-1	Mode de numéro- tation	p. 44
				4-3-4-2	Durée flashing (Touche R)	p. 45
				4-3-4-3	Utilisation d'un répéteur	p. 41
				4-3-4-5	Numéros d'urgence	p. 41
		4-3-6	Configuration VoIP	4-3-6-1	Assistant de con- nexion	p. 42
				4-3-6-2	Sélectionner four- niss. VoIP	
				4-3-6-3	Utilisateur	
				4-3-6-4	Authentification Nom	
				4-3-6-5	Authentification Mot de passe	
				4-3-6-6	Configuration IP	
		4-3-7	Ligne par défaut	4-3-7-1	IP	p. 41
				4-3-7-2	Réseau fixe	
		4-3-8	Mise à jour du logiciel			p. 41

5 Messagerie

p. 33

5-1	Configuration Tou- che 1	5-1-1	Messagerie externe
-----	-----------------------------	-------	--------------------

Menu du configurateur Web

Accueil					p. 46
Paramètres					
		Réseau local			p. 49
		Téléphonie			
			VoIP		p. 50
			DTMF		p. 54
			Numéros d'urgence		p. 55
		Divers			p. 55, p. 56
Statut					p. 56

Téléphoner

Appel externe

Les appels externes sont les appels à destination du réseau public (réseau fixe) ou d'Internet (VoIP). Vous devez définir le type de connexion que vous voulez utiliser.


Pour appeler un correspondant du réseau fixe via VoIP, vous devez toujours entrer le numéro de téléphone et son préfixe.

Remarque :

Si au moins deux combinés sont inscrits sur votre base, vous pouvez téléphoner simultanément avec un combiné sur le réseau fixe et avec l'autre combiné sur Internet (VoIP).





Entrer le numéro/l'adresse IP et appuyer sur la touche Décrocher (appuyer **brèvement**/maintenir **enfoncé**).

L'appui bref ou long sur la touche Décrocher  permet de sélectionner le type de connexion souhaité, par réseau fixe ou Internet (VoIP, voix sur IP).

Sélection du type de connexion

Votre téléphone est défini par défaut pour une connexion donnée (réseau fixe ou VoIP).

- ▶ Appuyer **brèvement** sur la touche Décrocher  pour établir la communication via la connexion par défaut.
- ▶ Maintenir la touche Décrocher  **enfoncée** pour basculer vers l'autre type de connexion.

Remarque :

Vous pouvez modifier la configuration du type de connexion par défaut (réseau fixe ou VoIP) (p. 41).

Interruption de la numérotation

Appuyer sur la touche Raccrocher  pour interrompre la numérotation.

Saisie de l'adresse IP


Si vous téléphonez par Internet, vous pouvez entrer une adresse IP au lieu d'un numéro d'appel.

- *△ Appuyer sur la touche Etoile pour séparer les blocs de chiffres de l'adresse IP (par ex. 149*246*122*28).
- #↵ Appuyer sur la touche Dièse, le cas échéant, pour ajouter le numéro du port SIP de votre interlocuteur (p. 78) à l'adresse IP (par ex. 149*246*122*28#5060).


Remarques :

- La composition depuis le répertoire (p. 24) ou la liste des numéros bis (p. 26) vous évite de retaper les numéros.
- Pour composer avec un numéro raccourci, vous pouvez affecter une touche à un numéro du répertoire (p. 25).
- Vous pouvez modifier ou compléter un raccourci ou un numéro sélectionné dans le répertoire pour l'appel en cours.



Fin de la communication

-  Appuyer sur la touche Raccrocher.

Prise d'appel

Un appel entrant est signalé de trois manières sur le combiné : la sonnerie, une indication à l'écran et le clignotement de la touche Mains-libres .

Vous pouvez prendre l'appel de différentes façons :

- ▶ Appuyer sur la touche Décrocher .
- ▶ Appuyer sur la touche Mains-libres .

Si le combiné est placé dans le chargeur et si la fonction **Décroché automatique** est activée (p. 37), le combiné prend automatiquement l'appel quand vous le soulevez du chargeur.

Téléphoner

Si la sonnerie est dérangeante, appuyez sur la touche écran **Menu Silence**. Vous pouvez prendre l'appel tant qu'il est indiqué à l'écran.

Présentation du numéro

Lors d'un appel sur Internet, le numéro ou le nom de l'appelant s'affiche à l'écran.

Lors d'un appel sur le réseau fixe, le numéro de l'appelant s'affiche à l'écran aux conditions suivantes :

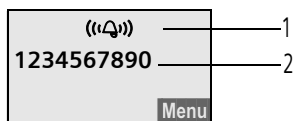
- ◆ Votre opérateur réseau fixe prend en charge les services CLIP, CLI :
 - CLI (Calling Line Identification) : le numéro de l'appelant est transmis.
 - CLIP (Calling Line Identification Presentation) : le numéro de l'appelant est affiché.
- ◆ Vous avez souscrit au service « Présentation du numéro de l'appelant » auprès de votre opérateur réseau fixe.
- ◆ L'appelant n'a pas souscrit au service « Secret permanent » ni activé ponctuellement le service « Secret appel par appel ».

Si vous disposez du service Présentation du numéro et si le numéro de l'appelant est enregistré dans le répertoire, le nom associé s'affiche à l'écran.

Affichage de l'appel

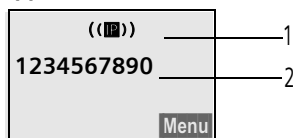
En fonction de l'icône de sonnerie qui s'affiche à l'écran, vous pouvez reconnaître si un appel s'adresse à votre numéro de réseau fixe ou à votre numéro VoIP.

Appel sur votre numéro de réseau fixe



- 1 Icône de sonnerie
- 2 Numéro ou nom de l'appelant

Appel sur votre numéro VoIP



- 1 Icône de sonnerie
- 2 Numéro ou nom de l'appelant

Affichage sans présentation du numéro

Lors d'un appel par le réseau fixe, l'appelant peut désactiver la fonction de présentation du numéro ou ne pas souscrire à ce service. Par conséquent, le numéro de l'appelant ne s'affiche pas. L'affichage du numéro est remplacé par :


- ◆ **Appel externe**, si aucun numéro n'est transmis.
- ◆ **Appel masqué**, si l'appelant a désactivé la présentation du numéro.
- ◆ **Idt. Indisponible**, si l'appelant a demandé le « Secret permanent » auprès de l'opérateur ou si ce dernier n'est pas en mesure de transmettre les données.

Mains-libres

En mode Mains-libres, vous ne tenez pas le combiné à l'oreille, mais vous le posez, par ex. devant vous sur une table. Vous pouvez ainsi permettre à d'autres personnes de participer à la conversation.

Activation/désactivation du mode Mains-libres

Activation lors de la numérotation

 Saisir le numéro et appuyer sur la touche Mains-libres (appui bref/long) pour sélectionner le type de connexion (p. 17).

- ▶ Si vous souhaitez faire écouter la conversation à quelqu'un, vous devez en informer votre correspondant.

Passage du mode écouteur au mode Mains-libres

☞ Appuyer sur la touche Mains-libres.

Durant une communication et pendant que vous écoutez le répondeur, activez et désactivez le mode Mains-libres.

Pour remettre en place le combiné sur le chargeur sans interrompre la communication mains-libres :

- ▶ Maintenir la touche Mains-libres ☞ enfoncée lors du placement sur la base. Si la touche Mains-libres ☞ ne s'allume pas, appuyer une nouvelle fois dessus.

Pour savoir comment régler le volume d'écoute, voir p. 38.

Activation du mode secret du combiné

Vous pouvez désactiver le microphone de votre combiné pendant une communication externe. Votre correspondant entend alors une mélodie d'attente.

Activation du mode secret du combiné

INT Appuyer sur la touche écran.

Désactivation du mode secret

Retour Appuyer sur la touche écran.

Composition du numéro d'appel d'urgence

Si un numéro est enregistré en tant que numéro d'urgence, celui-ci est composé directement à partir du réseau fixe. Le type de connexion sélectionné (Internet ou réseau fixe) n'est pas pris en compte pour la sélection d'un numéro d'urgence enregistré.

☒ Appuyer sur la touche Décomposer et entrer le numéro et appuyer sur la touche Décomposer.

Utilisation du combiné

Marche/arrêt du combiné

☎ Maintenir la touche Raccrocher **enfoncée**.

Vous entendez la tonalité de validation.

Verrouillage/déverrouillage du clavier

#*☎ Maintenir la touche dièse **enfoncée**.

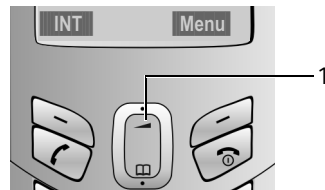
Vous entendez la tonalité de validation. Lorsque le verrouillage du clavier est activé, l'icône ☞ s'affiche à l'écran.

Le verrouillage du clavier se désactive automatiquement à la réception d'un appel, puis il se réactive.

Remarque :

Si vous appuyez par inadvertance sur une touche lorsque le verrouillage du clavier est activé, un message apparaît à l'écran. Maintenez la touche dièse #*☎ **enfoncée** pour désactiver le verrouillage clavier.

Touche de navigation





1 Touche de navigation



Dans ce mode d'emploi, le côté de la touche de navigation que vous devez utiliser dans une situation donnée est marqué en noir (en haut, en bas). Exemple : ☎ pour « appuyer en haut sur la touche de navigation ».

La touche de navigation remplit différentes fonctions :



En mode veille du combiné

-  Ouvrir le répertoire.
-  Régler le volume de la sonnerie du combiné (p. 38).



Dans les listes et les menus

-  /  Faire défiler vers le haut ou vers le bas ligne par ligne.

Dans un champ de saisie

-  /  Déplacer le curseur vers la gauche ou la droite.

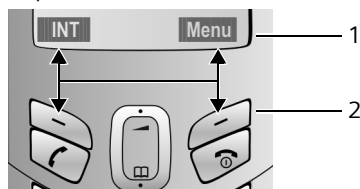
En communication

-  Ouvrir le répertoire.
-  Modifier le volume d'écoute pour le mode Ecouteur ou le mode Mains-libres.

Touches écran

Les fonctions d'écran en cours sont représentées en surbrillance sur la ligne inférieure de l'écran. Les fonctions des touches écran varient selon la situation.

Exemple :




- 1 Fonctions en cours des touches écran
- 2 Touches écran

Les principales icônes de l'écran sont :

- Retour** Revenir au niveau de menu précédent ou annuler une opération.
- INT** Passer un appel interne (p. 36).
- Menu** Ouvrir le menu principal ou un menu contextuel.
- OK** Valider la sélection en cours.
- ◀C** Touche Effacer : effacer caractère par caractère de la droite vers la gauche.

Retour en mode veille

Vous pouvez revenir en mode veille depuis n'importe quel niveau du menu :

- ▶ Maintenir la touche Raccrocher  enfoncée.

ou :

- ▶ N'appuyer sur aucune touche : après 2 minutes, l'écran revient **automatiquement** en mode veille.

Les modifications qui n'ont pas été validées ou enregistrées en appuyant sur **OK** seront perdues.

Exemple d'écran en mode veille : p. 1.


Navigation par menu

Les fonctions du téléphone sont proposées dans un menu composé de plusieurs niveaux.

Menu principal (premier niveau)

- ▶ Appuyer sur **Menu** pour ouvrir le menu principal lorsque le combiné est en mode veille.

Accès à une fonction

- ▶ Sélectionner la fonction avec la touche de navigation  et appuyer sur **OK**.

ou :


- ▶ Entrer le chiffre précédant la fonction dans la présentation du menu (p. 13).

Le sous-menu correspondant (le niveau de menu suivant) s'ouvre.

Sous-menus


Les fonctions des sous-menus sont affichées sous forme de listes.

Pour accéder à une fonction :


- ▶ Sélectionner la fonction avec la touche de navigation  et appuyer sur **OK**.

ou :

- ▶ Entrer la combinaison de chiffres figurant devant la fonction dans la présentation du menu (p. 13).

Appuyer brièvement sur la touche Raccrocher  pour revenir au niveau de menu précédent ou pour interrompre la procédure.

Correction d'erreurs de saisie

- ◆ Utiliser la touche de navigation pour naviguer jusqu'à l'erreur de saisie si l'écran affiche .
- ◆ Effacer le caractère à gauche du curseur en appuyant sur **←C**.
- ◆ Insérer un nouveau caractère à gauche du curseur.
- ◆ Remplacer le caractère clignotant lors de la saisie de l'heure et de la date, etc.

Vous trouverez en annexe des explications sur les icônes et les conventions utilisées dans ce mode d'emploi, p. 57.

Services réseau

Les services réseaux suivants sont proposés pour le moment uniquement pour des appels sur le réseau fixe.

Remarque :

Le menu Réglages → Base → Services réseau n'apparaît que si le réseau fixe est défini comme connexion par défaut (p. 41).

Les services réseaux sont des fonctionnalités proposées par votre opérateur. Vous devez souscrire à ces services auprès de votre opérateur.


- ▶ **En cas de problèmes, contacter l'opérateur.**

Masquage de votre numéro pour le prochain appel

Vous pouvez désactiver la présentation du numéro pour l'appel suivant (CLIR), à condition que la fonction de désactivation occasionnelle de la présentation du numéro soit prise en charge par votre opérateur.


Après l'appel, ce réglage est désactivé et votre numéro est de nouveau transmis à l'appelé, même si vous appelez le même numéro avec la liste de numéros bis.

Menu → Réglages → Base
→ Services réseau → Secret appel/
appel

 Entrer le numéro et appuyer sur la touche Décrocher.

Définition pour tous les appels

Si vous avez effectué l'une des procédures suivantes, un code est envoyé.

- ▶ Après confirmation du réseau téléphonique, appuyer sur la touche Raccrocher .


Programmation d'un renvoi d'appel

Menu → Réglages → Base
→ Services réseau → Pour tous les
appels → Transfert d'appel

Programmation d'un renvoi d'appel

Immédiat / Si sans réponse / Si occupé
Sélectionner et appuyer sur **OK**.

Marche Sélectionner, puis appuyer sur **OK**.

 Entrer le numéro et appuyer sur **OK**.

Désactivation d'un renvoi d'appel

Immédiat / Si sans réponse / Si occupé

Arrêt Sélectionner, puis appuyer sur **OK**.

Le renvoi d'appel est désactivé.

Activation/désactivation du signal d'appel

Lorsque le signal d'appel est activé, l'appelant entend une tonalité libre même si vous êtes déjà en communication. Cet appel est indiqué de manière sonore et sur l'écran de votre combiné.

Pour l'acceptation/le refus d'un signal d'appel, voir p. 23.

Menu → Réglages → Base
→ Services réseau → Pour tous les
appels →

Marche / Arrêt
Sélectionner et appuyer sur **OK**.

Fonctions pendant un appel

Activation du rappel automatique

Vous entendez la tonalité occupé

Menu → AutoRappel



Appuyer sur la touche Raccrocher.

Double appel

Lorsque vous êtes en communication :

Menu → Double appel



Saisir le numéro ou le sélectionner dans le répertoire, puis appuyer sur **OK**.

Remarque :

Le numéro composé pour le double appel sera enregistré dans la liste des numéros bis après quelques secondes.

Vous avez le choix entre les possibilités suivantes :

- ◆ Va-et-vient :
 - ▶ Basculer entre les correspondants avec
 - Terminer la communication avec un participant actif : **Menu** Fin communication active.
- ◆ Conférence :
 - Téléphoner avec deux participants : **Menu** Conférence.
 - Terminer la conférence (va-et-vient) : **Menu** Fin de conférence.
 - Mettre fin à la communication avec les deux correspondants : appuyer sur la touche .
- ◆ Transfert :
 - Connecter deux correspondants externes : **Menu** Transférer l'appel.

Vous pouvez également connecter les correspondants entre eux, avant que le deuxième ne se présente.

Acceptation d'un signal d'appel

Condition : le signal d'appel doit être activé (p. 22).

Menu → Accepter le signal d'appel

Vous pouvez effectuer un va-et-vient ou établir une conférence.

Remarque :

- Sans la fonction CLIP, un appel en instance n'est signalé que par une tonalité.
- Si le premier appel est un appel en interne, la connexion en interne est interrompue.
- L'appel interne en instance s'affiche sur l'écran. Vous pouvez reprendre l'appel en interne ou le refuser.

Refus du signal d'appel

Menu → Rejeter le signal d'appel

Sélectionner et appuyer sur **OK**.

Priorité à l'appel en attente

Menu → Priorité au signal d'appel

Sélectionner et appuyer sur **OK**.

Fonctions après un appel

Suppression du rappel de manière anticipée

Menu → Réglages → Base → Services réseau → Supprimer AutoRappel

En cas de suppression du rappel, un code est envoyé.

- ▶ Après confirmation du réseau téléphonique, appuyer sur la touche Raccrocher .

Utilisation du répertoire et des autres listes

Types de listes disponibles :


- ◆ Répertoire
- ◆ Liste des numéros bis
- ◆ Liste de SMS
- ◆ Journal des appels

Vous pouvez enregistrer 100 entrées dans le répertoire.

Le répertoire que vous créez est propre à chaque combiné. Vous pouvez toutefois envoyer la liste ou différentes entrées à d'autres combinés (p. 25).

Répertoire

Le **répertoire** permet d'enregistrer des numéros et les noms correspondants.

- ▶ En mode veille, ouvrir le répertoire avec la touche .

Longueur d'une entrée

Numéro : max. 32 chiffres


Nom : max. 16 caractères


Remarques :

- Saisissez toujours le numéro de téléphone avec son préfixe. Vous en aurez besoin si vous utilisez la téléphonie par Internet pour appeler un correspondant sur le réseau fixe.
- Pour composer avec un numéro raccourci, vous pouvez affecter une touche à un numéro du répertoire (p. 25).

Saisie de la première entrée du répertoire

 → Répertoire vide Nouvelle entrée?

 Entrer le numéro et appuyer sur **OK**.


 Entrer le nom et appuyer sur **OK**.


Remarque :

Pour la saisie des adresses IP, reportez-vous à la p. 17.

Saisie d'une nouvelle entrée dans le répertoire

 → **Menu** → Nouvelle entrée



 Entrer le numéro et appuyer sur **OK**.

 Entrer le nom et appuyer sur **OK**.

Sélection d'une entrée du répertoire


 Ouvrir le répertoire.

Vous avez le choix entre les possibilités suivantes :

- ◆ Naviguer vers l'entrée à l'aide de la touche  jusqu'à ce que le nom recherché soit sélectionné.
- ◆ Entrer le premier caractère du nom, naviguer le cas échéant vers l'entrée à l'aide de la touche .

Composition à partir du répertoire

 →  (Sélectionner une entrée ; p. 24)

 Appuyer sur la touche Décrocher. Le numéro est composé en fonction du type de connexion sélectionné (p. 17).

Remarque :

Les adresses IP ne peuvent être composées que pour la voix sur IP (VoIP).

Gestion des entrées du répertoire

Vous avez sélectionné une entrée (p. 24).

Modification d'une entrée

Menu → Modifier entrée



Modifier le numéro si besoin, puis appuyer sur **OK**.



Changer le nom si besoin, puis appuyer sur **OK**.

Attribution d'une touche

Vous pouvez attribuer un numéro à chacune des touches 0 et 2 à 9. Il suffit alors d'une pression de touche pour composer le numéro attribué.

Menu → Touche de raccourci

Créer un raccourci en affectant une touche à l'entrée sélectionnée.

Utilisation des autres fonctions



→ (Sélectionner une entrée ; p. 24)

→ **Menu**

Vous pouvez sélectionner les fonctions suivantes à l'aide de la touche :

Afficher le numéro

Modifier ou compléter un numéro enregistré. Puis composer le numéro ou exécuter d'autres fonctions en appuyant sur **Menu**.

Effacer l'entrée

Supprimer l'entrée sélectionnée.

Copier l'entrée

Envoyer des entrées à un autre combiné (p. 25).

Effacer la liste

Supprimer **toutes** les entrées du répertoire.

Copier la liste

Copier la liste complète vers un autre combiné (p. 25).

Composition à l'aide des touches de raccourci

- Maintenir la touche de raccourci **enfoncée** (p. 25).

Transfert du répertoire sur un autre combiné

Conditions :

- ◆ Le combiné destinataire et l'émetteur sont inscrits sur la même base.
- ◆ L'autre combiné doit pouvoir envoyer et recevoir des entrées de répertoire.



→ (Sélectionner une entrée ; p. 24)

→ **Menu** → Copier l'entrée / Copier la liste



Entrer le numéro interne du combiné destinataire puis appuyer sur **OK**.

La réussite de l'opération de transfert est signalée par un message et par la tonalité de validation sur le combiné destinataire.

Si vous n'avez envoyé qu'une seule entrée, appuyer sur **OK** pour transférer une nouvelle entrée.

A noter :

- ◆ Les entrées avec des numéros d'appel identiques ne sont pas remplacées sur le combiné destinataire.
- ◆ Le transfert s'interrompt si le téléphone sonne ou si la mémoire du combiné destinataire est pleine.

Copie du numéro affiché dans le répertoire

Vous pouvez copier dans le répertoire des numéros qui s'affichent dans une liste, par exemple le journal des appels ou la liste des numéros bis.



Un numéro s'affiche.

Menu → Copie vers le répertoire

- Compléter l'entrée (p. 24).

Copie d'un numéro depuis le répertoire




Vous pouvez, dans de nombreuses situations, ouvrir le répertoire, p. ex. pour copier un numéro. Il n'est pas nécessaire que le combiné soit en mode veille.

-  Ouvrir le répertoire.
-  Sélectionner une entrée (p. 24).



Liste des numéros bis


La liste des numéros bis comprend les dix derniers numéros composés sur le combiné (max. 32 chiffres). Si le numéro de l'appelant est enregistré dans votre répertoire, le nom associé est affiché.

Composition à partir de la liste des numéros bis

-  Appuyer **brèvement** sur la touche.
-  Sélectionner une entrée.
-  Appuyer sur la touche Décrocher. Le numéro est composé en fonction du type de connexion sélectionné (p. 17).

Gestion de la liste des numéros bis

-  Appuyer **brèvement** sur la touche.
-  Sélectionner une entrée.
- Menu** Appuyer sur la touche écran.

Vous pouvez sélectionner les fonctions suivantes à l'aide de la touche  :

Afficher le numéro

(comme dans le répertoire p. 25)

Copie vers le répertoire

Copier l'entrée dans le répertoire (p. 25).


Effacer l'entrée

(comme dans le répertoire p. 25)


Effacer la liste


(comme dans le répertoire p. 25)

Affichage de listes avec la touche Messages

La touche Messages  vous permet d'appeler les listes suivantes :

- ◆ Liste de SMS
- ◆ Messagerie externe
Si votre opérateur prend en charge cette fonction et que la messagerie externe est configurée pour l'accès rapide (p. 33).
- ◆ Journal des appels

Dès qu'une **nouvelle entrée** est insérée dans l'une des listes, une tonalité d'avertissement retentit. La touche  clignote. Un message s'affiche à l'écran.

Lorsque vous appuyez sur la touche clignotante , vous affichez toutes les listes comportant de nouveaux messages. Si une seule liste comporte de nouveaux messages, elle s'ouvre immédiatement.

Remarque :

Si des appels sont enregistrés dans la messagerie externe, selon le paramétrage de votre combiné, vous recevez un message (voir le mode d'emploi de la messagerie externe de votre opérateur).

Journal des appels

Condition préalable : présentation du numéro de l'appelant (CLIP) (p. 18)

Les numéros des 30 derniers appels manqués sont enregistrés. Si plusieurs appels du même numéro ont été manqués, seul le dernier est mémorisé.

Le journal des appels s'affiche de la manière suivante :

Journal appels: 01+02

Nombre de nouvelles entrées + nombre d'anciennes entrées lues

Ouverture du journal des appels

✉ → Journal appels: 01+02

☎ Sélectionner une entrée.

Le **journal des appels** affiche le dernier appel reçu.

Entrée de liste

Exemple d'entrée de liste :

Nvl Appel	01/02
1234567890	
11.03.06	19:27
Retour	Menu

- ◆ L'état de l'entrée
 - Dans le journal des appels**
 - Nvl Appel : nouvel appel manqué
 - Appel lu : entrée déjà lue
- ◆ Numéro en cours de l'entrée
01/02 signifie par ex. : première entrée sur un total de deux entrées.
- ◆ Numéro ou nom de l'appelant
Vous pouvez ajouter le numéro de l'appelant à votre répertoire (p. 25).
- ◆ Date et heure de l'appel (en fonction de la configuration, p. 8).

Sélection à partir du journal des appels

✉ → Journal appels: 01+02

☎ Sélectionner une entrée.

☎ Appuyer sur la touche Décrocher. Le numéro est composé en fonction du type de connexion sélectionné (p. 17).

Gestion des entrées du journal des appels

✉ → Journal appels: 01+02

☎ Sélectionner une entrée.

Menu Appuyer sur la touche écran.

Vous pouvez sélectionner les fonctions suivantes à l'aide de la touche ☎ :

Copie vers le répertoire

Copier l'entrée dans le répertoire (p. 25).

Effacer l'entrée (comme pour le répertoire, p. 25)

Effacer la liste (comme pour le répertoire, p. 25)

Maîtrise des coûts de télécommunication

Utilisez de préférence Internet (VoIP) pour une meilleure maîtrise des coûts de télécommunication. Si vous téléphonez par le réseau fixe, optez pour un opérateur réseau proposant des tarifs avantageux sans abonnement ou faites afficher la durée de la communication sur le combiné à la fin de l'appel.

Affichage de la durée de communication

La durée d'une communication s'affiche

- ◆ pendant la communication,
- ◆ jusqu'à environ 3 secondes après la fin de l'appel, si vous ne remplacez pas le combiné sur le chargeur.

Remarque :

La durée réelle de la communication peut varier de quelques secondes par rapport à la valeur affichée.

SMS (messages texte)

Votre appareil est configuré en usine pour permettre d'envoyer des SMS directement.

Conditions :

- ◆ La présentation du numéro (CLIP, p. 18) est activée pour votre ligne téléphonique.
- ◆ Votre opérateur propose le service SMS sur le réseau fixe (vous obtiendrez des informations sur ce service auprès de votre opérateur).
- ◆ Le numéro du centre SMS est ajouté.

Les SMS sont échangés par des fournisseurs de services par l'intermédiaire de centres SMS. Vous devez enregistrer dans votre appareil le centre SMS que vous souhaitez utiliser pour l'envoi et la réception de SMS. Vous pouvez recevoir les SMS émis à partir de n'importe **quel** centre SMS enregistré.

Pour la Suisse, les centres SMS suivants sont configurés en usine :

- Centre 1 : 062210000 (Swisscom)
- Centre 2 : 0435375370 (Cablecom).

Pour tout problème concernant les services SMS, contactez votre opérateur.

Vos SMS sont envoyés à partir du centre SMS activé (p. 31). Un seul centre SMS peut être activé à la fois.

Si aucun centre SMS n'est enregistré, le menu SMS ne contient que l'entrée **Réglages**. Enregistrez un centre SMS (p. 31).

A noter :

- ◆ Si le téléphone est raccordé à un auto-commutateur, voir p. 31.
- ◆ Chaque SMS entrant est signalé par une sonnerie unique (identique à celle des appels externes). Si vous prenez cet appel, le SMS est perdu. Pour éviter cela, supprimez la première sonnerie pour tous les appels externes (p. 39).

Abonnement aux SMS à l'aide de l'assistant^{*}

Avec l'assistant d'abonnement, vous pouvez vous abonner à tous les fournisseurs de services enregistrés pour recevoir et envoyer des SMS.

Condition préalable :

- ◆ Un numéro est enregistré pour au moins un centre SMS.

Lorsque vous ouvrez le menu SMS pour la première fois, l'assistant vous abonne automatiquement à tous les centres SMS enregistrés et accessibles. Vous pouvez également vous abonner aux centres SMS ultérieurement à l'aide de l'assistant.

Menu → SMS/Mini Messg (au 1er appel)

Menu → SMS/Mini Messg → Souscrire aux SMS (ultérieurement)

Oui Appuyer sur la touche écran pour valider le double appel.

Vous pouvez désormais recevoir des SMS émis à partir de tous les centres SMS enregistrés (p. 31).


^{*}) Varie d'un opérateur à l'autre.

Rédaction/envoi de SMS

Un SMS peut avoir une longueur maximale de 160 caractères.



Rédaction/envoi de SMS

Menu → SMS/Mini Messg → Saisir nouveau texte

 Rédiger un SMS. Saisir le texte, voir p. 62.

Menu Envoyer

Sélectionner et appuyer sur **OK**.

 /  Sélectionner dans le répertoire un numéro avec son préfixe (même pour les communications locales) ou le taper directement et appuyer sur **OK**. Pour les SMS envoyés à une boîte aux lettres SMS : annexer l'ID de la boîte aux lettres à la **fin** du numéro. Le SMS est envoyé.

Remarque :

Si vous êtes interrompu par un appel externe pendant la rédaction du SMS, le texte est automatiquement enregistré dans la liste des brouillons.

Liste des brouillons

Vous pouvez enregistrer un SMS dans la liste des brouillons, le modifier ultérieurement et l'envoyer.

Enregistrement d'un SMS dans la liste des brouillons

Vous rédigez un SMS (p. 29).

Menu → Sauvegarder

Ouverture de la liste des brouillons

Menu → SMS/Mini Messg → Brouillons

La première entrée de la liste est affichée, par exemple :




01/02 : numéro en cours/nombre total de SMS

Lecture et suppression d'un SMS

► Ouvrir la liste des brouillons.

 Sélectionner le SMS.

Menu Lire

Sélectionner et appuyer sur **OK** pour lire le SMS. Naviguer dans le SMS avec .

ou :

Menu Effacer l'entrée

Sélectionner et appuyer sur **OK** pour effacer le SMS.

Rédaction d'un SMS

Vous lisez un SMS de la liste des brouillons.

Menu Appuyer sur la touche écran.

Saisir nouveau texte

Rédiger un nouveau SMS, puis l'envoyer (p. 29) ou l'enregistrer.


Effacement de la liste des brouillons

► Ouvrir la liste des brouillons.

Menu Effacer la liste

Sélectionner et appuyer sur **OK**.

OK Appuyer sur la touche écran pour valider la suppression. La liste est effacée.

 Maintenir **enfoncé** (mode veille).

Réception de SMS

Tous les SMS entrants sont enregistrés dans la liste de réception. Lorsque vous recevez une séquence de SMS, seuls les 160 premiers caractères peuvent être affichés. Les SMS qui ont été lus restent dans la liste, vous devez donc régulièrement effacer des SMS de la liste.


Si la mémoire des SMS est saturée, un message correspondant s'affiche.

- ▶ Effacer les SMS superflus, (p. 30).

Liste de réception

La liste de réception contient :

- ◆ Tous les SMS reçus, le plus récent en tête.
- ◆ Les SMS qui n'ont pas pu être envoyés à cause d'une erreur.

Les nouveaux SMS sont signalés sur tous les combinés Gigaset C45 par un message sur l'écran, le clignotement de la touche Messages  et une tonalité d'avertissement.

Ouverture de la liste de réception à l'aide de la touche

-  Appuyer sur la touche.

La liste de réception se présente ainsi (exemple) :

SMS:	01+05
------	-------

01+05 : nombre d'entrées nouvelles + nombre d'entrées anciennes, déjà lues

Une entrée de la liste est affichée, par ex. comme suit :

Non lu	01/02
1234567890	
11.03.06	19:27
Retour	Menu

01/02 : numéro du SMS affiché/nombre total de nouveaux SMS

Ouverture de la liste de réception à partir du menu SMS

Menu → SMS/Mini Messg → Liste réception 01+05

Lecture et suppression d'un SMS

- ▶ Ouvrir la liste de réception.
- ▶ Procéder de la même manière que lors de la lecture/suppression d'un SMS dans la liste des brouillons, p. 29.

Une fois que vous avez lu un nouveau SMS, il reçoit le statut Lu.

Effacement de la liste de réception

Tous les **nouveaux et anciens** SMS de la liste sont effacés.

- ▶ Ouvrir la liste de réception.

Menu Appuyer sur la touche écran.

- ▶ Poursuivre comme à la section « Effacement de la liste des brouillons », p. 29.

Réponse à un SMS et transfert

Vous lisez un SMS (p. 30).

Menu Appuyer sur la touche écran.

Vous avez le choix entre les possibilités suivantes :

Répondre

Rédiger directement un SMS de réponse et l'envoyer (p. 29).

Envoyer

Transférer le texte du SMS à un autre destinataire (p. 29).

Copie du numéro dans le répertoire

Copie du numéro de l'expéditeur

Vous lisez un SMS de la liste de réception.

Menu Appuyer sur la touche écran.

Pour la suite, voir p. 25.

Remarque :

Vous avez également la possibilité de créer à l'intérieur de votre répertoire un répertoire destiné spécifiquement aux SMS, en faisant précéder le nom des entrées en question d'un astérisque (*).

Un identifiant de boîte à lettres est copié dans le répertoire.

Définition du centre SMS

Vous pouvez programmer jusqu'à quatre centres SMS.

Saisie/modification du centre SMS

- ▶ **Avant de créer une entrée** ou d'effacer des numéros prédéfinis, renseignez-vous sur les services offerts et sur les particularités de votre fournisseur de services.

Menu → **SMS/Mini Messg** → **Réglages**
→ **Centres serveurs SMS**

- ☺ Sélectionner le centre SMS (par ex. **Centre serveur 1**) et appuyer sur **OK**.

Vous avez dès lors plusieurs possibilités :

Mon Centre émetteur?

Pour envoyer les SMS via ce centre SMS, appuyer sur **OK** afin d'activer le centre SMS (✓ = activé). Si un autre centre SMS était activé, ce dernier est désactivé. Pour les centres SMS 2, 3 et 4, le paramétrage ne s'applique qu'au SMS suivant.

N° pour SMS

Entrer le numéro d'appel du centre SMS et appuyer sur la touche **OK**.

Envoi de SMS par le biais d'un autre centre SMS

- ▶ Activer le centre SMS (2 ou 3) comme centre d'envoi (p. 31).
- ▶ Envoyer les SMS.

Ce réglage ne s'applique qu'au SMS suivant. Après cela, le **Centre serveur 1** est à nouveau utilisé.

SMS et autocommutateurs privés (IP)

- ◆ La réception de SMS est uniquement possible si vous avez accès au service de **présentation du numéro de l'appelant (CLIP)** (p. 18), permettant de **transmettre le numéro de l'appelant** au poste secondaire de l'autocommutateur. Le traitement de la présentation du numéro du centre SMS est assuré dans votre **Gigaset**.
- ◆ Vous devez le cas échéant faire précéder le numéro du centre SMS du préfixe (indicatif de sortie) (en fonction des paramètres de votre autocommutateur privé).
En cas de doute, tester l'autocommutateur, par ex. en envoyant un SMS à votre propre numéro : une fois avec indicatif de sortie et une fois sans.
- ◆ Lors de l'envoi de SMS, votre numéro d'émetteur est éventuellement envoyé sans le numéro d'appel du poste secondaire. Dans ce cas, le destinataire ne peut pas répondre directement.

L'envoi et la réception de SMS **via un autocommutateur RNIS** n'est possible qu'à partir du numéro MSN attribué à votre base.

Activation/désactivation de la fonction SMS

Après la désactivation, vous ne pouvez plus recevoir ni envoyer de SMS comme message texte.


Lors de la désactivation, les réglages que vous avez effectués pour l'envoi et la réception des SMS (numéros des centres SMS), ainsi que les entrées des listes de réception et des brouillons sont conservés.

SMS (messages texte)

Menu 4 3 9 2 6

 0 **OK** Désactiver la fonction SMS.

ou :

 1 **OK** Activer la fonction SMS (réinitialisation).

Dépannage SMS

Codes d'erreur lors de l'envoi

Lorsqu'au terme d'un certain délai, un SMS n'a toujours pas pu être envoyé, il passe dans la liste de réception et reçoit le statut Erreur XX.

EO	Secret permanent du numéro activé ou présentation du numéro non activée (ou non autorisée).
FE	Erreur lors de la transmission du SMS.
FD	Erreur lors de la connexion au centre SMS, voir Auto-assistance.

Auto-assistance en cas d'erreur

Le tableau suivant énumère les situations d'erreur ainsi que les causes potentielles et donne des indications pour corriger les erreurs.

Envoi impossible.

1. Vous n'avez pas demandé l'accès au service « Présentation du numéro » (CLIP, p. 18).
 - ▶ Demander l'activation de la fonctionnalité auprès de votre fournisseur de services.
2. Transmission du SMS interrompue (par ex. par un appel).
 - ▶ Réexpédier le SMS.
3. La fonction n'est pas proposée par votre opérateur.
4. Aucun numéro ou un numéro incorrect spécifié pour le centre SMS activé comme centre d'envoi.
 - ▶ Entrer le numéro (p. 31).

Vous avez reçu un SMS dont le texte est incomplet.

1. La mémoire de votre téléphone est saturée.
 - ▶ Effacer d'anciens SMS (p. 30).
2. L'opérateur n'a pas encore transmis le reste du SMS.

Pendant la lecture du SMS.

1. Le service de présentation du numéro n'est pas activé.
 - ▶ Faire activer cette fonctionnalité par votre opérateur (service payant).
2. Les opérateurs de téléphonie mobile et les opérateurs de SMS pour réseau fixe n'ont pas convenu d'une interopérabilité.
 - ▶ Informez-vous auprès de votre opérateur de SMS pour réseau fixe.
3. Le terminal est enregistré dans la base de données de votre opérateur de SMS comme étant incompatible avec la fonction SMS sur réseau fixe. Vous n'êtes plus enregistré dans cette base de données.
 - ▶ Enregistrer à nouveau l'appareil pour la réception de SMS (p. 28).

Réception comme message vocal la journée seulement.

L'appareil est défini dans la base de données de votre opérateur SMS comme étant incompatible avec la fonction SMS sur réseau fixe. Vous n'êtes plus enregistré dans cette base de données.

- ▶ Enregistrer à nouveau l'appareil pour la réception de SMS (p. 28).

Vous ne pouvez pas appeler les fonctions SMS sur votre combiné.

Un autre combiné inscrit sur la même base utilise à cet instant les fonctions SMS.

- ▶ Attendez que plus aucun autre combiné n'utilise les fonctions SMS.

Utilisation de la messagerie externe

Certains opérateurs de réseau fixe et VoIP proposent un répondeur réseau (messagerie externe).

Vous pouvez utiliser la messagerie externe, si vous êtes **abonné** auprès d'un opérateur de réseau fixe ou VoIP.

La messagerie externe ne prend que les appels relevant de sa connexion (réseau fixe ou VoIP). Pour pouvoir enregistrer tous les appels, vous devez configurer une messagerie externe pour le réseau fixe et pour le réseau VoIP.

Remarque :

Pour accéder rapidement à la messagerie externe, vous pouvez définir un numéro. Le numéro correspondant à la deuxième messagerie externe peut être un numéro raccourci du répertoire (par exemple la touche 2) (p. 25). Vous devez attribuer des numéros raccourcis pour chaque combiné.

Définition de la messagerie externe pour l'accès rapide

Avec l'accès rapide, vous pouvez composer directement le numéro d'une messagerie externe.

La messagerie externe est configurée pour l'accès rapide par défaut. Il vous suffit juste d'entrer le numéro d'une messagerie externe.

Configuration de la messagerie externe pour l'accès rapide et saisie du numéro de la messagerie externe

Menu → **Messagerie** → **Configuration**
Touche 1

Messagerie externe

Sélectionner et appuyer sur **OK** (✓ = accès rapide activé).



Entrer le numéro de la messagerie externe, puis appuyer sur **OK**.

La saisie est enregistrée.



Maintenir **enfoncé** (mode veille).

La numérotation rapide sera automatiquement activée.

Pour désactiver la numérotation rapide, vous devez supprimer le numéro.

Ce réglage s'applique à tous les combinés inscrits.

Remarque :

Si aucun numéro n'est saisi : maintenir la touche **1 enfoncé** pour saisir le numéro.

Appel à la messagerie externe

1 Maintenir **enfoncé**. Vous êtes directement connecté à la messagerie externe.



Appuyer éventuellement sur la touche Mains-libres. Vous entendez l'annonce de la messagerie externe.

Activation/désactivation de la messagerie externe

Menu → **Réglages** → **Base** → **Services**
réseau → **Messagerie externe**

Marche / Arrêt

Sélectionner et appuyer sur **OK**.

Consultation des messages de la messagerie externe

Lorsqu'un message arrive, vous recevez un appel de la messagerie externe. Le numéro de la messagerie externe s'affiche à l'écran si vous êtes abonné au service de présentation du numéro. Si vous prenez l'appel, vous entendez les nouveaux messages reçus. Si vous ne le prenez pas, le numéro de la messagerie externe est enregistré dans la liste des appels manqués et la touche Messages clignote (p. 26).

Utilisation de plusieurs combinés

Inscription des combinés

Vous pouvez inscrire un maximum de 6 combinés sur votre base.

Remarques :

- Si plusieurs combinés sont inscrits sur votre base, vous pouvez vous connecter simultanément au réseau fixe avec l'un des appareils et à Internet avec un autre.
- Tous les appels provenant d'un combiné GAP inscrit sont par défaut composés avec le type de connexion défini **Ligne par défaut** (réseau fixe ou VoIP, voir p. 41). Pour établir un autre type de connexion, saisir à la fin du numéro d'appel « * » (étoile). **Exemple** : 1234567*.

Inscription d'un autre combiné Gigaset C45

Avant de pouvoir utiliser votre combiné, vous devez l'inscrire sur la base.

L'inscription du combiné doit être initiée sur le combiné et sur la base.

Si l'inscription du combiné a réussi, la touche écran **INT** s'affiche en bas à gauche de l'écran. Si ce n'est pas le cas, répéter l'opération.

Sur le combiné

Menu → **Réglages** → **Combiné** → **Inscrire le combiné**



Entrer le code PIN système de la base (configuration usine : 0000) et appuyer sur **OK**. Sur l'écran s'affiche par ex. **Inscription** et **Base** clignote.

Sur la base



Appuyer dans les 60 s qui suivent sur la touche **Inscription/Paging** de la base (p. 2) **pendant env. 1 s**.

Le plus petit numéro interne disponible (1–6) est attribué au combiné. Si plusieurs combinés sont inscrits sur la base, le numéro interne s'affiche à l'écran après l'inscription, par ex. **INT 2**. Cela signifie que le numéro interne 2 a été affecté au combiné.

Remarques :

Si six combinés sont déjà inscrits sur une base, il y a deux possibilités :

- Le combiné qui porte le numéro interne 6 est en mode veille : le combiné à inscrire reçoit le numéro 6. L'ancien combiné 6 est retiré.
- Le combiné qui porte le numéro interne 6 est en cours d'utilisation : l'inscription du combiné est impossible.

Inscription d'autres combinés

Vous pouvez inscrire d'autres combinés Gigaset et d'autres combinés compatibles GAP comme suit.

Sur le combiné

- ▶ Lancer l'inscription du combiné conformément au mode d'emploi.




Sur la base



Maintenir la touche **Inscription/Paging** de la base (p. 2) enfoncée (pendant au moins 1 s).

Retrait de combinés

Vous pouvez retirer n'importe quel combiné inscrit depuis n'importe quel combiné C45 inscrit.



- INT** Appuyer sur la touche écran. Tous les combinés inscrits s'affichent.
-  Sélectionner le combiné à retirer.
- Menu** Appuyer sur la touche écran.
- Retirer le combiné** Sélectionner et appuyer sur **OK**.
-  Entrer le code PIN système de la base (par défaut : 0000).
- OK** Appuyer sur la touche écran pour valider le double appel.
-  Maintenir **enfoncé** (mode veille).

Le combiné est retiré immédiatement, même s'il n'est pas en mode veille.

Modification du numéro interne d'un combiné

A l'inscription, un combiné reçoit automatiquement le plus petit numéro disponible. Dans la liste des correspondants internes, les combinés sont triés en fonction de leur numéro interne.

Vous pouvez modifier le numéro interne de tous les combinés inscrits (1–6). Les numéros 1–6 ne peuvent être attribués qu'une seule fois.



- INT** Appuyer sur la touche écran.
- Menu** Appuyer sur la touche écran.
- Affecter un No de combiné** Sélectionner et appuyer sur **OK**.
-  Sélectionner le combiné.
-  Entrer le numéro (1–6).
- OK** Appuyer sur la touche écran pour terminer la procédure.

Si un numéro interne est attribué 2 fois, une tonalité d'erreur retentit.

- ▶ Répéter la procédure avec un numéro libre.

Personnalisation d'un combiné

Les noms « INT 1 », « INT 2 », etc. sont attribués automatiquement lors de l'inscription. Vous pouvez modifier ces noms. Le nom modifié est affiché dans la liste de tous les combinés.



- INT** Appuyer sur la touche écran.
-  Sélectionner le combiné.
- Menu** Appuyer sur la touche écran.
- Changer le nom du combiné** Sélectionner et appuyer sur **OK**.
-  Entrer le nom (10 signes maximum), puis appuyer sur la touche **OK**.

Recherche d'un combiné (« Paging »)

Si vous avez égaré votre combiné, vous pouvez le rechercher à l'aide de la base.

- ▶ Appuyer **brèvement** sur la touche Inscription/Paging de la base (p. 2).
- ▶ Tous les combinés sonnent simultanément (« Paging »), même si les sonneries sont désactivées.

Arrêt de la recherche


-  /  Appuyer sur la touche Inscription/Paging de la base (p. 2) **pendant au max. 1 s.** ou bien sur la touche « Décrocher » du combiné.

Appel interne


Les communications internes avec d'autres combinés inscrits sur la même base sont gratuites.

Appel d'un combiné en particulier

INT Appuyer sur la touche écran.

 Sélectionner le combiné et appuyer sur la touche Décrocher.

ou :

 Entrer le numéro du combiné.

Appel de tous les combinés (« Appel général »)


INT Appuyer sur la touche écran.

*△ Appuyer sur la touche Etoile.

ou :

Appel général  Sélectionner et appuyer sur la touche Décrocher.


Fin de la communication

 Appuyer sur la touche Raccrocher.

Transfert d'un appel vers un autre combiné


Vous pouvez transférer (relier) un appel externe, par réseau fixe ou VoIP, vers un autre combiné.

INT Appuyer sur la touche écran. Le correspondant externe entend la mélodie d'attente.

 Sélectionner un combiné ou **Appel général** et appuyer sur **OK**.

Lorsqu'un abonné interne répond :

► Annoncer éventuellement la communication externe.


 Appuyer sur la touche Raccrocher.

La communication est transférée. Si aucun abonné interne ne répond ou si tous les abonnés internes sont occupés, l'appel vous revient automatiquement.

Double appel interne

Vous êtes en communication avec un correspondant **externe** (par le réseau fixe ou VoIP) et vous pouvez simultanément appeler un correspondant **interne** afin de réaliser un double appel.

INT Appuyer sur la touche écran. Le correspondant externe entend la mélodie d'attente.

 Sélectionner un combiné ou **Appel général** et appuyer sur **OK**.

Lorsqu'un abonné interne répond, vous pouvez lui parler.

Fin du double appel


Menu Appuyer sur la touche écran.


Retour Sélectionner, puis appuyer sur **OK**.

Vous êtes de nouveau mis en communication avec le correspondant externe.

Acceptation d'un signal d'appel lors d'une communication interne

Si vous recevez un appel **externe** alors que vous êtes en communication **interne**, un signal d'appel (bip court) retentit. Le service de présentation du numéro affiche le numéro de l'appelant à l'écran.

 Pour mettre fin à la communication interne, appuyer sur la touche Raccrocher.

 Appuyer sur la touche Décrocher pour prendre la communication externe.

Réglages du combiné


Votre combiné est pré-configuré. Vous pouvez personnaliser les réglages.


Modification de la langue d'affichage

Vous avez le choix entre différentes langues d'affichage pour les textes.

Menu → Réglages → Combiné → Langue

La langue en cours est signalée par ✓.


 Sélectionner la langue et appuyer sur **OK**.

 Maintenir **enfoncé** (mode veille).

Si vous avez malencontreusement défini la mauvaise langue (et que l'affichage est incompréhensible) :

Menu 4 2 2

Appuyer successivement sur ces touches.

 Sélectionner la langue appropriée et appuyer sur **OK**.

Réglages écran

Vous avez le choix entre quatre modèles de couleurs et plusieurs niveaux de contraste. Vous pouvez également définir un économiseur d'écran et régler l'éclairage de l'écran.

Menu → Réglages → Combiné → Réglage écran

Vous avez le choix entre les possibilités suivantes :

Ecran de veille

Vous pouvez choisir parmi quatre économiseurs d'écran ou définir les réglages **Aucun écran de veille** ou **Horloge digitale**.

Sélect.couleur

Quatre modèles de couleurs. Lorsque l'éclairage est désactivé, l'écran s'affiche en noir et blanc indépendamment de votre réglage.

Contraste

Vous avez le choix entre plusieurs niveaux de contraste.


Eclairage

Posé sur la base / Hors la base. Détermine si l'éclairage est activé de manière permanente ou s'il s'éteint après un temps défini (✓ = activé en permanence).

Remarque :

L'activation de l'éclairage hors du chargeur réduit considérablement l'autonomie du combiné !


Activation/désactivation du décroché automatique

Si la fonction est activée, il vous suffit, en cas d'appel, de prendre le combiné dans le chargeur sans avoir à appuyer sur la touche **Décrocher** .

Menu → Réglages → Combiné

Décroché automatique


Sélectionner et appuyer sur **OK** (✓ = activé).


 Maintenir **enfoncé** (mode veille).

Réglage du volume d'écoute

Vous disposez de cinq niveaux de réglage pour le mode Mains-libres et de trois niveaux pour le volume de l'écouteur. Le réglage du volume peut uniquement être effectué pendant une communication.


Pendant une communication avec un correspondant externe :

 Appuyer sur la touche de navigation.

 Régler le volume et appuyer sur **OK**.

Remarque :

Vous ne pouvez modifier le volume du mode Mains-libres que lorsque cette fonction est activée.

Si une autre fonction est attribuée à , par ex. Va-et-vient (p. 23) :



Menu Ouvrir le menu.

Volume Sélectionner et appuyer sur **OK**.

Définir les réglages (voir ci-avant).

Réglage des sonneries

◆ Volume :

Cinq niveaux de volume (1–5 ; par ex. volume 2 = ) et l'appel « Crescendo » . Lors d'un appel « Crescendo », le volume augmente à chaque sonnerie.

◆ Mélodie :

Liste de mélodies préinstallées. Les trois premières mélodies correspondent aux sonneries « classiques ».

Vous pouvez définir des sonneries différentes pour les fonctions suivantes :

- ◆ **Pour appel externe** : pour les appels externes
- ◆ **Pour appel interne** : pour les appels internes
- ◆ **Pour le réveil** : pour le réveil

Réglage du volume de la sonnerie


Le volume est identique pour tous les types de notification.


Menu → **Sons / Audio** → **Volume de la sonnerie**

Ou, en mode veille :

 Appuyer **brèvement**.

Puis :

 Régler le volume et appuyer sur **OK**.

 Maintenir **enfoncé** (mode veille).


Réglage de la mélodie


Vous pouvez régler les mélodies pour distinguer les appels externes, les appels internes et le réveil.

Menu → **Sons / Audio** → **Mélodie pour la sonnerie**

Pour appel externe / Pour appel interne / Pour le réveil

Sélectionner et appuyer sur **OK**.


 Sélectionner une mélodie (✓ = activé) et appuyer sur **OK**.

 Maintenir **enfoncé** (mode veille).

Activation/désactivation de la sonnerie

Vous pouvez désactiver la sonnerie lors d'un appel avant de décrocher ou en mode veille. Vous pouvez prendre un appel tant qu'il est indiqué à l'écran.

Désactivation de la sonnerie

*△ Appuyer sur la touche Etoile **jusqu'à** ce que l'icône  s'affiche à l'écran.


Réactivation de la sonnerie

*△ En mode veille, maintenir la touche Etoile **enfoncée**.


Activation/désactivation de la suppression de la première sonnerie

Le téléphone reconnaît un SMS entrant au premier signal.

Menu 4 3 9 1 9

 **1 OK** La première sonnerie est désactivée.

ou :

 **0 OK** La première sonnerie est audible.

A noter :

Lorsque la suppression de la première sonnerie est désactivée, tous les SMS entrants sont signalés par une sonnerie. Si vous acceptez un de ces appels à la première sonnerie, le SMS est perdu.

Tonalités d'avertissement

Votre combiné vous informe par un signal sonore des différentes activités et des différents états. Vous pouvez activer ou désactiver les tonalités suivantes :

- ◆ **Tonalités d'avertissement :**
 - **Clic clavier** : chaque pression sur une touche est confirmée.
 - **Tonalité de validation** (séquence de tonalités ascendantes) : à la fin d'une saisie/d'un réglage, en reposant le combiné dans le chargeur et lors de la réception d'un SMS ou une nouvelle entrée dans le journal des appels.
 - **Tonalité d'erreur** (séquence de tonalités descendantes) : en cas de saisie incorrecte.
 - **Tonalité de fin de menu** : lorsque vous atteignez la fin d'un menu.
- ◆ **Tonalité de batterie** : la batterie doit être rechargée.

Vous ne pouvez pas désactiver la tonalité de validation qui retentit à l'insertion du combiné dans le chargeur.

Activation/désactivation des tonalités d'avertissement

Menu → Sons / Audio → Tonalités d'avertissement

Sélectionner et appuyer sur **OK** (✓ = activé).

Toutes les tonalités d'avertissement sont activées ou désactivées.

Réglage de la tonalité de batterie

Menu → Sons / Audio → Alarme batterie

Marche / Arrêt / En cours de communicat.


Sélectionner et appuyer sur **OK** (✓ = activé). La tonalité de batterie est alors activée ou désactivée ou retentit pendant une communication.

Utilisation du combiné comme réveil


Activation / désactivation du réveil

Menu → Réveil → Activation (✓ = activé)

ou :


 Appuyer sur la touche Réveil.

Lorsque vous activez le réveil, le menu de réglage du réveil s'ouvre automatiquement (p. 39).

Si le réveil est activé, l'heure du réveil s'affiche à l'écran et l'icône  remplace la date.

Réglage de l'heure de réveil

Menu → Réveil → Heure

 Entrer les heures et minutes de l'heure de réveil et appuyer sur **OK**.

Lorsque le réveil sonne...

Répétition du réveil au bout de 5 minutes

Pause Appuyer sur la touche écran ou sur une touche quelconque.

Lorsque vous avez appuyé trois fois sur **Pause**, le réveil s'éteint pour 24 heures.

Désactivation du réveil pour 24 heures


Arrêt Appuyer sur la touche écran.


Rétablissement des réglages par défaut du combiné

Vous pouvez annuler les réglages personnalisés. Les entrées du répertoire, du journal des appels, les listes de SMS et l'inscription du combiné sur la base sont conservées.

Menu → Réglages → Combiné
→ Réinitialisation du combiné

OK Appuyer sur la touche écran pour valider.

 Maintenir **enfoncé** (mode veille).

Pour annuler la réinitialisation, appuyer sur .

Réglages de la base


Les réglages de la base s'effectuent à l'aide d'un combiné Gigaset C45 inscrit.


Modification du code PIN système

Vous devez entrer le code PIN système lors de l'inscription d'un combiné sur la base.


Vous pouvez modifier le code PIN système à 4 chiffres de la base (valeur par défaut : 0000) en un code PIN (à 4 chiffres) connu de vous uniquement.

Menu → Réglages → Base → Code confident. PIN système

 Saisir le code PIN système en cours et appuyer sur **OK**.

 Entrer le nouveau code PIN système et appuyer sur la touche **OK**.

Pour des raisons de sécurité, le code PIN système s'affiche sous la forme « **** ».

 Maintenir **enfoncé** (mode veille).

Réinitialisation de la base

En cas de réinitialisation, tous les combinés sont retirés. Les réglages personnalisés sont effacés. Seules la date et l'heure sont conservées.

Menu → Réglages → Base
→ Réinitialisation de la base

OK Appuyer sur la touche écran pour valider.

Activation/désactivation du répéteur

L'utilisation d'un répéteur permet d'augmenter la portée et la puissance de réception de votre base. Pour ce faire, vous devez activer la fonction correspondante sur la base. Cette opération interrompt les communications en cours sur la base.

Condition : un répéteur doit être inscrit.

Menu → Réglages → Base → Fonctions supplémentaires → Utilisation d'un répéteur

Sélectionner et appuyer sur **OK** (✓ = activé).

Définition des numéros d'urgence

Les numéros d'urgence sont composés automatiquement sur le réseau fixe. Vous pouvez également définir un numéro d'urgence personnalisé.

Menu → Réglages → Base → Fonctions supplémentaires → Numéros d'urgence



Entrer le code PIN système et appuyer sur **OK**.

Si un numéro d'urgence est déjà enregistré, celui-ci s'affiche.



Entrer le numéro et appuyer sur **OK**.

Configuration d'une connexion standard

Votre téléphone peut être configuré par défaut pour appeler sur le réseau fixe ou par Internet.

Menu → Réglages → Base → Ligne par défaut

IP / Réseau fixe

Sélectionner et appuyer sur **OK** (✓ = activé).

En téléphonant :

- ▶ Appuyer **brèvement** sur la touche Décrocher pour une communication via une connexion standard.
- ▶ Maintenir **enfoncée** la touche Décrocher pour une communication via un autre mode de connexion.

Mise à jour du firmware de la base

Si nécessaire, vous pouvez mettre à jour le firmware de votre base.

Sa mise à jour se fait directement par téléchargement sur Internet. La page Web correspondante est prédéfinie dans votre téléphone.

Remarque :

Avec le configurateur Web, vous pouvez définir un PC local qui recevra la mise à jour du firmware, puis qui la chargera sur le téléphone (p. 55).

Condition préalable :

La base doit être en mode veille, ce qui signifie :

- ◆ Aucune communication sur le réseau fixe ou sur Internet.
- ◆ Aucune connexion interne entre les combinés inscrits ou l'appareil GHC.
- ◆ Aucune connexion entre le PC et le configurateur Web du téléphone.
- ◆ Le menu de la base doit être fermé pour chaque combiné.

Lancement de la mise à jour du firmware

Menu → Réglages → Base → Mise à jour du logiciel



Entrer le code PIN système de la base (par défaut : 0000).

La base crée une connexion Internet ou une connexion au PC local.

Oui Appuyer sur la touche écran pour lancer la mise à jour du firmware.

Remarques :

- La mise à jour sur Internet permet de vérifier si une nouvelle version du firmware est disponible. Si ce n'est pas le cas, l'opération est interrompue et un message correspondant s'affiche.
- Si une erreur survient lors de la mise à jour du firmware sur un PC local, la version la plus récente du firmware est automatiquement téléchargée depuis Internet.

Réglage des paramètres VoIP

Pour téléphoner par Internet, vous devez encore procéder à quelques réglages sur votre base. Vous pouvez configurer tous les paramètres depuis un PC connecté à votre réseau (voir p. 46).

Utilisation des assistants de connexion

L'assistant de connexion se lance automatiquement lorsque le combiné et la base sont mis en service pour la première fois. Vous pouvez également lancer l'assistant de connexion depuis le menu :

Menu → Réglages → Base
→ Configuration VoIP (entrer le code PIN système) → Assistant de connexion

Pour configurer les paramètres VoIP à l'aide de l'assistant de connexion, voir p. 11.

Configuration sans l'assistant de connexion


Vous pouvez modifier les paramètres VoIP de votre opérateur ainsi que les données utilisateur VoIP depuis le menu sans lancer l'assistant de connexion.


Téléchargement des paramètres de votre opérateur

Les principaux paramètres des différents opérateurs VoIP sont disponibles pour téléchargement sur Internet. La page Web correspondante est prédéfinie dans votre téléphone.

Menu → Réglages → Base
→ Configuration VoIP (entrer le code PIN système) → Sélectionner fournisseur VoIP

Le téléphone établit une connexion à Internet.

 Sélectionner le pays et appuyer sur **OK**.

 Sélectionner l'opérateur VoIP et appuyer sur **OK**.

Les données de votre opérateur VoIP sont téléchargées et enregistrées sur le téléphone.

Remarque :

Grâce au configurateur Web de votre téléphone, vous pouvez définir ou ajuster manuellement les principaux paramètres de votre opérateur VoIP, voir p. 50.

Définition/modification des données utilisateur VoIP

Vous devez encore compléter les paramètres VoIP avec vos données personnelles. Vous obtiendrez toutes les données nécessaires auprès de votre opérateur VoIP.

Remarque :

Pour la saisie, voir p. 62.

Menu → Réglages → Base
→ Configuration VoIP



Entrer le code PIN système et appuyer sur **OK**.

Utilisateur / Authentification Nom /
Authentification Mot de passe

Sélectionner et appuyer sur **OK**.



Entrer/modifier les données utilisateur et appuyer sur **OK**.

Entrez l'identifiant utilisateur (ID) de votre compte chez votre opérateur VoIP pour **Utilisateur**. L'**Utilisateur** est souvent le même que votre numéro de téléphone sur Internet (la première partie de votre adresse SIP, voir p. 51).

Pour **Authentification Nom** et **Authentification Mot de passe**, saisissez les données d'accès de l'opérateur, qui doivent être transmises par le téléphone lors de l'inscription au service SIP.

Configuration de l'adresse IP du téléphone dans un réseau LAN

Pour que le réseau LAN « reconnaisse » votre base, celle-ci doit disposer d'une adresse IP.

L'adresse IP peut être attribuée à la base automatiquement (par le routeur) ou manuellement.

- ◆ Lors d'une attribution dynamique, le serveur DHCP du routeur de la base indique automatiquement une adresse IP. L'adresse IP de la base peut être modifiée à chaque configuration du routeur.
- ◆ Lors d'une attribution manuelle, vous indiquez à la base une adresse IP fixe. Selon votre configuration réseau, cela peut s'avérer nécessaire.

Remarque :

Pour configurer les paramètres d'un réseau local à l'aide du configurateur Web, reportez-vous à la p. 49.

Activation/désactivation de l'attribution dynamique

Menu → Réglages → Base

→ Configuration VoIP (entrer le code PIN système) → Configuration IP

Mode DHCP (✓ = activé)

Sélectionner et appuyer sur **OK** pour modifier la configuration en cours.

Pour désactiver l'attribution dynamique, vous devez définir manuellement l'adresse IP et le masque de sous-réseau de la base. Un message correspondant s'affiche.

Remarque :

Pour l'attribution dynamique de l'adresse IP, le serveur DHCP doit être activé sur le routeur. Reportez-vous à ce sujet au mode d'emploi du routeur.

Affichage/modification de l'adresse IP de la base

Vous ne pouvez modifier l'adresse IP (p. 72) que si l'attribution dynamique est désactivée.

Menu → Réglages → Base

→ Configuration VoIP (entrer le code PIN système) → Configuration IP
→ Adresse IP

L'adresse IP en cours s'affiche.



Entrer l'adresse IP, le cas échéant, et appuyer sur **OK**.

Remarque :


Pour plus d'informations sur l'adresse IP, reportez-vous à la p. 49 et au glossaire p. 72.

Affichage/modification du masque de sous-réseau

Vous ne pouvez modifier le masque de sous-réseau (p. 76) que si l'attribution dynamique est désactivée.

Menu → Réglages → Base
→ Configuration VoIP (entrer le code PIN système) → Configuration IP
→ Masque de sous-réseau

Le masque de sous-réseau s'affiche.

 Entrer le masque de sous-réseau, le cas échéant, et appuyer sur **OK**.

Remarque :

Pour plus d'informations sur le masque de sous-réseau, reportez-vous à la p. 50 et au glossaire p. 76.

Activation/désactivation des messages d'état VoIP

Si la fonction est activée, un code d'état VoIP provenant de votre opérateur s'affiche.

Activez la fonction par ex., en cas de problème avec les connexions VoIP. Elles comprennent un code d'état spécifique à l'opérateur requis pour l'analyse du problème.

Menu → Réglages → Base
→ Configuration VoIP (entrer le code PIN système) → Configuration IP

Messages d'état VoIP (✓ = activé)
Sélectionner et appuyer sur **OK**.

Remarque :


Pour configurer les paramètres du configurateur Web, voir p. 56.

Affichage de l'adresse MAC de la base

En fonction de votre configuration réseau, vous devrez peut-être entrer l'adresse MAC de votre base par ex. dans la liste d'accès de votre routeur. Vous pouvez interroger votre base pour connaître l'adresse MAC :

Menu 4 3 9 2 0

L'adresse MAC de la base s'affiche.

 Maintenir **enfoncé** (mode veille).

Fonctionnement de la base avec un autocommutateur privé (IP)

Les réglages suivants ne sont nécessaires que si votre autocommutateur privé les requiert. Consultez le mode d'emploi de votre autocommutateur. Les réglages ne concernent que les connexions au réseau fixe.

Il n'est pas possible de recevoir ou d'envoyer des SMS sur les autocommutateurs privés ne prenant pas en charge la fonction de présentation du numéro.


Modification du mode de numérotation

Vous pouvez régler le mode de numérotation.

Menu → Réglages → Base → Fonctions supplémentaires → Mode de numérotation

Fréquence Vocale (FV) / Numérotation Décim. (ND)


Sélectionner et appuyer sur **OK** (✓ = activé).

 Maintenir **enfoncé** (mode veille).


Réglage de la durée du flashing

Vous pouvez régler la durée du flashing.

Menu → Réglages → Base → Fonctions supplémentaires → Durée flashing (Touche R)


 Sélectionner la durée du flashing et appuyer sur **OK**.

Le réglage en cours est indiqué par ✓.


 Maintenir **enfoncé** (mode veille).


Définition des temps de pause

Modification de la pause après la prise de ligne

Vous pouvez régler la durée de la pause entre le moment où vous appuyez sur la touche Décrocher  et l'envoi du numéro d'appel.

Menu 4 3 9 1 6


 Saisir le chiffre correspondant à la durée de la pause (1 = 1 s ; 2 = 3 s ; 3 = 7 s) et appuyer sur **OK**.


 Maintenir **enfoncé** (mode veille).

Modification de la pause après la touche flashing (R)

Vous pouvez modifier la durée de la pause si votre autocommutateur privé le requiert (voir le mode d'emploi de votre autocommutateur privé).

Menu 4 3 9 1 1

 Saisir le chiffre correspondant à la durée de la pause (1 = 1 s ; 2 = 2 s ; 3 = 3 s ; 4 = 6 s) et appuyer sur **OK**.

 Maintenir **enfoncé** (mode veille).

Activation provisoire du mode fréquence vocale (FV)

Si votre autocommutateur utilise encore la numérotation par impulsion mais que le mode fréquence vocale est nécessaire pour une connexion (par ex. pour écouter la messagerie externe), vous devez activer la fréquence vocale pour cette communication.

Condition : vous devez déjà être en communication avec un correspondant externe sur le réseau fixe ou avoir déjà composé un numéro externe de réseau fixe.

Menu Ouvrir le menu.

Numérotation FV temporaire
Sélectionner, puis appuyer sur **OK**.

Le mode fréquence vocale n'est activé **que pour cette communication**.

Configurateur Web

Le configurateur Web correspond à l'interface Web de votre téléphone. Celui-ci permet d'effectuer des réglages sur la base de votre téléphone depuis le navigateur Web de votre PC.

Remarque :

En fonction de l'opérateur VoIP, certains réglages peuvent ne pas être réalisables depuis le configurateur Web.

Réglage du téléphone via un PC

Conditions :

- ◆ Le PC est équipé par défaut d'un navigateur Web, par ex. Internet Explorer version 6.0 et supérieure ou Firefox version 1.0.4 ou supérieure.
- ◆ Le téléphone et le PC sont connectés entre eux par un routeur ou un switch.

Remarques :

- Lors du réglage du configurateur Web, le téléphone ne doit **pas** être verrouillé. Vous pouvez cependant utiliser votre téléphone tout en modifiant depuis le combiné la configuration de la base ou du combiné.
- Pendant la durée de la connexion du configurateur Web, celui-ci est verrouillé pour tout autre utilisateur. Un accès multiple et simultané est impossible.

Le configurateur Web de votre téléphone offre les possibilités suivantes :

- ◆ Configuration de l'accès du téléphone au réseau local (adresse IP, passerelle Internet)
- ◆ Configuration du téléphone pour la technologie VoIP
- ◆ Définition du serveur de données pour les mises à jour du firmware
- ◆ Informations sur l'état du téléphone (version du firmware, adresse MAC, etc.)

Connexion au PC avec le configurateur Web

- ▶ Lancer le navigateur Web sur le PC.
- ▶ Entrer dans le champ d'adresse du navigateur Web l'adresse IP du téléphone, par ex. `http://192.168.2.2`.
- ▶ Appuyer sur la touche Entrée.

La connexion au configurateur Web du téléphone s'établit.

Remarque :


L'adresse IP de votre téléphone peut se modifier, si l'attribution dynamique de l'adresse IP est activée (p. 49).

Vous pouvez demander l'adresse IP en cours du téléphone depuis le combiné (p. 43).

Inscription, réglage de la langue du configurateur Web

Une fois la connexion établie, la page Web **Ouverture** s'affiche dans le navigateur.

Sélectionnez la langue dans laquelle s'affichent les menus et les boîtes de dialogue du configurateur Web. La langue en cours est indiquée dans le champ supérieur de la page Web.

- ▶ Cliquer sur  pour ouvrir la liste des langues disponibles, le cas échéant.
- ▶ Sélectionner la langue.
- ▶ Dans le champ inférieur de la page Web, entrer le code PIN système de votre téléphone (par défaut : 0000) afin de pouvoir accéder aux fonctions du configurateur Web.
- ▶ Cliquer sur le bouton **OK**.

À l'issue de cette opération, une page **Accueil** avec toutes les informations générales sur le configurateur Web s'affiche.

Remarques :

- Si vous avez oublié votre code PIN système, vous devez réinitialiser votre appareil. A noter que cette opération réinitialise également tous les autres réglages (p. 40).
- Si aucune donnée n'est saisie dans les temps impartis, vous êtes automatiquement déconnecté. A la prochaine tentative de saisie de données ou d'ouverture de page Web, l'inscription s'affiche sur la page Web. Entrez un nouveau code PIN système pour vous réinscrire.
- Les données qui n'ont pas encore été enregistrées sur le téléphone avant le retrait automatique, sont ignorées.

Retrait

Dans la liste des menus (p. 48), en haut à droite de chaque page Web du configurateur Web, se trouve la commande **Déconnexion**. Cliquez sur **Déconnexion** pour quitter le configurateur Web.

Attention :

Utilisez toujours la commande **Déconnexion** pour mettre fin à la connexion avec le configurateur Web. Si vous fermez par ex. le navigateur Web, sans vous désinscrire au préalable, l'accès à celui-ci peut être verrouillé pendant quelques minutes.

Composition des pages Web

Les pages Web contiennent les éléments de contrôle suivants.

Gigaset C450 IP

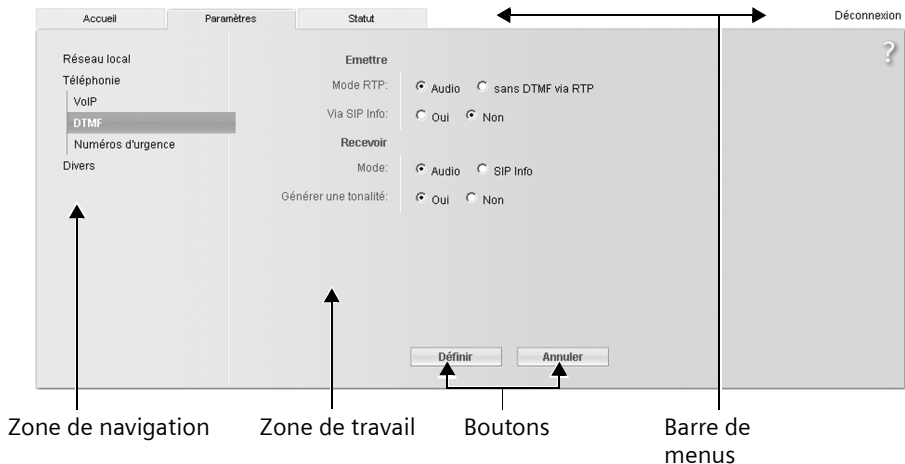


Illustration 2 : Exemple de composition d'une page Web

Barre de menus

La barre de menus comprend les menus du configurateur Web qui s'affichent sous la forme d'onglets.

Les menus suivants sont disponibles :

◆ Accueil

La page d'accueil s'affiche une fois que vous êtes inscrit auprès du configurateur Web. Elle comprend des informations sur les fonctions du configurateur Web.

◆ Paramètres (p. 49)

A partir de ce menu, vous pouvez procéder à des réglages sur le téléphone.

◆ Statut (p. 56)

Le menu dispose d'informations sur votre téléphone.

Cliquez sur le menu **Paramètres** pour afficher dans la zone de navigation (voir ci-après) une liste répertoriant les fonctions de ce menu.

A droite de la barre de menus des pages Web se trouve la fonction **Déconnexion** (p. 47).

Zone de navigation

La zone de navigation répertorie les fonctions du menu sélectionné dans la barre de menus (p. 48).

Si vous cliquez sur une fonction, les informations et/ou les champs correspondants à vos données s'affichent dans la zone de travail.




Si une fonction comprend une sous-fonction, celle-ci s'affiche en dessous de la fonction sur laquelle vous avez cliqué. La page correspondant à la première sous-fonction s'affiche dans la zone de travail.

Zone de travail

Dans la zone de travail, les informations ou les boîtes de dialogue associées à la fonction sélectionnée s'affichent. Celles-ci vous permettent de procéder aux réglages ou aux modifications nécessaires sur votre téléphone.

Procédure de modification

Vous pouvez personnaliser les réglages à l'aide des champs de données, des listes ou des options.

- ◆ Dans certains champs, des restrictions de saisie s'appliquent, par ex. pour les caractères spéciaux ou la plage de valeurs.
- ◆ Pour ouvrir une liste, cliquez sur le bouton . Vous disposez de différentes options.
- ◆ Pour activer les options, cliquez sur . L'option précédemment active est désactivée. L'option active est indiquée par .

Validation des modifications

Une fois que vous avez terminé de modifier les paramètres de la page, activez la nouvelle configuration du téléphone en cliquant sur le bouton **Définir**.

Si votre saisie ne respecte pas les règles du champ, un message d'avertissement s'affiche à l'écran. Vous pouvez alors répéter la saisie.

Attention :

Les modifications qui n'ont pas encore été enregistrées sur le téléphone, sont ignorées si vous passez à une autre page ou si la connexion au configurateur Web est interrompue, par ex. suite au dépassement du délai d'attente (p. 47).

Boutons

Des boutons sont affichés dans la partie inférieure de la zone de travail.

Définir

Enregistrement des données sur le téléphone.

Annuler

Annulation des modifications effectuées sur la page Web et chargement de la configuration enregistrée dans le téléphone vers la page Web.

Ouverture des pages Web

La section suivante présente succinctement la navigation à l'aide des fonctions du configurateur Web.

Exemple :

Définition d'un numéro d'urgence personnalisé

Paramètres → Téléphonie → Numéros d'urgence

Pour ouvrir cette page Web, procédez comme suit :

- ▶ Dans la barre de menus, cliquer sur le menu **Paramètres**.
- ▶ Dans la zone de navigation, cliquer sur la fonction **Téléphonie**.
Dans l'arborescence de navigation, les sous-fonctions de **Téléphonie** s'affichent.
- ▶ Cliquer sur la sous-fonction **Numéros d'urgence**.

Réglage du téléphone avec le configurateur Web

Le configurateur Web permet de procéder aux réglages suivants :

- ◆ Connexion de votre téléphone au réseau local (p. 49)
- ◆ Configuration pour la téléphonie sur Internet (p. 50)
- ◆ Numéro d'urgence spécifique à l'utilisateur (p. 55)
- ◆ Serveur de données pour le téléchargement des mises à jour du firmware (p. 55)
- ◆ Affichage des messages d'état VoIP sur le combiné (p. 56)

Réseau local

Définissez la configuration nécessaire au fonctionnement de votre téléphone sur le réseau local, puis connectez-le à Internet. Vous trouverez une explication des composants et des termes dans le glossaire (p. 72).

- ▶ Ouvrir la page Web **Paramètres**
→ **Réseau local**.
- ▶ Sélectionner **Type d'adresse IP**.

Sélectionnez **Obtenu automatiquement**, si une adresse IP dynamique doit être attribuée au téléphone par un serveur DHCP de votre réseau local. Aucun autre réglage supplémentaire n'est nécessaire pour le réseau local.

Sélectionnez **Statique**, si vous voulez définir une adresse IP locale fixe pour votre téléphone. Une adresse IP fixe est judicieuse par ex. lorsqu'un renvoi de port ou une zone DMZ est défini(e) sur le routeur pour le téléphone.

Les champs suivants s'affichent lorsque vous sélectionnez **Type d'adresse IP = Statique** :

Adresse IP

Entrez une adresse IP pour votre téléphone. Cette adresse IP permet de rendre votre téléphone accessible par d'autres correspondants de votre réseau local (par ex. PC).

Attention aux points suivants :

- L'adresse IP utilisée par le routeur doit correspondre à une zone d'adresses destinée à une utilisation privée. Cette zone est généralement 192.168.0.1 – 192.168.255.254 avec **Masque de sous-réseau** 255.255.255.0. Le masque de sous-réseau spécifie que les trois premières parties de l'adresse IP doivent être identiques pour tous les correspondants de votre réseau LAN.

Configurateur Web

- L'adresse IP fixe ne doit pas appartenir à la zone d'adresses (plage du groupe IP), laquelle est réservée au serveur DHCP du routeur. Elle ne doit pas non plus être utilisée par un autre appareil du routeur.

Vérifiez, le cas échéant, la configuration du routeur.

Masque de sous-réseau

Entrez le masque de sous-réseau pour l'adresse IP de votre appareil. Pour pouvoir adresser dans la zone d'adresses : 192.168.0.1 – 192.168.255.254.

L'adresse par défaut du masque de sous-réseau est 255.255.255.0.

Passerelle par défaut

Entrez l'adresse IP de la passerelle par défaut à laquelle est connecté le réseau local pour Internet. En général, il s'agit de l'adresse IP (privée) locale de votre routeur (par ex. 192.168.2.1). Votre téléphone a besoin de cette information pour pouvoir accéder à Internet.

Serveur DNS préféré

Entrez l'adresse IP du serveur DNS de votre choix. Le système DNS (Domain Name System = système de noms de domaine) permet d'attribuer des adresses IP publiques à des noms symboliques. Lors de la mise en place de la connexion à un serveur, le serveur DNS est nécessaire pour la modification du nom DNS dans la l'adresse IP.

Vous pouvez entrer ici l'adresse IP de votre routeur. Le routeur transmet les demandes d'adresse du téléphone vers son serveur DNS.

Serveur DNS alternatif (facultatif)

Entrez l'adresse IP du serveur DNS à utiliser en cas de non accessibilité du serveur DNS préféré.

Cliquez sur le bouton **Définir** pour enregistrer les modifications.

Cliquez sur le bouton **Annuler** pour ignorer les modifications.

Téléphonie sur IP

Procédez aux réglages requis par votre téléphone pour accéder au serveur SIP de votre opérateur. Les réglages les plus importants peuvent être réalisés à partir de votre combiné pour la plupart des opérateurs VoIP (p. 42). Le configurateur Web permet d'accéder à des réglages supplémentaires.

Si les principaux paramètres de votre opérateur VoIP ne peuvent être téléchargés sur Internet depuis la liste de l'opérateur, vous devez procéder à ces réglages depuis le configurateur Web comme décrit ci-après.

- ▶ Ouvrir la page Web **Paramètres**
→ **Téléphonie** → **VoIP**.
- ▶ Entrer dans la zone de travail les données de configuration répertoriées des zones **SIP**, **Ports d'écoute**, **Réseau** et **Codecs vocaux**.

Zone : SIP

Entrez les données de configuration requises pour l'accès au service SIP de votre opérateur VoIP. Les données sont fournies par votre opérateur VoIP.

ID de connexion

Entrez l'ID d'inscription ou d'authentification fournie par votre opérateur VoIP. L'ID d'inscription sert de code d'accès à votre téléphone pour l'enregistrement du serveur registraire/proxy SIP. L'**ID de connexion** est le plus souvent le même que l'**ID utilisateur**, c'est-à-dire votre numéro de téléphone sur Internet.

Mot de passe / Confirmer le mot de passe SIP

Entrez dans le champ **Mot de passe** le mot de passe convenu avec votre opérateur VoIP. Le téléphone requiert le mot de passe pour l'enregistrement auprès du serveur registraire/proxy SIP. Lors de la saisie, le mot de passe est masqué. Entrez de nouveau le mot de passe dans le champ de saisie **Confirmer le mot de passe SIP**.

ID utilisateur

Entrez l'identifiant utilisateur (ID) correspondant à votre compte chez l'opérateur VoIP. L'identifiant est généralement identique à la première partie de votre adresse SIP (URI, votre numéro de téléphone par Internet).

Exemple : si votre adresse SIP est « 987654321@opérateur.fr », entrez « 987654321 » en tant que **ID utilisateur**.

Domaine

Entrez ici la dernière partie de votre adresse SIP (URI).

Exemple : si votre adresse SIP est « 987654321@opérateur.fr », entrez « opérateur.fr » en tant que **Domaine**.

Realm

Entrez le nom du domaine de sécurité de votre opérateur (domaine SIP). Le domaine SIP correspond souvent au nom du serveur proxy SIP.

Exemples : opérateur.fr ou @opérateur.com ou WallyWorld

Nom affiché (facultatif)

Entrez le nom qui doit s'afficher sur l'écran de votre interlocuteur lorsque vous l'appellez via Internet (exemple : Anna Sand). Vous pouvez utiliser tous les signes du jeu de caractères UTF8 (Unicode). Vous pouvez saisir 32 signes au maximum.

Si vous n'entrez aucun nom, votre **ID utilisateur** sera affiché.

Informez-vous auprès de votre opérateur VoIP pour savoir s'il prend en charge ces fonctionnalités.

Adresse du serveur Proxy

Le proxy SIP correspond au serveur de passerelle de votre opérateur VoIP. Entrez l'adresse IP ou le nom DNS (complet) de votre serveur proxy SIP.

Exemple : monopérateur.com.

Port de serveur proxy

Entrez le numéro du port de communication vers lequel le proxy SIP émet et reçoit (port SIP) les données de signalisation.

Le port 5060 est utilisé par la plupart des opérateurs VoIP.

Serveur Registrar

Entrez le nom DNS (complet) ou l'adresse IP du serveur registraire.

Un registraire est requis pour l'inscription du téléphone. Il attribue à votre adresse SIP (**ID utilisateur@Domaine**) l'adresse IP publique/le numéro de port sous laquelle/lequel est inscrit le téléphone. Chez la plupart des opérateurs VoIP, le serveur registraire est identique au serveur SIP. **Exemple** : reg.monopérateur.fr

Port du serveur Registrar

Entrez le port de communication du registraire. Généralement, il s'agit du port 5060.

Zone : Ports d'écoute

Entrez ici le port local du téléphone pour la téléphonie sur IP. Les ports ne peuvent être utilisés par aucun autre correspondant du réseau LAN.

Port SIP

Spécifiez le port de communication local par lequel les données de signalisation du téléphone doivent être émises et reçues. Entrez un nombre compris entre 1 et 65535. Le numéro de port par défaut pour la signalisation SIP est 5060.

Remarque :

Vous ne devez pas utiliser les ports de 0 à 1023, car ils sont souvent utilisés pour des applications par défaut.

Port RTP

Entrez le port de communication local par lequel les données vocales du téléphone doivent être envoyées et reçues. Saisissez un nombre **pair** entre 1 et 65 535. Le numéro du port ne doit **pas** correspondre au numéro de port du champ **Port SIP**. Si vous entrez un nombre impair, le nombre pair inférieur le plus proche sera automatiquement choisi (par ex., si vous saisissez 5 003, 5 002 sera choisi). Le numéro de port standard pour la transmission vocale est 5004.

Remarque :

Vous ne devez pas utiliser les ports de 0 à 1023, car ils sont souvent utilisés pour des applications par défaut.

Utiliser des ports aléatoires

Cliquez sur l'option **Oui**, lorsque le téléphone ne doit pas utiliser de ports fixes pour **Port SIP** et **Port RTP**, mais des ports librement choisis.

L'utilisation de plusieurs ports est judicieuse, lorsque plusieurs téléphones utilisent le même routeur avec NAT. Les téléphones doivent alors faire appel à différents ports, afin que le NAT du routeur puisse acheminer les appels entrants et les données vocales au téléphone correspondant.

Cliquez sur **Non** pour que le téléphone utilise les ports spécifiés dans **Port SIP** et **Port RTP**.

Zone : Réseau

Si votre téléphone est connecté à un routeur avec NAT (Network Address Translation) et/ou un pare-feu, vous devez paramétrer cette zone afin que votre téléphone soit accessible par Internet (en d'autres termes, adressable).

Grâce au NAT, les adresses IP des correspondants du réseau LAN sont cachées derrière l'adresse IP publique du routeur.

Pour les appels entrants

Si un renvoi de port est activé sur le routeur pour le téléphone ou qu'une zone DMZ est installée, les appels entrants ne requièrent aucun réglage particulier.

Dans le cas contraire, une entrée dans la table de routage du NAT (du routeur) est nécessaire pour accéder au téléphone. Celle-ci est créée lors de l'enregistrement du téléphone auprès du service SIP. Pour des raisons de sécurité, cette entrée est supprimée automatiquement après un intervalle de temps donné (expiration de la session). Le téléphone doit confirmer son enregistrement dans l'intervalle de temps alloué (voir **Temps de rafraîchissement NAT**, p. 53) pour que l'entrée soit conservée dans la table de routage.

Pour les appels sortants

Le téléphone a besoin de son adresse publique pour recevoir les données vocales de l'interlocuteur.

Il existe deux possibilités :

- ◆ Le téléphone demande l'adresse publique auprès d'un serveur STUN sur Internet (Simple Transversal of UDP over NAT). Le STUN ne peut être installé qu'avec des NAT asymétriques et des pare-feux non bloquants.
- ◆ Le téléphone n'envoie pas la demande de connexion au proxy SIP, mais vers le proxy sortant d'Internet, lequel prend en charge les paquets de données avec l'adresse publique.

Le serveur STUN et le proxy sortant sont utilisés alternativement pour contourner le NAT/pare-feu du routeur.

STUN activé

Cliquez sur **Oui** pour que votre téléphone utilise le STUN lorsqu'il est utilisé avec un routeur ayant un NAT asymétrique.

Serveur STUN

Entrez le nom DNS (complet) ou l'adresse IP du serveur STUN sur Internet.

Si vous avez sélectionné **Oui** dans le champ **STUN activé**, vous devez spécifier ici un **Serveur STUN**.

Port STUN

Entrez le numéro du port de communication du serveur STUN. Le port par défaut est 3478.

Temps de rafraîchissement NAT

Indiquez le délai au bout duquel le téléphone doit actualiser son entrée dans la table de routage du NAT. Spécifiez un intervalle de temps en seconde inférieur à celui de l'expiration de la session du NAT.

En général, la valeur prédéfinie pour le **Temps de rafraîchissement NAT** n'a pas besoin d'être modifiée.

Mode Outbound Proxy

Indiquez quand le proxy sortant doit être utilisé.

Toujours

Toutes les données vocales et de signalisation envoyées au téléphone sont transmises au proxy sortant.

Auto

Les données envoyées au téléphone sont transmises uniquement au proxy sortant, lorsque le téléphone est connecté à un routeur avec NAT symétrique ou pare-feu bloquant. Si le téléphone se trouve derrière un NAT asymétrique, le serveur STUN est utilisé.

Si vous avez activé **STUN activé = Non** ou si vous n'avez spécifié aucun serveur STUN, c'est le proxy sortant qui est utilisé.

Jamais

Le proxy sortant n'est pas utilisé.

Si aucune donnée n'a été spécifiée dans le champ **Outbound Proxy**, le téléphone utilise par défaut **Jamais** quelque soit le mode sélectionné.

Outbound Proxy

Entrez le nom DNS (complet) ou l'adresse IP du proxy sortant de votre opérateur.

Remarque :

Pour bien des opérateurs, le proxy sortant est identique au proxy SIP.

Port Outbound Proxy

Entrez le numéro du port de communication utilisé par le proxy sortant. Le port par défaut est 5060.

Zone : Codecs vocaux

Votre téléphone prend en charge différents codecs vocaux pour la numérisation (codage ou décodage) des données vocales. Le codec vocal utilisé pour une liaison téléphonique influence considérablement la qualité vocale, par ex. le délai de codage et de décodage (décalage). Le choix du codec vocal constitue un compromis entre qualité vocale et bande passante requise.

Les deux parties d'une liaison téléphonique (appelant et destinataire) doivent utiliser le même codec vocal. Le codec vocal est défini lors de la mise en liaison entre l'appelant et le destinataire.

Spécifiez les codecs vocaux que votre téléphone doit proposer lors de la mise en place d'une connexion VoIP.

Les codecs vocaux pris en charge par votre téléphone et mis à votre disposition sont les suivants :

G729

Qualité vocale moyenne. La bande passante requise est légèrement inférieure à 8 Kbit/s par liaison vocale.

G711 a law / G711 µ law

Très bonne qualité vocale (comparable au RNIS). La bande passante nécessaire est de 64 Kbit/s par liaison vocale.

G726

Bonne qualité vocale (moins bonne que le G.711 mais meilleure que le G.729).

Votre téléphone prend en charge G.726 avec un taux de transmission de 32 Kbit/s par liaison vocale.

- ▶ Les codecs vocaux que votre téléphone doit proposer lors d'un appel entrant se trouvent dans la liste **Codecs sélectionnés**.

Dans la liste **Codecs disponibles**, cliquez sur le codec vocal que vous voulez sélectionner (appuyer sur la touche Maj ou Ctrl pour sélectionner plusieurs entrées). Cliquer sur le bouton **<Ajouter**.

- ▶ Faire basculer les codecs vocaux non utilisés par le téléphone vers la liste **Codecs disponibles**.

Sélectionnez les codecs vocaux dans la liste **Codecs disponibles** (voir ci-dessus), puis cliquez sur le bouton **Enlever**.

- ▶ Trier les codecs vocaux de la liste **Codecs sélectionnés** en fonction de l'ordre de préférence pour la connexion. Pour ce faire, utiliser les boutons **Activé** et **Désactivé**.

Lors de la création d'une connexion VoIP, le téléphone propose en premier lieu le codec vocal n°1 de la liste **Codecs sélectionnés**. Si le correspondant n'accepte pas ce codec vocal (pour des raisons de non prise en charge par exemple), le codec vocal n° 2 de la liste est proposé.

Si le correspondant n'accepte aucun codec vocal de la liste **Codecs sélectionnés**, la connexion **n'est pas** créée. Un message correspondant s'affiche sur le combiné.

Remarques :

- Les codecs ne doivent être désactivés (placés dans la liste **Codecs disponibles**) que pour une raison bien précise. Plus le nombre de codecs désactivés est important, plus grand est le risque que les communications ne puissent aboutir en raison de manipulation de codecs inappropriées.
- Pour les appels entrants, tous les codecs vocaux pris en charge sont toujours autorisés.

Enregistrement des paramètres du téléphone

- ▶ Cliquez sur le bouton **Définir** pour enregistrer les modifications.

Pour ignorer les modifications, cliquez sur le bouton **Annuler**. Les données enregistrées sur le téléphone sont de nouveau chargées dans la page Web.

Attention : si aucune donnée n'est saisie pendant un temps donné, la connexion au configurateur Web est automatiquement interrompue. Les données non enregistrées sont perdues. Par sécurité, procédez à des enregistrements intermédiaires. Vous pouvez ensuite poursuivre les entrées et, le cas échéant, procédez aux modifications nécessaires.

Réglage des fréquences DTMF

Vous pouvez contrôler la transmission des tonalités DTMF pour la téléphonie sur Internet (VoIP). Pour ce faire, vous devez disposer par ex. d'un répondeur pour l'utilisation à distance.

- ▶ Ouvrir la page Web **Paramètres**
→ **Téléphonie** → **DTMF**.
- ▶ Procéder aux réglages souhaités dans les zones **Emettre** et **Recevoir**. Veillez à respecter les instructions de votre opérateur.
- ▶ Pour finir, cliquez sur le bouton **Définir** pour enregistrer les modifications.

Zone : Emettre

Dans cette zone, procédez aux réglages pour l'envoi des tonalités DTMF.

- ▶ Dans le champ **Mode RTP**, définir si les tonalités DTMF doit être transmises de façon acoustique. Si c'est le cas, activer **Audio**, dans le cas contraire, activer **sans DTMF via RTP**.
- ▶ Dans le champ **Via SIP Info**, définir si le code de touche doit être transmis. Activer **Oui** ou **Non**.

Zone : Recevoir

Dans cette zone, procédez aux réglages pour la réception des tonalités DTMF.

- ▶ Dans le champ **Mode**, définir si une tonalité DTMF reçue doit être diffusée uniquement de façon acoustique (**Audio**) ou si elle doit en plus être convertie dans le code correspondant (**SIP Info**).
- ▶ Dans le champ **Générer une tonalité**, définir si un code reçu est converti et diffusé sous la forme d'un signal acoustique. Activer **Oui** ou **Non**.

Saisie de numéros d'urgence

Votre téléphone dispose par défaut de numéros d'urgence prédéfinis. Les numéros d'urgence prédéfinis sont affichés. Ces numéros d'urgence ne peuvent être modifiés.

Vous pouvez cependant définir un numéro d'urgence supplémentaire.

- ▶ Ouvrir la page Web **Paramètres**
 - **Téléphonie** → **Numéros d'urgence**.
- ▶ Entrer dans le champ **Nombre éditable par l'utilisateur** un numéro de téléphone comme numéro d'urgence supplémentaire.
- ▶ Cliquer sur le bouton **Définir** pour enregistrer le numéro d'urgence sur le téléphone.

Votre téléphone reconnaît le numéro en tant que numéro d'urgence Si ce numéro est sélectionné, votre téléphone établit toujours la connexion par le réseau fixe.

Remarque :

Pour modifier le numéro d'urgence du téléphone, voir p. 41.

Réglage du serveur de données pour les mises à jour du firmware

Si nécessaire, vous pouvez charger les mises à jour du firmware de la base sur le téléphone.

La mise à jour du firmware doit être lancée depuis le combiné (p. 41).

Grâce au configurateur Web, vous pouvez indiquer l'emplacement de chargement du firmware.

Vous avez le choix entre les possibilités suivantes :

- ◆ Télécharger la mise à jour du firmware directement depuis Internet. Par défaut, le serveur de Siemens est indiqué et met à disposition des nouvelles versions de firmware pour votre base.

Remarques :

- La mise à jour par Internet permet de vérifier si une version plus récente du firmware est disponible. Si ce n'est pas le cas, l'opération est interrompue.
- L'URL pour la mise à jour logicielle ne doit pas être modifiée. Si vous spécifiez une URL différente, vous pouvez activer de nouveau l'URL par défaut en réinitialisant les paramètres de la base (p. 40).

- ◆ L'exécution locale de la mise à jour du firmware. Pour ce faire, téléchargez la version du firmware depuis Internet sur votre PC local, puis exécutez la mise à jour de la base depuis ce PC.

Condition : un serveur Web (par ex. Apache) doit être exécuté sur le PC local.

Avec le configurateur Web, entrez l'adresse IP de vos PC locaux et le chemin et le nom complets du fichier du firmware sur le PC.

Cette configuration est automatiquement utilisée par la mise à jour du logiciel **suivant**. L'URL du serveur Internet reste enregistrée pour être utilisée pour les prochaines mises à jour du firmware. Si vous voulez utiliser une nouvelle fois un PC local pour la mise à jour, vous devrez entrer de nouveau l'adresse IP et le nom du fichier.

Remarques :

- Une mise à jour par un PC via votre réseau LAN peut être judicieuse, si, suite à une erreur, vous voulez charger le firmware avec une version identique ou antérieure, ou si pour des raisons de sécurité le firmware du PC doit être vérifié.
- Si une erreur survient lors de la mise à jour du firmware via un PC local, la version la plus récente du firmware est automatiquement téléchargée depuis Internet.

- ▶ Ouvrir la page Web **Paramètres**
→ **Divers**.

Dans le champ **Serveur de données**, l'URL du serveur Internet enregistrée sur le téléphone pour les mises à jour du firmware s'affiche.

- ▶ Dans le champ **Serveur de données**, saisir l'URL d'un serveur Internet ou l'adresse locale d'un PC du LAN (par ex. 192.168.2.105) qui permet de télécharger la prochaine mise à jour du firmware.

Le champ **Serveur de données** permet d'indiquer l'adresse d'un PC local :

- ▶ Dans le champ **Dossier Firmware défini par l'utilisateur**, entrer le nom complet du fichier du firmware sur le PC (par ex. D:\C450IP\update.exe).
- ▶ Cliquez sur le bouton **Définir** pour enregistrer les modifications.

Activation des messages d'état VoIP

Les messages d'état VoIP qui s'affichent sur le combiné vous informent des problèmes liés aux connexions VoIP. Ils spécifient l'état d'une connexion en indiquant un code d'état spécifique à l'opérateur requis pour l'analyse du problème.

- ▶ Ouvrir la page Web **Paramètres**
→ **Divers**.
- ▶ Cliquer sur l'option **Oui** qui suit **Montrer les statuts VoIP sur le combiné** pour activer l'affichage des messages d'état. Cliquer sur **Non** pour ne pas afficher de messages d'état VoIP.
- ▶ Cliquez sur le bouton **Définir** pour enregistrer les modifications.

Consultation d'informations d'état via le téléphone

Des informations générales peuvent être affichées sur le téléphone.

- ▶ Sélectionner dans la barre de menus l'onglet **Statut**>.

Les informations suivantes s'affichent :

Réseau local

Adresse IP

L'adresse IP en cours du téléphone sur le réseau local. Pour l'attribution de l'adresse IP, voir p. 49.

Adresse MAC

L'adresse matérielle du téléphone.

Software

Version du firmware

La version du firmware actuellement chargée sur votre téléphone. Des mises à jour du firmware peuvent être chargées sur le téléphone (p. 41). Elles sont disponibles sur Internet.

Version EEPROM

La version de la mémoire EEPROM (p. 75) de votre téléphone.

Annexe

Icônes et conventions utilisées

Ce mode d'emploi utilise certaines icônes et conventions que nous expliquons ici.



Saisir des chiffres ou des lettres.



Fonctions attribuées aux touches écran et présentées en surbrillance sur la dernière ligne au bas de l'écran. Appuyer sur la touche écran correspondante pour exécuter la fonction.



Appuyer sur le haut ou le bas de la touche de navigation, par exemple pour faire défiler des informations.

↻ / 0 / *Δ, etc.

Appuyer sur la touche représentée sur le combiné.

Pour appel externe / Pour appel interne
(exemple)

Sélectionner l'une des fonctions du menu (**Pour appel externe** ou **Pour appel interne**) dans la liste et appuyer sur **OK**.

Menu → **Sons / Audio** → **Mélodie pour la sonnerie** (exemple)

Appuyer sur **Menu**. Sélectionner **Sons / Audio** avec et appuyer sur **OK**. Sélectionner **Mélodie pour la sonnerie** avec et appuyer sur **OK**.

Entretien

- ▶ Essuyer la base et le combiné avec un chiffon **humide** (pas de solvant) ou un chiffon antistatique.

Ne jamais utiliser de chiffon sec. Il existe un risque de charge statique.

Contact avec les liquides

Si le combiné a été mis en contact avec des liquides :

- ▶ **Eteindre le combiné et retirer immédiatement les batteries.**
- ▶ Laisser le liquide s'écouler.
- ▶ Sécher toutes les parties avec un linge absorbant et placer le combiné clavier vers le bas, compartiment de batteries ouvert, dans un endroit chaud et sec pendant **au moins 72 heures (ne pas placer le combiné dans un micro-ondes, un four, etc.)**.
- ▶ **Attendre que le combiné ait séché pour le rallumer.**

Une fois complètement sec, il est possible que le combiné puisse fonctionner à nouveau. Cependant, si ce n'est pas le cas, le bénéfice de la garantie ne pourra être accordé.

Questions-réponses

Si vous avez des questions à propos de l'utilisation de votre téléphone, nous sommes à votre disposition 24 heures sur 24 à l'adresse Internet suivante : www.siemens.com/gigasetcustomercare. Par ailleurs, le tableau suivant énumère les problèmes les plus fréquents et les solutions possibles.

Remarques :

Pour tout dépannage, il est recommandé d'avoir à portée de main les informations suivantes :

- Version du firmware, version de l'EEPROM et adresse MAC de votre téléphone. Ces informations peuvent être obtenues avec le configurateur Web (p. 56). Pour afficher l'adresse MAC sur le combiné, reportez-vous à la p. 44.
- Code d'état VoIP
En cas de problèmes avec les connexions VoIP, consultez les messages d'état VoIP sur votre combiné. (p. 42, p. 56). Ces messages contiennent un code d'état requis pour l'analyse du problème.

<p>L'écran n'affiche rien.</p> <ol style="list-style-type: none"> Le combiné n'est pas activé. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Maintenir la touche Raccrocher ☎ enfoncée. La batterie est vide. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Remplacer ou recharger la batterie (p. 7).
<p>Le combiné ne réagit pas à la pression d'une touche.</p> <p>Le verrouillage du clavier est activé.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Maintenir la touche dièse #*^o enfoncée (p. 19).
<p>« Base » clignote à l'écran.</p> <ol style="list-style-type: none"> Le combiné se trouve hors de la zone de portée de la base. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Réduire la distance entre le combiné et la base. La base n'est pas activée. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Contrôler le bloc secteur de la base (p. 9).
<p>« Inscrive SVP! » clignote à l'écran.</p> <p>Le combiné n'est pas inscrit.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Inscrire le combiné (p. 34).
<p>Le combiné ne sonne pas.</p> <p>La sonnerie est désactivée.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Activer la sonnerie (p. 38).
<p>Aucune tonalité ni sonnerie n'est audible.</p> <p>Le cordon téléphonique de la base a été remplacé.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Lors de l'achat dans un magasin spécialisé, vérifier que le brochage est correct (p. 10).
<p>Lors d'un appel sur le réseau fixe, le numéro de l'appelant ne s'affiche pas malgré l'abonnement au service de présentation du numéro (CLIP) (p. 18).</p> <p>La présentation du numéro n'est pas autorisée.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ L'appelant doit demander à son opérateur d'autoriser la présentation du numéro (CLI).
<p>Lors d'une saisie, une tonalité d'erreur retentit (séquence de tonalités descendantes).</p> <p>Echec de l'action/saisie erronée.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Répéter l'opération. Observer l'écran et, le cas échéant, vérifier dans le mode d'emploi.

<p>Impossible de se connecter au routeur. Une adresse IP fixe a été attribuée au téléphone.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Vérifier sur le routeur si l'adresse IP est déjà utilisée par un autre appareil du réseau LAN ou si elle appartient au domaine des adresses IP réservé à l'attribution dynamique d'adresse sur le routeur. ▶ Modifier, le cas échéant, l'adresse IP du téléphone (p. 43).
<p>Vous êtes en communication VoIP, mais vous n'entendez pas votre interlocuteur.</p> <p>Votre téléphone est connecté à un routeur avec NAT/pare-feu.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Vos paramètres pour le serveur STUN ou le proxy sortant sont incomplets ou erronés. Vérifier les paramètres (p. 53, p. 53). ▶ Aucun proxy sortant n'est enregistré ou le mode proxy sortant Jamais est activé (p. 53) et votre téléphone est connecté à un routeur avec NAT symétrique ou un pare-feu bloquant.
<p>Impossible d'effectuer un appel VoIP</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Vérifier si le câble Ethernet de votre téléphone est bien connecté au routeur. ▶ Vérifier les câbles du routeur et la liaison Internet. ▶ Vérifier si vos données pour le service SIP de votre opérateur VoIP sont correctes (p. 50).
<p>Impossible d'établir une connexion entre le téléphone et le navigateur Web de votre PC</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Vérifier l'adresse IP locale du téléphone enregistrée pour la connexion. L'adresse IP peut être affichée sur le combiné. ▶ Vérifier les connexions LAN du PC et du téléphone. ▶ Vérifier l'accès au téléphone. Envoyer par exemple un ping de votre PC à votre téléphone (ping \square <adresse IP locale du téléphone>). ▶ Essayer d'accéder au protocole Secure http (https://...) avec votre téléphone. Renouveler l'opération avec http://....

Vous être injoignable pour les appels via Internet

- ▶ Votre téléphone n'est pas enregistré dans la table de routage de votre routeur. Vérifier les paramètres pour la Temps de rafraîchissement NAT (p. 53).
- ▶ Votre téléphone n'est pas enregistré auprès d'un service SIP.
- ▶ Identifiant utilisateur ou domaine incorrect (p. 51).

Qualité vocale et infrastructure

Avec votre Gigaset C450 IP, vous pouvez désormais téléphoner par Internet tout en bénéficiant d'une vraie qualité vocale.

Les performances de votre téléphone via Internet et la qualité vocale qui en découle, dépendent de l'ensemble de l'infrastructure.

Les composants suivants fournis par votre opérateur VoIP ont une influence sur les performances de communication :

- ◆ Routeur
- ◆ DSLAM
- ◆ Vitesse et trajets de transmission DSL
- ◆ Trajets de connexion sur Internet
- ◆ Le cas échéant, d'autres applications qui utilisent également la connexion DSL

Pour les réseaux VoIP, la qualité vocale dépend de la « qualité de service » (QoS). Si l'ensemble de l'infrastructure dispose de la fonctionnalité QoS, la qualité vocale sera plus élevée (moins de décalage, d'écho, de grésillement, etc.).

Dans le cas contraire, par exemple si le routeur ne dispose pas de la fonctionnalité QoS, la qualité vocale est moindre. Pour plus d'informations, consultez la documentation adéquate.

Assistance client (Customer Care)

Nous vous proposons une aide rapide et personnalisée !

Notre assistance technique en ligne sur Internet :

www.siemens.ch/gigaset-service

Accessible en permanence et de n'importe où. Vous disposez d'une assistance 24 heures sur 24 sur tous nos produits. Vous trouverez à cette adresse un système de détection d'erreurs interactif, une compilation des questions les plus fréquemment posées et de leurs réponses, ainsi que les modes d'emploi des produits à télécharger. La liste des questions les plus fréquemment posées et les réponses figurent également dans ce mode d'emploi, au chapitre **Questions et réponses**, en annexe.

En cas de réparation nécessaire ou de revendications de garantie, vous obtiendrez une assistance rapide et fiable auprès de notre Service Clients.

Centre de Service : 0848 212 000
www.siemens.com/contact

Munissez-vous de votre preuve d'achat.

Dans les pays où notre produit n'est pas distribué par des revendeurs autorisés, nous ne proposons pas d'échange ou de services de réparation.

Pour les questions concernant votre connexion ADSL ou câblée, contactez votre fournisseur d'accès Internet.

Homologation

Cet appareil est destiné au réseau téléphonique analogique en Suisse.

Avec un modem supplémentaire, la téléphonie sur IP est possible via l'interface LAN.

Les spécificités nationales sont prises en compte.

Par la présente, la société Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG déclare que cet appareil est conforme aux exigences fondamentales et autres dispositions applicables de la directive 1999/5/CE.

Vous trouverez une reproduction de la déclaration de conformité d'après la directive 1999/5/CE sur Internet à l'adresse :

<http://www.siemens.com/gigasetdocs>.

CE 0682

Certificat de garantie pour la Suisse

La présente garantie bénéficie, dans les conditions ci-après, à l'utilisateur (Client), sans préjudice de ses droits de réclamation envers le vendeur :

◆ Si un produit neuf et ses composants présentent des vices de fabrication et/ou de matière dans les 24 mois suivant l'achat, Siemens, à sa seule discrétion, procédera à sa réparation ou le remplacera gratuitement par un modèle équivalent correspondant à l'état actuel de la technique. La présente garantie est valable pendant une période de six mois à compter de la date d'achat pour les pièces soumises à l'usure (par ex. batteries, claviers, boîtiers, petites pièces de boîtiers, housses - si compris dans la fourniture).

- ◆ La présente garantie n'est pas valable en cas de non-respect des informations contenues dans le mode d'emploi, et/ou en cas de dommage provoqué par une manipulation ou une utilisation non conforme.
- ◆ La présente garantie ne s'étend pas aux prestations du distributeur ou du Client lui-même (p. ex. l'installation, la configuration, le téléchargement de logiciels). Sont également exclus de la présente garantie les manuels d'utilisation et, le cas échéant, tout logiciel fourni séparément sur un autre support de données.
- ◆ Le ticket de caisse comportant la date d'achat sert de preuve de garantie. Le Client doit faire valoir ses droits à garantie dans les deux mois qui suivent la découverte du défaut.
- ◆ Les appareils remplacés et leurs composants échangés et renvoyés à Siemens deviennent la propriété de Siemens.
- ◆ La présente garantie s'applique aux appareils neufs achetés en Suisse. Elle est délivrée par la société Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG, Schlavenhorst 66, D-46395 Bocholt, Germany.
- ◆ Des recours autres ou plus étendus que ceux cités dans la présente garantie du fabricant sont exclus. Siemens décline toute responsabilité en cas d'arrêt d'exploitation, de perte de bénéfices et de perte de données, de logiciels supplémentaires utilisés par le Client ou d'autres informations. L'assurance les concernant est à la charge du Client. Si des dispositions légales imposent la responsabilité, notamment conformément à la loi sur la responsabilité du fait du produit, en cas de préméditation ou de négligence grave, suite à une atteinte portée à la vie, à l'intégrité physique ou à la santé, la clause de non-responsabilité ne s'applique pas.

- ◆ Une mise en jeu de la présente garantie ne prolonge pas la durée de garantie.
- ◆ Siemens se réserve le droit de facturer au Client les frais découlant du remplacement ou de la réparation lorsque le défaut n'est pas couvert par la garantie. Siemens en informera le Client au préalable.
- ◆ La société Siemens se réserve le droit de sous-traiter ses prestations de réparation après-vente. Voir adresse sur www.siemens.ch/qiqasetservice
- ◆ Une modification des règles de charge de la preuve au détriment du Client n'est pas liée aux règles précitées.
- ◆ Pour faire usage de la présente garantie, veuillez contacter notre ligne d'assistance au numéro 0848 212 000

Caractéristiques techniques

Batteries recommandées

(Etat lors de l'impression du mode d'emploi)

Nickel-Hydrure métallique (NiMH) :

- ◆ Sanyo Twicell 650
- ◆ Sanyo Twicell 700
- ◆ Sanyo NiMH 800
- ◆ Panasonic 700 mAh « for DECT »
- ◆ GP 550mAh
- ◆ GP 700mAh
- ◆ GP 850mAh
- ◆ Yuasa Technology AAA Phone 600
- ◆ Yuasa Technology AAA Phone 700
- ◆ Yuasa Technology AAA 800
- ◆ VARTA Phone Power AAA 700mAh

Le combiné est livré avec deux batteries homologuées.

Autonomie/temps de charge du combiné

Les données suivantes concernent les batteries d'une capacité de 650mAh.

Autonomie	environ 125 heures (5 jours)
Autonomie en communication	jusqu'à 13 heures maximum
Temps de charge	environ 7,5 heures

Les autonomies et temps de charge indiqués ne sont valables que si les batteries recommandées sont utilisées.

Puissance consommée de la base

Dans l'état actuel, environ 2,5 W.


Caractéristiques générales

Interfaces de liaison	Réseau fixe, Ethernet
Norme DECT	Prise en charge
Norme GAP	Prise en charge
Nombre de canaux	60 canaux duplex
Plage de fréquences radio	1 880–1 900 MHz
Mode duplex	Multiplexage temporel, longueur de trame 10 ms
Espacement entre canaux	1 728 kHz
Débit binaire	1 152 kbit/s
Modulation	GFSK
Codage de la voix	32 kbit/s
Puissance d'émission	10 mW, puissance moyenne par canal
Portée	jusqu'à 300 m en l'absence d'obstacle, jusqu'à 50 m à l'intérieur d'un bâtiment
Alimentation électrique de la base	230 V ~/ 50 Hz
Conditions ambiantes pour le fonctionnement	+5 °C à +45 °C ; 20 % à 75 % d'humidité relative

Mode de numérotation	FV (fréquence vocale)/ Numérotation par impulsion
Durée du flashing	250 ms
Codecs	G711, G726, G729AB avec VAD/CNG
Qualité de service	TOS, DiffServ
Protocole	DECT, SIP, RTP, DHCP, NAT Traversal (STUN)
Dimensions de la base	105 x 132 x 46 mm (H x L x P)
Dimensions du combiné	141 x 53 x 31 mm (L x l x H)
Poids de la base	130 g
Poids du combiné avec batterie	116 g

Edition du texte

Lors de la création d'un texte, les règles suivantes s'appliquent :

- ◆ Déplacer le curseur avec les touches .
- ◆ Les caractères sont insérés à gauche du curseur.
- ◆ Appuyer **brèvement** sur la touche Dièse #[°], afin de passer du mode « Abc » au mode « 123 », du mode « 123 » au mode « abc » et du mode « abc » au mode « Abc » (mode 1^{re} lettre en majuscule, le reste du mot en minuscules). Appuyer sur la touche Dièse #[°] **avant** de saisir la lettre.
- ◆ Appuyer trois fois sur la touche Dièse #[°] : afficher la ligne de sélection des caractères associés à la touche Dièse.
- ◆ Pour les entrées du répertoire, la première lettre du nom s'écrit automatiquement en majuscule et les lettres suivantes en minuscules.


Edition du texte

Maintenir une touche **enfoncée** permet d'afficher successivement les caractères de la touche correspondante sur la ligne en bas de l'écran, puis de les sélectionner. Lorsque la touche est relâchée, le caractère sélectionné est inséré dans le champ de saisie. Saisie de caractères spéciaux, voir p. 63.

Vous pouvez voir à l'écran le mode d'édition activé (majuscules, minuscules, chiffres) : la ligne de texte en bas de l'écran comporte l'indication « abc -> Abc », « Abc -> 123 » ou « 123 -> abc ».

Classement des entrées du répertoire

Les entrées du répertoire sont généralement triées par ordre alphabétique. Les espaces et les chiffres sont prioritaires. L'ordre de tri est le suivant :

1. Espace (représenté ici par )
2. Chiffres (0 - 9)
3. Lettres (alphabétique)
4. Autres caractères

Pour enregistrer une entrée qui ne sera pas classée de manière alphabétique, faire précéder le nom d'un espace ou d'un chiffre. L'entrée s'affiche alors au début du répertoire. Les noms précédés d'un astérisque se trouvent à la fin du répertoire.

Saisie de caractères spéciaux

Écriture standard

	1		0	*△	# [°]
	*)	***)			
1x	Espace	Espace	.	*	Abc--> 123
2x	1	↵	,	/	123 --> abc
3x	£	1	?	(#
4x	\$	€	!)	@
5x	¥	£	0	<	\
6x	□	\$	+	=	&
7x		¥	-	>	§
8x		□	:	%	
9x			¿		
10x			¡		
11x			“		
12x			’		
13x			;		
14x			–		

*) Répertoire et autres listes

**) Lors de la rédaction d'un SMS

Connexion PPPoE

Certains fournisseurs d'accès Internet proposent pour leur offre de communication par voix sur IP une connexion PPPoE (Point-to-Point Protocol over Ethernet = protocole point-à-point sur Ethernet). Ce système permet de connecter votre téléphone directement à Internet via un modem sans passer par un routeur.

Remarques :

- La fonction de connexion PPPoE n'est disponible qu'avec une version ultérieure du firmware. Ce mode d'emploi sera enrichi avec la fonctionnalité PPPoE, dès que le firmware C450 IP sera disponible avec cette fonctionnalité.
- Pour savoir comment vérifier si votre firmware est à jour, reportez vous à la section « Lancement de la mise à jour du firmware », p. 41.

Gigaset C450 IP – Logiciel libre

Le firmware de votre Gigaset C450 IP contient des logiciels libres publiés sous la Licence publique générale limitée GNU. Ce logiciel libre a été développé par des tiers et est protégé par la législation sur la propriété intellectuelle. Vous trouverez dans les pages suivantes le texte des licences dans sa version originale en anglais.

Le logiciel est cédé gratuitement. Vous êtes autorisé à utiliser ce logiciel libre dans le respect des conditions de licence précitées. En cas de désaccord entre ces conditions de licence et les clauses de la licence de Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG, les clauses de licence précitées prévalent pour le logiciel libre.

La Licence publique générale limitée GNU (LGPL) est fournie avec ce produit. Vous pouvez également télécharger le texte de la licence sur Internet :

- ◆ La **LGPL** peut être consultée sur Internet, à l'adresse :
<http://www.gnu.org/copyleft/lesser.html>
- ◆ Le **texte source accompagné des notes relatives à la propriété intellectuelle du logiciel libre** peut être consulté sur Internet, à l'adresse :
<http://www.siemens.com/developer/c450ip>

Pour en savoir plus et accéder au texte source du logiciel libre, visitez les sites d'assistance en ligne aux adresses suivantes :

www.siemens.com/gigasetcustomer-care

S'il n'est pas déjà fourni avec le produit, le texte source accompagné des notes relatives à la propriété intellectuelle peut être demandé à Siemens moyennant le règlement des frais d'envoi et de reproduction. Veuillez adresser votre demande dans un délai de 3 ans après la date d'achat de ce produit, par courrier électronique ou par télécopie à l'adresse ou au numéro de télécopie indiqué ci-après. Précisez dans cette demande le type d'appareil ainsi que le numéro de version du firmware installé.

Kleinteileversand Com Bocholt

E-mail : kleinteileversand.com@siemens.com

Télécopie : 0049 (0)2871 / 91 30 29

Toute utilisation du logiciel libre contenu dans ce produit dépassant le cadre du fonctionnement prévu par Siemens, est aux risques et périls de l'utilisateur, qui ne pourra donc adresser à Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG aucune réclamation en cas de défaut. La Licence publique générale limitée GNU comporte des remarques concernant la responsabilité en cas de défaut du détenteur des droits ou d'autres ayants droits du logiciel libre.

Aucune réclamation ne sera acceptée par Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG en cas de défaut du produit imputable à une modification des programmes ou de votre configuration. Par ailleurs, aucune réclamation ne sera acceptée par Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG, dans le cas où le logiciel libre porterait atteinte aux droits de tiers.

Siemens n'assure aucun support technique pour le logiciel, y compris le logiciel libre qui le constitue, s'il a été modifié.

GNU LESSER GENERAL PUBLIC LICENSE

Version 2.1, February 1999

Copyright (C) 1991, 1999 Free Software Foundation, Inc., 59 Temple Place, Suite 330, Boston, MA 02111-1307 USA

Everyone is permitted to copy and distribute verbatim copies of this license document, but changing it is not allowed.

[This is the first released version of the Lesser GPL. It also counts as the successor of the GNU Library Public License, version 2, hence the version number 2.1.]

Preamble

The licenses for most software are designed to take away your freedom to share and change it. By contrast, the GNU General Public Licenses are intended to guarantee your freedom to share and change free software--to make sure the software is free for all its users.

This license, the Lesser General Public License, applies to some specially designated software packages--typically libraries--of the Free Software Foundation and other authors who decide to use it. You can use it too, but we suggest you first think carefully about whether this license or the ordinary General Public License is the better strategy to use in any particular case, based on the explanations below.

When we speak of free software, we are referring to freedom of use, not price. Our General Public Licenses are designed to make sure that you have the freedom to distribute copies of free software (and charge for this service if you wish); that you receive source code or can get it if you want it; that you can change the software and use pieces of it in new free programs; and that you are informed that you can do these things.

To protect your rights, we need to make restrictions that forbid distributors to deny you these rights or to ask you to surrender these rights. These restrictions translate to certain responsibilities for you if you distribute copies of the library or if you modify it.

For example, if you distribute copies of the library, whether gratis or for a fee, you must give the recipients all the rights that we gave you. You must make sure that they, too, receive or can get the source code. If you link other code with the library, you must provide complete object files to the recipients, so that they can relink them with the library after making changes to the library and recompiling it. And you must show them these terms so they know their rights.

We protect your rights with a two-step method: (1) we copyright the library, and (2) we offer you this license, which gives you legal permission to copy, distribute and/or modify the library.

To protect each distributor, we want to make it very clear that there is no warranty for the free library. Also, if the library is modified by someone else and passed on, the recipients should know that what they have is not the original version, so that the original author's reputation will not be affected by problems that might be introduced by others.

Finally, software patents pose a constant threat to the existence of any free program. We wish to make sure that a company cannot effectively restrict the users of a free program by obtaining a restrictive license from a patent holder. Therefore, we insist that any patent license obtained for a version of the library must be consistent with the full freedom of use specified in this license.

Most GNU software, including some libraries, is covered by the ordinary GNU General Public License. This license, the GNU Lesser General Public License, applies to certain designated libraries, and is quite different from the ordinary General Public License. We use this license for certain libraries in order to permit linking those libraries into non-free programs.

When a program is linked with a library, whether statically or using a shared library, the combination of the two is legally speaking a combined work, a derivative of the original library. The ordinary General Public License therefore permits such linking only if the entire combination fits its criteria of freedom. The Lesser General Public License permits more lax criteria for linking other code with the library. We call this license the "Lesser" General Public License because it does Less to protect the user's freedom than the ordinary General Public License. It also provides other free software developers Less of an advantage over competing non-free programs. These disadvantages are the reason we use the ordinary General Public License for many libraries. However, the Lesser license provides advantages in certain special circumstances.

For example, on rare occasions, there may be a special need to encourage the widest possible use of a certain library, so that it becomes a de-facto standard. To achieve this, non-free programs must be allowed to use the library. A more frequent case is that a free library does the same job as widely used non-free libraries. In this case, there is little to gain by limiting the

free library to free software only, so we use the Lesser General Public License.

In other cases, permission to use a particular library in non-free programs enables a greater number of people to use a large body of free software. For example, permission to use the GNU C Library in non-free programs enables many more people to use the whole GNU operating system, as well as its variant, the GNU/Linux operating system.

Although the Lesser General Public License is less protective of the users' freedom, it does ensure that the user of a program that is linked with the Library has the freedom and the wherewithal to run that program using a modified version of the Library.

The precise terms and conditions for copying, distribution and modification follow. Pay close attention to the difference between a "work based on the library" and a "work that uses the library". The former contains code derived from the library, whereas the latter must be combined with the library in order to run.

GNU LESSER GENERAL PUBLIC LICENSE TERMS AND CONDITIONS FOR COPYING, DISTRIBUTION AND MODIFICATION

0. This License Agreement applies to any software library or other program which contains a notice placed by the copyright holder or other authorized party saying it may be distributed under the terms of this Lesser General Public License (also called "this License"). Each licensee is addressed as "you".

A "library" means a collection of software functions and/or data prepared so as to be conveniently linked with application programs (which use some of those functions and data) to form executables.

The "Library", below, refers to any such software library or work which has been distributed under these terms. A "work based on the Library" means either the Library or any derivative work under copyright law: that is to say, a work containing the Library or a portion of it, either verbatim or with modifications and/or translated straightforwardly into another language. (Hereinafter, translation is included without limitation in the term "modification".)

"Source code" for a work means the preferred form of the work for making modifications to it. For a library, complete source code means all the source code for all modules it contains, plus any associated interface definition files, plus the scripts used to control compilation and installation of the library.

Activities other than copying, distribution and modification are not covered by this License; they are outside its scope. The act of running a program using the Library is not restricted, and output from such a program is covered only if its contents constitute a work based on the Library (independent of the use of the Library in a tool for writing it). Whether that is true depends on what the Library does and what the program that uses the Library does.

1. You may copy and distribute verbatim copies of the Library's complete source code as you receive it, in any medium, provided that you conspicuously and appropriately publish on each copy an appropriate copyright notice and disclaimer of warranty; keep intact all the notices that refer to this License and to the absence of any warranty; and distribute a copy of this License along with the Library.

You may charge a fee for the physical act of transferring a copy, and you may at your option offer warranty protection in exchange for a fee.

2. You may modify your copy or copies of the Library or any portion of it, thus forming a work based on the Library, and copy and distribute such modifications or work under the terms of Section 1 above, provided that you also meet all of these conditions:

a) The modified work must itself be a software library.

b) You must cause the files modified to carry prominent notices stating that you changed the files and the date of any change.

c) You must cause the whole of the work to be licensed at no charge to all third parties under the terms of this License.

d) If a facility in the modified Library refers to a function or a table of data to be supplied by an application program that uses the facility, other than as an argument passed when the facility is invoked, then you must make a good faith effort to ensure that, in the event an application does not supply such function or table, the facility still operates, and performs whatever part of its purpose remains meaningful.

(For example, a function in a library to compute square roots has a purpose that is entirely well-defined independent of the application. Therefore, Subsection 2d requires that any application-supplied function or table used by this function must be optional: if the application does not supply it, the square root function must still compute square roots.)

These requirements apply to the modified work as a whole. If identifiable sections of that work are not derived from the Library, and can be reasonably considered independent and

separate works in themselves, then this License, and its terms, do not apply to those sections when you distribute them as separate works. But when you distribute the same sections as part of a whole which is a work based on the Library, the distribution of the whole must be on the terms of this License, whose permissions for other licensees extend to the entire whole, and thus to each and every part regardless of who wrote it.

Thus, it is not the intent of this section to claim rights or contest your rights to work written entirely by you; rather, the intent is to exercise the right to control the distribution of derivative or collective works based on the Library.

In addition, mere aggregation of another work not based on the Library with the Library (or with a work based on the Library) on a volume of a storage or distribution medium does not bring the other work under the scope of this License.

3. You may opt to apply the terms of the ordinary GNU General Public License instead of this License to a given copy of the Library. To do this, you must alter all the notices that refer to this License, so that they refer to the ordinary GNU General Public License, version 2, instead of to this License. (If a newer version than version 2 of the ordinary GNU General Public License has appeared, then you can specify that version instead if you wish.) Do not make any other change in these notices.

Once this change is made in a given copy, it is irreversible for that copy, so the ordinary GNU General Public License applies to all subsequent copies and derivative works made from that copy.

This option is useful when you wish to copy part of the code of the Library into a program that is not a library.

4. You may copy and distribute the Library (or a portion or derivative of it, under Section 2) in object code or executable form under the terms of Sections 1 and 2 above provided that you accompany it with the complete corresponding machine-readable source code, which must be distributed under the terms of Sections 1 and 2 above on a medium customarily used for software interchange.

If distribution of object code is made by offering access to copy from a designated place, then offering equivalent access to copy the source code from the same place satisfies the requirement to distribute the source code, even though third parties are not compelled to copy the source along with the object code.

5. A program that contains no derivative of any portion of the Library, but is designed to work with the Library by being compiled or linked with it, is called a "work that uses the Library". Such a work, in isolation, is not a derivative work of the Library, and therefore falls outside the scope of this License.

However, linking a "work that uses the Library" with the Library creates an executable that is a derivative of the Library (because it contains portions of the Library), rather than a "work that uses the library". The executable is therefore covered by this License.

Section 6 states terms for distribution of such executables.

When a "work that uses the Library" uses material from a header file that is part of the Library, the object code for the work may be a derivative work of the Library even though the source code is not.

Whether this is true is especially significant if the work can be linked without the Library, or if the work is itself a library. The threshold for this to be true is not precisely defined by law.

If such an object file uses only numerical parameters, data structure layouts and accessors, and small macros and small inline functions (ten lines or less in length), then the use of the object file is unrestricted, regardless of whether it is legally a derivative work. (Executables containing this object code plus portions of the Library will still fall under Section 6.)

Otherwise, if the work is a derivative of the Library, you may distribute the object code for the work under the terms of Section 6.

Any executables containing that work also fall under Section 6, whether or not they are linked directly with the Library itself.

6. As an exception to the Sections above, you may also combine or link a "work that uses the Library" with the Library to produce a work containing portions of the Library, and distribute that work under terms of your choice, provided that the terms permit modification of the work for the customer's own use and reverse engineering for debugging such modifications.

You must give prominent notice with each copy of the work that the Library is used in it and that the Library and its use are covered by this License. You must supply a copy of this License. If the work during execution displays copyright notices, you must include the copyright notice for the Library among them, as well as a reference directing the user to the copy of this License. Also, you must do one of these things:

Annexe

a) Accompany the work with the complete corresponding machine-readable source code for the Library including whatever changes were used in the work (which must be distributed under Sections 1 and 2 above); and, if the work is an executable linked with the Library, with the complete machine-readable "work that uses the Library", as object code and/or source code, so that the user can modify the Library and then relink to produce a modified executable containing the modified Library. (It is understood that the user who changes the contents of definitions files in the Library will not necessarily be able to recompile the application to use the modified definitions.)

b) Use a suitable shared library mechanism for linking with the Library. A suitable mechanism is one that (1) uses at run time a copy of the library already present on the user's computer system, rather than copying library functions into the executable, and (2) will operate properly with a modified version of the library, if the user installs one, as long as the modified version is interface-compatible with the version that the work was made with.

c) Accompany the work with a written offer, valid for at least three years, to give the same user the materials specified in Subsection 6a, above, for a charge no more than the cost of performing this distribution.

d) If distribution of the work is made by offering access to copy from a designated place, offer equivalent access to copy the above specified materials from the same place.

e) Verify that the user has already received a copy of these materials or that you have already sent this user a copy.

For an executable, the required form of the "work that uses the Library" must include any data and utility programs needed for reproducing the executable from it. However, as a special exception, the materials to be distributed need not include anything that is normally distributed (in either source or binary form) with the major components (compiler, kernel, and so on) of the operating system on which the executable runs, unless that component itself accompanies the executable.

It may happen that this requirement contradicts the license restrictions of other proprietary libraries that do not normally accompany the operating system. Such a contradiction means you cannot use both them and the Library together in an executable that you distribute.

7. You may place library facilities that are a work based on the Library side-by-side in a single library together with other library facilities

not covered by this License, and distribute such a combined library, provided that the separate distribution of the work based on the Library and of the other library facilities is otherwise permitted, and provided that you do these two things:

a) Accompany the combined library with a copy of the same work based on the Library, uncombined with any other library facilities. This must be distributed under the terms of the Sections above.

b) Give prominent notice with the combined library of the fact that part of it is a work based on the Library, and explaining where to find the accompanying uncombined form of the same work.

8. You may not copy, modify, sublicense, link with, or distribute the Library except as expressly provided under this License. Any attempt otherwise to copy, modify, sublicense, link with, or distribute the Library is void, and will automatically terminate your rights under this License. However, parties who have received copies, or rights, from you under this License will not have their licenses terminated so long as such parties remain in full compliance.

9. You are not required to accept this License, since you have not signed it. However, nothing else grants you permission to modify or distribute the Library or its derivative works. These actions are prohibited by law if you do not accept this License. Therefore, by modifying or distributing the Library (or any work based on the Library), you indicate your acceptance of this License to do so, and all its terms and conditions for copying, distributing or modifying the Library or works based on it.

10. Each time you redistribute the Library (or any work based on the Library), the recipient automatically receives a license from the original licensor to copy, distribute, link with or modify the Library subject to these terms and conditions. You may not impose any further restrictions on the recipients' exercise of the rights granted herein.

You are not responsible for enforcing compliance by third parties with this License.

11. If, as a consequence of a court judgment or allegation of patent infringement or for any other reason (not limited to patent issues), conditions are imposed on you (whether by court order, agreement or otherwise) that contradict the conditions of this License, they do not excuse you from the conditions of this License. If you cannot distribute so as to satisfy simultaneously your obligations under this License and

any other pertinent obligations, then as a consequence you may not distribute the Library at all. For example, if a patent license would not permit royalty-free redistribution of the Library by all those who receive copies directly or indirectly through you, then the only way you could satisfy both it and this License would be to refrain entirely from distribution of the Library. If any portion of this section is held invalid or unenforceable under any particular circumstance, the balance of the section is intended to apply, and the section as a whole is intended to apply in other circumstances.

It is not the purpose of this section to induce you to infringe any patents or other property right claims or to contest validity of any such claims; this section has the sole purpose of protecting the integrity of the free software distribution system which is implemented by public license practices. Many people have made generous contributions to the wide range of software distributed through that system in reliance on consistent application of that system; it is up to the author/donor to decide if he or she is willing to distribute software through any other system and a licensee cannot impose that choice.

This section is intended to make thoroughly clear what is believed to be a consequence of the rest of this License.

12. If the distribution and/or use of the Library is restricted in certain countries either by patents or by copyrighted interfaces, the original copyright holder who places the Library under this License may add an explicit geographical distribution limitation excluding those countries, so that distribution is permitted only in or among countries not thus excluded. In such case, this License incorporates the limitation as if written in the body of this License.

13. The Free Software Foundation may publish revised and/or new versions of the Lesser General Public License from time to time. Such new versions will be similar in spirit to the present version, but may differ in detail to address new problems or concerns.

Each version is given a distinguishing version number. If the Library specifies a version number of this License which applies to it and "any later version", you have the option of following the terms and conditions either of that version or of any later version published by the Free Software Foundation. If the Library does not specify a license version number, you may choose any version ever published by the Free Software Foundation.

14. If you wish to incorporate parts of the Library into other free programs whose distribution conditions are incompatible with these, write to the author to ask for permission. For software which is copyrighted by the Free Software Foundation, write to the Free Software Foundation; we sometimes make exceptions for this. Our decision will be guided by the two goals of preserving the free status of all derivatives of our free software and of promoting the sharing and reuse of software generally.

NO WARRANTY

15. BECAUSE THE LIBRARY IS LICENSED FREE OF CHARGE, THERE IS NO WARRANTY FOR THE LIBRARY, TO THE EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW.

EXCEPT WHEN OTHERWISE STATED IN WRITING THE COPYRIGHT HOLDERS AND/OR OTHER PARTIES PROVIDE THE LIBRARY "AS IS" WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THE ENTIRE RISK AS TO THE QUALITY AND PERFORMANCE OF THE LIBRARY IS WITH YOU. SHOULD THE LIBRARY PROVE DEFECTIVE, YOU ASSUME THE COST OF ALL NECESSARY SERVICING, REPAIR OR CORRECTION.

16. IN NO EVENT UNLESS REQUIRED BY APPLICABLE LAW OR AGREED TO IN WRITING WILL ANY COPYRIGHT HOLDER, OR ANY OTHER PARTY WHO MAY MODIFY AND/OR REDISTRIBUTE THE LIBRARY AS PERMITTED ABOVE, BE LIABLE TO YOU FOR DAMAGES, INCLUDING ANY GENERAL, SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING OUT OF THE USE OR INABILITY TO USE THE LIBRARY (INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF DATA OR DATA BEING RENDERED INACCURATE OR LOSSES SUSTAINED BY YOU OR THIRD PARTIES OR A FAILURE OF THE LIBRARY TO OPERATE WITH ANY OTHER SOFTWARE), EVEN IF SUCH HOLDER OR OTHER PARTY HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

END OF TERMS AND CONDITIONS

How to Apply These Terms to Your New Libraries

If you develop a new library, and you want it to be of the greatest possible use to the public, we recommend making it free software that everyone can redistribute and change. You can do so by permitting redistribution under these terms (or, alternatively, under the terms of the ordinary General Public License).

To apply these terms, attach the following notices to the library. It is safest to attach them to the start of each source file to most effectively convey the exclusion of warranty; and each file should have at least the "copyright" line and a pointer to where the full notice is found.

<one line to give the library's name and a brief idea of what it does.>
Copyright (C) <year> <name of author>
This library is free software; you can redistribute it and/or modify it under the terms of the GNU Lesser General Public License as published by the Free Software Foundation; either version 2.1 of the License, or (at your option) any later version.
This library is distributed in the hope that it will be useful, but WITHOUT ANY WARRANTY; without even the implied warranty of MERCHANTABILITY or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. See the GNU Lesser General Public License for more details.

You should have received a copy of the GNU Lesser General Public License along with this library; if not, write to the Free Software Foundation, Inc., 59 Temple Place, Suite 330, Boston, MA 02111-1307 USA

Also add information on how to contact you by electronic and paper mail.

You should also get your employer (if you work as a programmer) or your school, if any, to sign a "copyright disclaimer" for the library, if necessary. Here is a sample; alter the names:

Yoyodyne, Inc., hereby disclaims all copyright interest in the library `Frob' (a library for tweaking knobs) written by James Random Hacker.
<signature of Ty Coon>, 1 April 1990 Ty Coon, President of Vice

Accessoires

Combinés Gigaset

Faites évoluer votre Gigaset en une installation téléphonique sans fil multi-combinés :

Combiné Gigaset C45

- ◆ Ecran couleur rétroéclairé (4 096 couleurs)
- ◆ Différents fonds d'écran
- ◆ Clavier rétroéclairé
- ◆ Mains-libres
- ◆ Sonneries polyphoniques
- ◆ Répertoire pour environ 100 entrées
- ◆ SMS (condition : CLIP disponible)
- ◆ Réveil, alarme
- ◆ Prise kit piéton

www.siemens.com/gigaset



Tous les accessoires et batteries sont disponibles dans le commerce.



Utilisez uniquement des accessoires originaux. Vous éviterez ainsi d'éventuels dégâts matériels ou risques pour la santé tout en vous assurant de la conformité à toutes les dispositions applicables.

Glossaire

A

Accès Internet à haut débit

Voir **ADSL**.

Adresse IP

Adresse attribuée de manière unique sur l'ensemble du réseau aux composants réseau sur la base du protocole TCP/IP (par ex. LAN, Internet). Sur **Internet**, on utilise habituellement des noms de domaine à la place des adresses IP. Le **DNS** se charge de l'attribution des noms de domaine aux adresses IP.

L'adresse IP comporte quatre parties (nombres décimaux entre 0 et 255) séparées par un point (par ex. 230.94.233.2).

L'adresse IP se compose du numéro de réseau et du numéro de **correspondant du réseau** (par ex. de téléphone). En fonction du **masque de sous-réseau**, le numéro de réseau est formé d'une, de deux ou de trois parties, le reste étant réservé à l'adresse IP du composant réseau. Dans un réseau, le numéro de réseau doit être identique à tous les composants.

Les adresses IP peuvent être attribuées automatiquement avec DHCP (adresses IP dynamiques) ou manuellement (adresses IP fixes).

Voir également : **DHCP**.

Adresse IP dynamique

Une adresse IP dynamique est automatiquement attribuée à un composant réseau à l'aide du protocole **DHCP**.

L'adresse IP dynamique d'un composant réseau peut être modifiée lors de chaque connexion ou selon un intervalle défini.

Voir également : **Adresse IP fixe**

Adresse IP fixe

Une adresse IP fixe est attribuée manuellement à un composant réseau lors de la configuration du réseau.

Alors que l'**adresse IP dynamique** est modifiable, une adresse IP fixe reste inchangée.

Adresse IP globale

Voir **Adresse IP**.

Adresse IP locale

L'adresse IP locale ou privée est l'adresse d'un composant réseau au sein du réseau local (LAN). Elle peut être attribuée librement par le responsable du réseau. Les appareils formant une passerelle entre un réseau local et Internet (passerelle ou routeur) possèdent une adresse IP privée et une adresse IP publique.

Voir également : **Adresse IP**.

Adresse IP privée

Voir **Adresse IP publique**.

Adresse IP publique

L'adresse IP publique est l'adresse d'un composant réseau sur Internet. Elle est attribuée par l'opérateur Internet. Les appareils formant une passerelle entre le réseau local et Internet (passerelle, routeur) possèdent une adresse IP publique et locale.

Voir également : **Adresse IP, NAT**

Adresse IP statique

Voir **Adresse IP fixe**.

Adresse MAC (Media Access Control)

Adresse matérielle identifiant de manière unique dans le monde un appareil réseau (par ex. carte réseau, switch, téléphone). Elle est composée de 6 parties (en nombres hexadécimaux) séparées par « - » (par ex. 00-90-65-44-00-3A).

L'adresse MAC est attribuée par le fabricant et ne peut être modifiée.

Adresse SIP

Voir **URI**.

ADSL

Asymmetric Digital Subscriber Line (ligne d'abonné numérique à débit asymétrique)

Forme spécifique de technique **DSL**.

Technique de transmission des données permettant un accès à Internet avec par ex. **1,5 Mbps** sur des lignes téléphoniques traditionnelles.

Conditions : un modem DSL et une offre correspondante auprès d'un opérateur Internet.

ALG

Application Layer Gateway (passerelle de la couche Application)

Mécanisme de régulation du NAT d'un routeur

De nombreux routeurs avec NAT intégré disposent d'une ALG. L'ALG laisse passer les paquets de données d'une connexion VoIP et les complète avec l'adresse IP publique du réseau privé sécurisé.

L'ALG du routeur doit être désactivée lorsque l'opérateur VoIP propose un serveur STUN ou un proxy sortant.

Voir également : **Pare-feu, NAT, Proxy sortant, STUN (Simple Transversal of UDP over NAT)**.

Appareil GHC

Gigaset Home Control

Les appareils GHC sont par ex. des Gigaset M34 USB, des interphones, des alarmes ou des détecteurs d'incendie et de fumées.

Vous pouvez utiliser un appareil GHC depuis un combiné.

Authentification

Restriction de l'accès à un réseau/service par l'inscription avec un ID et un mot de passe.

C**CF**

Call Forwarding

Voir **Renvoi d'appel**.

Client

Application demandant un service à un serveur.

Codec

Codeur/décodeur

Codec désigne un processus qui numérise et comprime le langage analogique pour l'envoyer sur Internet et qui décode les données numériques lors de la réception des paquets vocaux, en d'autres termes, traduit le langage analogique. Il existe différents codecs qui se différencient entre autres par leur niveau de compression.

Les deux correspondants d'une connexion téléphonique (appelant/émetteur et destinataire) doivent utiliser le même codec. Le codec est défini lors de la mise en liaison entre l'émetteur et le destinataire.

Le choix du codec revient à un compromis entre la qualité vocale, la vitesse de transmission et la bande passante nécessaire. Par exemple, un niveau de compression plus important se traduit par une bande passante réduite pour la liaison vocale. Cela signifie également que le temps nécessaire à la compression/décompression des données est plus important, que la durée de transmission des données augmente, ce qui a une incidence sur la qualité vocale. La durée nécessaire à la transmission accroît la temporisation entre l'émission vocale de l'émetteur et la réception vocale chez le destinataire.

Codec vocal

Voir **Codec**.

Correspondant du réseau

Équipements et ordinateurs connectés l'un à l'autre dans un réseau, par ex. serveur, PC et téléphone.

CW

Call Waiting

Voir **Signal d'appel**.

D

Débit de transmission

Vitesse à laquelle les données du réseau WAN ou LAN sont transférées. Le taux de données est mesuré en une unité de données par unité de temps (Mbit/s).

DHCP

Dynamic Host Configuration Protocol

Protocole Internet régulant l'attribution automatique d'**adresses IP** à chacun des **correspondants du réseau**. Le protocole est proposé sur le réseau par un serveur. Un serveur DHCP peut par ex. servir de routeur.

Le téléphone comprend un client DHCP. Un routeur qui contient un serveur DHCP, peut attribuer automatiquement des adresses IP pour le téléphone à partir d'une zone d'adresses définie. Grâce à cette attribution dynamique, plusieurs **correspondants du réseau** peuvent partager une même adresse IP, mais en alternance, non simultanément.

Avec certains routeurs, vous pouvez définir une adresse IP qui ne soit pas modifiable pour le téléphone.

DMZ (zone démilitarisée)

DMZ désigne une zone d'un réseau qui se trouve en dehors du pare-feu.

Une DMZ est mise en place entre un réseau à protéger (par ex. un LAN) et un réseau non protégé (par ex. Internet). Une DMZ autorise un accès illimité sur Internet pour un ou quelques composants réseau, les autres composants restant protégés par le pare-feu.

DNS

Domain Name System

Système hiérarchique permettant l'attribution d'**adresses IP** au **nom du domaine** et en simplifiant ainsi la mémorisation. Cette attribution doit être gérée par un serveur DNS local pour chaque (W)LAN. Le serveur DNS local détermine l'adresse IP en interrogeant les serveurs DNS de niveau supérieur et autres serveurs DNS locaux sur Internet.

Vous pouvez définir l'adresse IP du serveur DNS primaire/secondaire.

Voir également : **DynDNS**.

Double appel

La communication est établie. Le double appel vous permet d'interrompre temporairement la communication en cours afin de prendre une deuxième communication avec un autre correspondant. Dans le cas où vous terminez immédiatement la communication avec ce correspondant, il s'agit d'un double appel. Dans le cas où vous permutez les appels entre le premier et le second correspondant, il s'agit de **va-et-vient**.

DSCP

Differentiated Service Code Point

Voir **Quality of Service (QoS)**.

DSLAM

Digital Subscriber Line Access Multiplexer

Le DSLAM est une armoire de distribution d'un central vers lequel convergent les lignes des abonnés.

DTMF

Dual Tone Multi-Frequency

Autre terme pour la numérotation multifréquence.

Duplex intégral

Mode de transfert de données permettant une émission et une réception simultanées.

DynDNS

Dynamic DNS

L'attribution de noms de domaine et d'adresses IP intervient par le service **DNS**. Pour les **adresses IP** dynamiques, ce service est à présent complété par le Dynamic DNS. Il permet d'utiliser un composant réseau ayant une adresse IP dynamique comme **serveur Internet**. Le service DynDNS permet d'adresser un service sur Internet sous le même **nom de domaine**, indépendamment de l'adresse IP en cours.

E**ECT**

Explicit Call Transfer

L'abonné A appelle l'abonné B. Il maintient la connexion et appelle l'abonné C. Au lieu de réaliser une conférence à trois, A transmet l'appel de B à C et raccroche.

EEPROM

Electrically erasable programmable read only memory

Mémoire de votre téléphone avec des données fixes (par ex. configuration de l'appareil par défaut ou spécifique à l'utilisateur) et des données enregistrées automatiquement (par ex. entrées du journal des appels).

F**Firmware**

Logiciel d'un appareil dans lequel sont enregistrées les principales informations pour le fonctionnement d'un appareil. Pour la correction d'erreurs ou la mise à jour du logiciel de l'appareil, une nouvelle version du firmware peut être téléchargée (mise à jour du firmware) dans la mémoire de l'appareil.

Forfait illimité

Mode de calcul particulier pour une connexion à **Internet**. Le fournisseur d'accès Internet perçoit dans ce cadre un forfait mensuel, indépendamment de la durée des connexions et de leur nombre.

Fournisseur Internet

Permet d'accéder à Internet moyennant paiement.

Fragmentation

Dans le cas de paquets de données importants, ceux-ci sont répartis (fragmentés) en plusieurs paquets avant d'être transmis. A la réception, ils sont regroupés (défragmentés).

G**G.711 a law, G.711 μ law**

Norme de **Codec**.

G.711 fournit une très bonne qualité vocale correspondant à celle d'un réseau fixe RNIS. La compression étant plus réduite, la bande passante nécessaire est d'environ 64 Kbit/s par liaison vocale, la temporisation codage/décodage est seulement de 0,125 ms.

« a law » désigne la norme européenne dont la correspondance nord-américaine/japonaise est « μ law ».

G.726

Norme de **Codec**.

G.726 fournit une bonne qualité vocale. Elle est plus réduite que le **Codec G.711**, mais meilleure que le **G.729**.

G.729A/B

Norme de **Codec**.

La qualité vocale est très réduite avec G.729A/B. Grâce à une forte compression, la bande passante requise est seulement de 8 Kbit/s par liaison vocale, la temporisation étant d'environ 15 ms.

GSM

Global System for Mobile Communication
Standard européen définissant à l'origine les réseaux de radiocommunication. Le GSM est devenu par la suite le standard mondial. Aux Etats-Unis et au Japon, les standards nationaux sont encore plus fréquemment soutenus.

H

Hub

Connecte dans un **réseau infrastructure** plusieurs **correspondants du réseau**. Toutes les données envoyées au hub par un correspondant du réseau, sont transmises à tous les autres correspondants du réseau.

Voir également : **Passerelle, Routeur**.

I

ID utilisateur

Voir **Identifiant utilisateur**.

Identifiant utilisateur

Combinaison nom/chiffre pour l'accès, par ex. à votre compte VoIP.

IEEE

Institute of Electrical and Electronics Engineers
Organisme international chargé de la définition de norme dans les domaines de l'électronique et l'électrotechnique, en particulier pour la normalisation des techniques LAN, des protocoles de transmission, des débits de transmission et des câblages.

Internet

Réseau WAN mondial. Concernant l'échange de données, un grand nombre de protocoles sont définis, regroupés sous l'étiquette TCP/IP.

Tous les **correspondants du réseau** sont identifiables par leur **adresse IP**; L'association entre **noms de domaine** et **adresses IP** est assurée par le **DNS**.

Les services les plus importants sur Internet sont le World Wide Web (WWW), la messagerie électronique, le transfert de données et les forums de discussion.

IP (Internet Protocol)

Protocole TCP/IP sur **Internet**. Il est chargé de l'adressage des utilisateurs d'un **réseau** par **adresse IP** et il transmet des données d'un émetteur à un destinataire. IP définit l'acheminement (le routage) des paquets de données.

K

Kit piéton

Combinaison microphone et oreillette. Un kit piéton (headset) est une solution pratique permettant de téléphoner en mode mains libres. Certains kits piéton utilisent un cordon pour la liaison au combiné.

L

LAN

Local Area Network

Réseau avec extension géographique limitée. Le LAN peut être connecté sans câble (**WLAN**) et/ou par câble.

M

Masque de sous-réseau

Les **adresses IP** se composent d'un numéro de réseau fixe et d'un numéro de correspondant variable. Le numéro de réseau est identique pour tous les **correspondants du réseau**. La taille du numéro de réseau est définie par le masque de sous-réseau. Pour le masque de sous-réseau 255.255.255.0 par ex., les trois premières parties de l'adresse IP du numéro de réseau et la dernière partie du numéro du correspondant.

Mbps

Million Bits per Second

Unité de la vitesse de transfert dans un réseau.

Mélodie d'attente

Music on hold

Lecture d'une musique lors d'un **double appel** ou d'un **va-et-vient**. Pendant la durée de l'attente, le correspondant mis en attente écoute une mélodie.

MRU

Maximum Receive Unit

Définit la taille maximale des données utiles dans un paquet de données.

MTU

Maximum Transmission Unit

Définit la taille maximale d'un paquet de données susceptible d'être transporté en une fois sur Internet.

N**NAT**

Network Address Translation

Méthode permettant de traduire des **adresses IP** (privées) en une ou plusieurs adresses IP (publiques). Par le NAT, les adresses IP des **correspondants du réseau** (par ex. téléphones VoIP) d'un réseau **LAN** sont cachés derrière une adresse IP commune du **routeur** sur **Internet**.

Les téléphones VoIP derrière un routeur NAT ne sont pas accessibles par le serveur VoIP, du fait de l'adresse IP privée. Pour « contourner » le NAT, un proxy sortant peut être utilisé dans le routeur ALG, sur le STUN du téléphone VoIP ou par l'opérateur VoIP.

Si un proxy sortant est proposé, vous devez en tenir compte lors de la configuration VoIP de votre téléphone.

NAT symétrique

Un NAT symétrique associe à une même adresse IP et à un même numéro de port différents numéros de ports et adresses IP externes, en fonction de l'adresse cible externe.

Nom affiché

Fonctionnalité de votre opérateur VoIP. Entrez un nom de votre choix qui s'affichera chez votre interlocuteur à la place de votre numéro de téléphone.

Nom de domaine

Description d'un (ou plusieurs) serveur Web sur Internet (par ex. Siemens-Home). Le nom de domaine est attribué par le DNS de chaque adresse IP.

Numéro de port

Désigne une application donnée d'un **correspondant du réseau**. Le numéro de port est défini de manière permanente pour chaque configuration du réseau **LAN** ou est attribué lors de chaque accès.

La combinaison **adresse IP**/numéro de port identifie l'émetteur ou le destinataire d'un paquet de données au sein d'un réseau.

Numérotation en mode bloc

Dans un premier temps, entrez le numéro d'appel complet et corrigez-le le cas échéant. Raccrochez ensuite l'écouteur ou appuyez sur la touche Mains-libres pour composer le numéro.

O**Opérateur de passerelle**

Voir **Opérateur SIP**.

Opérateur SIP

Voir **Opérateur VoIP**.

Opérateur VoIP

Un **opérateur passerelle**, SIP ou VoIP est un opérateur sur Internet, qui propose une **passerelle** pour la téléphonie sur Internet. Le téléphone fonctionnant avec la norme SIP, votre opérateur doit prendre en charge cette norme.

L'opérateur redirige la communication en voix sur IP (VoIP) sur le réseau téléphonique (analogique, RNIS et téléphone mobile) et inversement.

P**Pare-feu**

Avec un pare-feu, vous pouvez protéger votre réseau contre les accès non autorisés de l'extérieur. Dans ce but, différentes mesures et techniques (solutions matérielles et/ou logicielles) sont combinées pour que le flux de données entre un réseau privé à protéger et un réseau non protégé (par ex. Internet) soit contrôlé.

Voir également : **NAT**.

Passerelle

Connecte entre eux deux **réseaux** différents, par ex. le routeur comme passerelle Internet.

Pour établir une communication téléphonique sur **Internet** vers un réseau téléphonique, une passerelle entre le réseau IP et le réseau téléphonique doit être réalisée (opérateur de passerelle/opérateur VoIP). Elle dirige les appels VoIP vers le réseau téléphonique.

PIN

Numéro d'identification personnel

Fait office de protection contre les utilisations non autorisées. Une fois le code PIN activé, une combinaison de chiffres doit être saisie pour accéder à une zone protégée.

Les données de configuration de votre base peuvent être protégées par un code PIN (combinaison à 4 chiffres).

Plage du groupe IP

Zone des adresses IP pouvant être utilisée par le serveur DHCP pour attribuer les adresses IP dynamiques.

Port

L'échange de données entre deux applications dans un **réseau** est réalisé via un port.

Port RTP

Port (local) par lequel les paquets de données vocales sont envoyées et reçues par Internet.

Port SIP / port SIP local

Port (local) par lequel les paquets de signalisation SIP sont envoyées et reçues par Internet.

Port SIP local

Voir **Port SIP / port SIP local**.

PPPoE

Point-to-Point Protocol over Ethernet

Protocole de connexion à Internet via un modem pour les correspondants d'un **réseau Ethernet**.

Préparation de la numérotation

Voir **Numérotation en mode bloc**.

Protocole

Description des conventions choisies pour permettre de communiquer au sein d'un **réseau**. Il comporte des règles définissant l'établissement, la gestion et la désactivation d'une connexion, en passant par les formats de données, les durées et la gestion d'erreurs éventuelles.

Protocole de transport

Gère le transport de données entre deux partenaires de communication (applications).

Voir également : **UDP, TCP, TLS**.

Proxy HTTP

Serveur par lequel les **correspondants du réseau** effectuent leurs communications sur Internet.

Proxy sortant

Un mécanisme de contrôle NAT différent de STUN et ALG.

Les proxy sortants sont utilisés par l'opérateur VoIP dans les environnements pare-feu/NAT à la place du **Serveur proxy SIP**. Ils contrôlent le trafic de données à l'aide du pare-feu.

Proxy sortant et serveur STUN ne doivent pas être utilisés simultanément.

Voir également : STUN et NAT.

Proxy/serveur proxy

Programme informatique définissant l'échange de données entre le **client** et le **serveur** dans des réseaux informatiques. Si le téléphone interroge le serveur VoIP, le proxy se comporte tel un serveur pour le téléphone et tel un client pour le serveur. L'adressage à un proxy se fait par l'**adresse IP/nom de domaine** et le **port**.

Q

Quality of Service (QoS)

Qualité de service

Désigne la qualité de service dans les réseaux de communication. On distingue plusieurs catégories de qualité de service.

QoS influe sur le flux de paquets de données sur Internet, par ex. en donnant la priorité à des paquets de donnée, en réservant de la bande passante et en optimisant les paquets.

Dans les réseaux VoIP, la QoS a un impact sur la qualité vocale. Si l'infrastructure d'ensemble (routeur, serveur de réseau, etc.) bénéficie de la QoS, alors la qualité vocale sera plus élevée, ce qui se traduira par moins de retards, d'échos et de grésillements.

R

RAM

Random Access Memory

Espace de stockage dans lequel vous avez droit de lecture et d'enregistrement. Stockés dans la mémoire RAM, se trouvent par ex. des mélodies et des logos téléchargés à l'aide du configurateur Web sur le téléphone.

Rappel automatique

Voir **Rappel sur occupation**.

Rappel automatique sur non-réponse

= CCNR (Completion of calls no reply). Lorsqu'un correspondant appelé ne répond pas, l'appelant peut demander un rappel automatique. Dès que le destinataire de l'appel a établi une première communication et que sa ligne est de nouveau libre, l'appelant reçoit un signal. Cette fonctionnalité doit être prise en charge par le central de l'opérateur réseau. La demande est automatiquement effacée au bout de 2 heures environ (durée variable selon l'opérateur VoIP).

Rappel sur occupation

= CCBS (Completion of calls to busy subscriber). Lorsqu'un appelant reçoit le signal occupé, il peut activer la fonction rappel. Lorsque la ligne demandée est à nouveau libérée, l'appelant reçoit un signal. Dès qu'il décroche, la liaison est automatiquement établie.

Registraire

Le registraire gère les adresses IP en cours du **correspondant du réseau**. Si vous êtes inscrit auprès de votre opérateur VoIP, l'adresse IP en cours est enregistrée par un registraire. Vous êtes ainsi également accessible à distance.

Renvoi d'appel

Renvoi automatique d'un appel vers un autre numéro d'appel On distingue trois types de renvois d'appels :

- Renvoi d'appel sans condition (CFU, Call Forwarding Unconditional)
- Renvoi d'appel occupé (CFB, Call Forwarding Busy)
- Renvoi automatique sur non réponse (CFNR, Call Forwarding No Reply).

Renvoi de port

La passerelle Internet (par ex. votre routeur) dirige les paquets de données provenant d'**Internet** en fonction du **port** auquel ils sont adressés. Cela permet aux serveurs du réseau **LAN** de proposer des services sur Internet sans qu'il ne soit nécessaire de leur attribuer une adresse IP publique.

Réseau

Ensemble d'équipements. Les équipements sont reliés entre eux par différents câbles ou liaisons radio.

Les réseaux se différencient par leur portée et leur structure :

- Portée : réseau local (**LAN**) ou réseau étendu (**WAN**)
- Structure : **réseau infrastructure** ou **réseau ad-hoc**

Réseau Ethernet

LAN filaire.

Réseau Infrastructure

Réseau avec structure centrale : tous les **correspondants du réseau** communiquent par un **Routeur** central.

ROM

Read Only Memory

Mémoire morte.

Routage

Le routage est la transmission de paquets de données à un autre utilisateur d'un réseau. Sur le trajet vers le destinataire, les paquets de données sont envoyés d'un nœud de réseau à l'autre, jusqu'à ce qu'ils aient atteint leur but.

Un réseau comme Internet ne pourrait pas fonctionner sans la transmission de paquets de données. Le routage relie chaque réseau à ce système global.

Un routeur constitue une partie de ce système ; il transmet aussi bien les paquets de données à l'intérieur du réseau local que d'un réseau à un autre. La transmission de données d'un réseau à l'autre s'effectue sur la base d'un protocole commun.

Routeur

Redirige les paquets de données au sein d'un réseau et entre les différents réseaux en choisissant la route la plus rapide. Peut connecter les **réseaux Ethernet** et **WLAN**. Peut devenir une **passerelle** pour Internet.

RTP

Realtime Transport Protocol

Norme internationale pour la transmission des données audio et vidéo. Souvent utilisée avec UDP. D'ailleurs, les paquets RTP sont souvent incorporés aux paquets UDP.

S

Serveur

Propose un service à d'autres **correspondants du réseau (clients)**. Le terme peut désigner une machine ou un PC ou encore une application. L'adressage à un serveur se fait par l'**adresse IP/nom de domaine** et le **port**.

Serveur proxy SIP

Adresse IP du serveur passerelle de votre opérateur VoIP.

Signal d'appel

= CW (Call Waiting). Fonctionnalité de l'opérateur VoIP. Un signal sonore annonce pendant une communication lorsqu'un autre participant appelle. Vous pouvez accepter ou refuser le deuxième appel. Cette fonctionnalité peut être activée ou désactivée.

SIP (Session Initiation Protocol)

Protocole de signalisation indépendamment de la communication par langage. Le protocole SIP est utilisé pour l'activation et la désactivation de l'appel. En outre, les paramètres peuvent être définis pour la communication vocale.

Sous-réseau

Segment d'un **réseau**.

STUN (Simple Transversal of UDP over NAT)

Mécanisme de régulation du NAT.

STUN est un protocole de données dédié au téléphone VoIP. STUN remplace l'adresse IP dans les paquets de données du téléphone VoIP par l'adresse publique du réseau privé sécurisé. Un serveur STUN est nécessaire pour la régulation du transfert sur Internet. STUN ne peut pas être installé avec un NAT symétrique.

Voir également : ALG, Pare-feu, NAT, Proxy sortant.

Switch

Connecte entre eux différents éléments réseau (voir également Hub). Un switch redirige les paquets de données destinés à un **correspondant du réseau**.

T**TCP**

Transmission Control Protocol

Protocole de transport. Protocole de communication sécurisé : les données sont transmises à l'aide d'une connexion établie entre l'émetteur et le destinataire.

TLS

Transport Layer Security

Protocole de cryptage pour la transmission des données sur Internet. TLS est un **protocole de transport**.

U**UDP**

User Datagram Protocol

Protocole de transport. A la différence du protocole **TCP**, le protocole UDP est protocole non sécurisé. Le protocole UDP ne crée pas de connexion fixe. Les paquets de données, appelés datagrammes, sont envoyés en mode **diffusion** (broadcast). Le destinataire est seul responsable de la réception des données. Quant à l'émetteur, il ne reçoit aucune notification.

URI

Uniform Resource Identifier

Chaîne de caractères servant à l'identification des ressources (par ex. destinataire d'un e-mail, <http://siemens.com>, données).

Sur **Internet**, les URI sont utilisées pour décrire de manière unique les ressources. Les URI désignent également les adresses SIP.

Les URI peuvent être saisies sous la forme de numéro dans le téléphone. En sélectionnant une URI, vous pouvez appeler un correspondant Internet avec l'équipement VoIP.

URL

Universal Resource Locator

Adresse précise d'un domaine sur **Internet**.

Les URL sont un sous-ensemble des **URI**. Les URL identifient une ressource et son emplacement (en anglais Location) sur **Internet**. Ce terme est souvent synonyme d'URI.

V**Va-et-vient**

La fonction Va-et-vient permet à deux correspondants ou entre une conférence et un correspondant unique de permuter les appels sans que le correspondant en attente puisse entendre.

VoIP

Voice over Internet Protocol

Les communications téléphoniques ne sont plus établies et transmises par le réseau téléphonique mais via **Internet** (ou d'autres réseaux IP).

W**WAN**

Wide Area Network

Réseau étendu, non limité à un espace (par ex. **Internet**).

Index

A

Accès Internet haut débit	72
Accès rapide	
entrées du répertoire	25
messagerie externe.	33
Accessoires	71
Activation/désactivation de la fonction SMS.	31
Activer	
combiné.	1
décroché automatique	37
désactiver la sonnerie	39
fonction SMS	31
mains-libres	18
tonalités d'avertissement.	39
verrouillage du clavier.	19
Adresse IP	
attribuer automatiquement/ manuellement	43
entrer.	17
Adresse MAC	72
Adresse IP	72
afficher (configurateur Web).	56
configurateur Web	49
dynamique.	72
fixe	72
globale.	72
locale.	72
privée	72
publique.	72
statique	72
Adresse IP fixe	72
Adresse IP globale	72
Adresse IP locale	72
Adresse IP privée	72
Adresse IP statique.	72
Adresse MAC	
afficher (configurateur Web).	56
afficher sur le combiné	44
Adresse SIP	72
ADSL.	73
Affichage	
coût de la communication.	27
durée de la communication.	27
message de la messagerie externe	33

modifier la langue de l'écran	37
numéro (CLI/CLIP)	18
Affichage du témoin de charge	8, 11
Affiché, nom.	77
Aides auditives	5
Alarme	39
ALG	73
Annuler (opération)	21
Appareil GHC	73
Appel	
accepter	17
externe	17, 18
interne	36
saisir une adresse IP.	17
sélectionner le type de connexion.	17
Appel d'un numéro inconnu	18
Appel manqué	27
Appel, renvoi	22, 79
Application Layer Gateway.	73
Assistance client	59
Assistant d'abonnement (SMS)	28
Assistant de connexion	
lancer	11
utiliser.	42
Asymmetric Digital Subscriber Line	73
Audio	
régler les sonneries	38
tonalité de batterie	39
tonalités d'avertissement	39
Authentification	73
Autocommutateur privé	
régler la durée du flashing	45
régler le mode de numérotation	44, 45
relier la base à l'autocommutateur privé.	44
SMS	31
temps de pause	45
Autonomie du combiné.	61
AWS (renvoi d'appel)	22, 79

B

Barre de menus (configurateur Web)	48
Base	
configurer une connexion par défaut (standard)	41
connexion au réseau fixe	10
connexion au routeur.	10
connexion au secteur.	10
installer.	9

- mettre à jour le firmware 41
- modifier le code PIN système. 40
- puissance consommée 61
- raccorder 9
- régler 40
- réinitialiser 40
- relier à un autocommutateur
 - privé 44
- Batterie
 - affichage 1, 8
 - batteries recommandées 61
 - charger 8, 11
 - icône 8, 11
 - insérer 7
 - tonalité d'avertissement 39
- Bloc secteur 5
- Boutons (configurateur Web) 48
- Brochage de la fiche du cordon
 - téléphonique. 10
- C**
- Call Forwarding 73
- Call Waiting 73
- Caractères
 - effacer 21
- Caractères spéciaux 63
- Caractéristiques techniques 61
- Centre SMS
 - définir 31
 - modifier le numéro. 31
- CF 73
- Classement dans le répertoire. 62
- Clavier
 - verrouillage 19
- CLI, CLIP 18
- Clic clavier 39
- Client 73
- Clip ceinture 12
- CLIR. 22
- Codec 73
- Combiné
 - autonomie et temps de charge 61
 - contact avec des liquides. 57
 - désactiver le micro 19
 - inscrire. 34
 - langue d'affichage 37
 - marche/arrêt. 1, 19
 - mise en service. 7
 - mode veille 20
 - modifier le nom interne 35
 - modifier le numéro interne 35
 - personnaliser. 37
 - rechercher. 35
 - réinitialiser 40
 - retirer 35, 40
 - tonalités d'avertissement 39
 - transférer la communication 36
 - utilisation comme réveil 39
 - utiliser plusieurs combinés. 34
 - volume d'écoute 20, 38
- Communication
 - interne 36
 - mettre fin 17
 - transférer (relier) 36
- Communication interne
 - signal d'appel 36
- Composer
 - adresse IP 17
 - avec un numéro raccourci 25
 - répertoire 24
 - sélectionner le type de connexion. . 17
- Conférence. 23
- Configurateur Web 46
 - adresse IP 49
 - afficher l'adresse MAC 56
 - afficher l'adresse IP du téléphone . . 56
 - afficher la version de l'EEPROM. . . . 56
 - afficher la version du firmware 56
 - composition des pages Web 47
 - configurer le téléphone 49
 - connexion au PC 46
 - état. 56
 - langue 46
 - masque de sous-réseau 50
 - ouvrir une page Web 49
 - passerelle par défaut 50
 - réseau local 49
 - retirer 47
 - serveur DNS alternatif 50
 - serveur DNS préféré 50
 - type d'adresse IP 49
- Configuration avec le PC 46
- Connexion
 - avec le configurateur Web 46
- Connexion au PC à l'aide du
 - configurateur Web 46
- Connexion par défaut (standard)
 - composer 17
 - configurer 41
- Consignes de sécurité 5

Index

Consommation électrique v. Puissance consommée	
Contenu de l'emballage	7
Contraste	37
Convention (mode d'emploi)	57
Correction d'erreurs de saisie	21
Création d'adresse IP	72
Customer Care	59
CW	73
D	
Débit de transmission	74
Décroché automatique	17, 37
Définir l'heure	8
Demilitarized Zone	74
Dépannage	57
SMS	32
Désactiver	
combiné	1
décroché automatique	37
désactiver la sonnerie	39
fonction SMS	31
mains-libres	18
présentation du numéro	22
tonalités d'avertissement	39
verrouillage du clavier	19
Désactiver le micro du combiné	19
DHCP	74
Differentiated Service Code Point	74
Digital Subscriber Line	
Access Multifler	74
DMZ	74
DNS	74
Domain Name System	74
Double appel	23, 74
Double appel (interne)	36
DSCP	74
DSLAM	74
Duplex intégral	74
Durée de la communication	27
Dynamic DNS	75
Dynamic Host Configuration Protocol	74
Dynamique, adresse IP	72
DynDNS	75
E	
Eclairage	37
Economiseur d'écran v. Ecran de veille	
Ecran	
contraste	37
éclairage	37
écran de veille	37
mode veille	1
modèle de couleur	37
réglages	37
Ecran de veille	37
Editer du texte	62
EEPROM, version (configurateur Web)	56
Entretien du téléphone	57
Envoyer	
entrée du répertoire au combiné	25
SMS	29
Equipements médicaux	5
Erreurs de saisie (correction)	21
Explicit Call Transfer	75
F	
Firmware	75
Flash	
entrer	1
Forfait illimité	75
Fournisseur Internet	75
Fragmentation de paquets de données	75
Fréquence vocale	45
FV (fréquence vocale)	45
G	
G711 μ law	53
G711 a law	53
G726	54
G729	53
Garantie Suisse	60
Gigaset Home Control	73
Global System for Mobile Communication	76
GSM	76
H	
Haut débit (accès Internet)	72
Homologation	60
Horloge numérique	37
Hub	76
I	
Icône (mode d'emploi)	57
ID utilisateur	76
Identifiant utilisateur	76
IEEE	76

Inconnu	18	(configurateur Web)	50
Inscrire (combiné)	8, 34	Maximum Receive Unit	77
Installation, base	9	Maximum Transmission Unit	77
Institute of Electrical and Electronics Engineers	76	Mbps	76
Intensité de la réception	1	Media Access Control	72
Interface Web v. Configurateur Web		Mélodie d'attente	19, 76
Interne		Menu	
double appel	36	navigation par menu	20
téléphoner	36	niveau de menu précédent.	21
Interne, communication	36	présentation du configurateur Web	16
Internet	76	présentation du téléphone	13
Internet Protocol	76	tonalité de fin	39
IP	76	Message texte, voir SMS	
J		Messagerie externe	33
Journal des appels	26	attribuer à la touche 1	33
K		Messages d'état VoIP	
Kit piéton	1, 12, 76	activer l'affichage.	56
L		Mettre en service le téléphone.	7
LAN	76	Mettre fin, communication	17
Langue d'interface		MFV (fréquence vocale).	45
configurateur Web	46	Microphone	19
LGPL	64	Million Bits per Second	76
Licence publique générale limitée		Mise à jour du firmware.	41
GNU	64	réglage du serveur de données.	55
Licences, logiciel libre	64	Mode de numérotation	44, 45
Liquides.	57	modification	44
Liste		Mode Ecouteur	19
appels manqués	27	Mode veille	
entrée	27	écran	1
journal des appels.	26	retour	20
liste de réception (SMS)	30	Modèle de couleur	37
liste des brouillons (SMS)	29	Modification du code PIN système	40
liste des numéros bis.	26	Modifier le PIN	40
Local Area Network	49, 76	MRU	77
Logiciel libre		MTU	77
licences	64	Music on hold	76
M		N	
Mains-libres	18	NAT	77
touche	1	symétrique	77
Maîtrise des coûts de télécommunication	27	Network Address Translation	77
Marche/Arrêt	1	Niveau de charge (batterie).	1, 8
Masque de sous-réseau	44, 76	Nom	
Masque de sous-réseau		affiché (VoIP).	77
		personnaliser le combiné	35
		Nom de domaine	77
		Numéro	

Index

- afficher le numéro de l'appelant (CLIP) 18
- copier depuis le répertoire 26
- enregistrer dans le répertoire 24, 25, 30
- entrer le numéro d'une messagerie externe 33
- masquage pour le prochain appel 22
- régler pour le centre SMS 31
- saisie avec répertoire 26
- Numéro d'identification personnel . . . 78
- Numéro d'urgence
 - définir 41
 - saisir 55
- Numéro d'urgence
 - composer 19
- Numéro de port 77
- Numéro raccourci 25
- Numérotation en mode bloc 77
- O**
- Opérateur de passerelle 77
- Opérateur SIP 77
- Opérateur VoIP 77
- P**
- Page Web
 - composition 47
 - ouvrir 49
- Paging 2, 35
- Paquets de données, fragmentation 75
- Pare-feu 77
- Passerelle 78
- Passerelle par défaut (configurateur Web) 50
- Pause (insertion) 1
- PIN 78
- Plage du groupe IP 78
- Port 78
- Port RTP 78
- Port SIP 78
- Port SIP local 78
- PPPoE 63, 78
- Préparation de la numérotation 78
- Présentation du numéro 18
 - désactiver 22
- Prise pour kit piéton 1, 12
- Problèmes et solutions 57
- Protocole 78
- Protocole de transport 78
- Protocole point-à-point sur Ethernet 78
- Proxy 78
- Proxy HTTP 78
- Proxy sortant 78
- Puissance consommée (base) 61
- Q**
- Qualité de service 79
- Qualité vocale et infrastructure 59
- Quality of Service 79
- Questions-réponses 57
- R**
- Raccordement du chargeur 8
- Raccourci (combinaison de chiffres) . . 13
- RAM 79
- Random Access Memory 79
- Rappel (bis) 26
- Rappel automatique
 - activer 23
 - effacer 23
 - en cas de non-réponse 79
 - si occupé 79
- Read Only Memory 80
- Rechercher
 - combiné 35
 - dans le répertoire 24
- Registraire 79
- Réglage
 - combiné 37
- Réglage de l'heure de réveil 39
- Réglage du serveur de données pour les mises à jour du firmware 55
- Régler
 - base 40
 - date/heure 8
 - tonalités DTMF, configurateur Web . 54
- Régler la date 8
- Régler la durée du flashing (autocommutateur privé) 45
- Régler la mélodie (sonnerie) 38
- Régler le volume
 - écouteur 38
 - haut-parleur 38
 - langue combiné 20, 38

- sonnerie 38
- Réinitialiser
 - base 40
 - combiné 40
- Renvoi de port 79
- Répertoire 24
 - copie du numéro de l'expéditeur (SMS) 30
 - copier numéro depuis le texte 26
 - enregistrer une entrée 24
 - envoyer une entrée/liste à un combiné 25
 - ordre des entrées 62
 - ouvrir 20
 - saisie du premier numéro 24
 - sélectionner une entrée 24
 - utiliser pour la saisie du numéro 26
- Répéteur
 - activer/désactiver 41
- Répétition (réveil) 40
- Répétition du réveil 40
- Répondeur v. Messagerie externe
- Réseau 79
- Réseau Ethernet 80
- Réseau Infrastructure 80
- Retirer
 - configurateur Web 47
- Retrait de combinés 35
- Réveil 39
 - désactiver pour 24 heures 40
 - régler 39
 - régler les sonneries 38
 - répétition 40
 - touche 1
- ROM 80
- Routage 80
- Routeur 80
- RTP 80
- S**
- Sélection du type de connexion 17
- Serveur 80
- Serveur DNS alternatif (configurateur Web) 50
- Serveur DNS préféré (configurateur Web) 50
- Serveur proxy 78
- Serveur proxy SIP 80
- Services réseau
 - fonctions pendant un appel 23
 - fonctions pour le prochain appel 22
- Signal d'appel 80
 - accepter/refuser 23
 - activer/désactiver 22
 - communication interne 36
- Simple Transversal of UDP over NAT 80
- SIP 80
- SMS 28
 - assistant d'abonnement 28
 - auto-assistance lors de messages d'erreur 32
 - centre d'envoi 28
 - dépannage 32
 - effacer 29
 - enregistrer numéro 30
 - envoyer 29
 - lire 29
 - liste de réception 30
 - liste des brouillons 29
 - recevoir 30
 - rédaction de texte 62
 - rédiger 29
 - réglages 31
 - répondre ou transférer 30
 - sur autocommutateur privé 31
 - transférer 30
- Sonnerie
 - activer/désactiver 38
 - désactiver 39
 - modifier 38
 - régler la mélodie 38
 - régler le volume 20, 38
- Sous-réseau 80
- Status (configurateur Web) 56
- STUN 80
- Supprimer
 - première sonnerie 39
- Switch 81
- T**
- TCP 81
- Téléphone
 - configurer avec le PC 46
 - réglage avec le 49
- Téléphoner
 - accepter un appel 17, 18
 - appel externe 17
 - interne 36

Index

- Téléphonie par Internet 50
Temps de charge du combiné 61
Temps de pause (autocommutateur
privé) 45
TLS 81
Tonalité d'avertissement (batterie) . . . 39
Tonalité d'erreur 39
Tonalité de validation 39
Tonalités d'avertissement 39
Touche de navigation 1, 19
Touche Décrocher 1
Touche Dièse 1, 19
Touche Etoile 1, 38
Touche Messages 1
 afficher la liste 30
 appeler des listes 26
Touche Raccrocher 1, 17
Touche R 1
Touches
 associer une entrée de répertoire . . 25
 numéro raccourci 25
 touche de navigation 1, 19
 touche Décrocher 1
 touche Dièse 1, 19
 touche Etoile 1, 38
 touche Mains-libres 1
 touche Marche/Arrêt 1
 touche Messages 1, 26
 touche Paging 2
 touche R 1
 touche Raccrocher 1, 17, 21
 touche Réveil 1
 touches écran 1, 20
 verrouillage du clavier 19
Touches écran 1, 20
Transmission Control Protocol 81
Transport Layer Security 81
Type d'adresse IP 49
- U**
UDP 81
Uniform Resource Identifier 81
Universal Resource Locator 81
URI 81
URL 81
User Datagram Protocol 81
- V**
Va-et-vient 23, 81
Verrouillage (du clavier) 19
- Version de l'EEPROM 56
Version du firmware (configurateur
Web) 56
Voice over Internet Protocol 81
VoIP 81
 activer/désactiver les messages
 d'état 44
 attribuer une adresse IP 43
 condition 6
 entrer les données utilisateur 42
 introduction 6
 réglage des paramètres avec
 l'assistant de connexion 11
 réglages (sur le combiné) 42
 télécharger les paramètres 42
 utiliser l'assistant de connexion . . . 42
Volume d'écoute 20, 38
Volume de l'écouteur 38
- W**
WAN 81
Wide Area Network 81
- Z**
Zone d'envoi 55
Zone de navigation
 (configurateur Web) 48
Zone de réception 55
Zone de travail (configurateur Web) . . 48
Zone des codecs vocaux 53
Zone des ports 51
Zone réseau 52
Zone SIP 50

